

**TOYOTA**  
Land Cruiser Prado  
Wagon



**TOYOTA**

# PRESENCIA

**TOYOTA**  
Land Cruiser Prado  
Jeep



**TOYOTA**

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.644  
LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 2 DE SEPTIEMBRE DE 1996 - 52 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00

**En esta Edición**  
**Exija**



**Gas**  
Los presidentes de Bolivia y Brasil darán su visto bueno el miércoles, al contrato final que pondrá en marcha el gasoducto Santa Cruz-Sao Paulo (página 7).

**Ley INRA**  
Según el gobierno, la marcha indígena llegó a su fin. Emitirá decreto para garantizar el derecho a la tierra de los indígenas, campesinos y colonizadores (página 6).

**Huelga**  
Un grupo de reclusos del penal de San Pedro iniciaron huelga de hambre en demanda del beneficio de extramuro (PRESENCIA del País, página 1).

**Veneno**  
Buscarán a los culpables del envenenamiento de peces en el río Pirai (PRESENCIA del País, página 1).

**Cali**  
Ayer se entregó "Pacho" Herrera, el cuarto hombre del Cártel de Cali, con el que desaparece la red de narcotraficantes. (página 4).

**Llamado**  
Arzobispo de Santa Cruz pidió tierras para los indígenas y exhortó a construir una sociedad sin violencia (PRESENCIA del País, página 2).

**Sequía**  
La Subsecretaría de Agricultura y Agropecuaria proponen cambiar las épocas de siembra para evitar nuevas pérdidas por la sequía (página 6).

## Con la idea de revitalizar vínculos entre Chile y Bolivia **Goni y Frei en histórico encuentro esta tarde**

Después de 40 años un presidente de Chile pisará suelo boliviano hoy cuando el mandatario de ese país, Eduardo Frei llegue a Cochabamba donde sostendrá, esta tarde, un encuentro con su colega boliviano Gonzalo Sánchez de Lozada. El propósito: hablar de los vínculos entre ambas naciones, incluido el tema marítimo.

El encuentro que fue calificado en medios diplomáticos y políticos como "histórico" servirá para revitalizar los vínculos entre Chile y Bolivia, sin grandes expectativas de cambios en el nivel de las relaciones bilaterales y particularmente sobre el tema marítimo.

Frei llega hoy en el marco de la X Cumbre de Grupo de Río. El último viaje de un presidente chileno -Carlos Ibañez del Campo- a Bolivia ocurrió en 1955.

La entrevista tendrá lugar una hora y media después de la llegada de Frei a Cochabamba, a las 17.30 horas, de acuerdo con el programa concertado entre ambos gobernantes.



**ENCUENTRO GONI-FREI.**-Los presidentes de Bolivia y Chile, Gonzalo Sánchez de Lozada y Eduardo Frei, dialogarán hoy en Cochabamba con agenda abierta sobre temas que interesan a ambos países, sin exclusiones ni condiciones. La escena de la foto, que tuvo lugar en Asunción el año pasado, se repetirá esta tarde en la ciudad del valle.

Página 5

## Cancilleres dan toque final a la declaración conjunta **Presidentes del Grupo de Río llegan a Cochabamba**

Los primeros mandatarios del Grupo de Río, excepto los del Uruguay y Costa Rica, comenzarán a llegar hoy a Cochabamba donde suscribirán la Declaración Décimo Aniversario, la misma que será retocada hoy por los cancilleres de los países miembros.

El gobierno instaló un fuerte dispositivo de seguridad apoyado en las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional cuyos efectivos fueron dotados de equipos antimotines y fusiles FAL.

Los once presidentes que asistirán a la cumbre que se realizará el 3 y 4, hablarán sobre los diez años del Grupo de Río, y aprobarán propuestas para encarar la lucha contra la pobreza, el narcotráfico, la corrupción y el

terrorismo; así como para promover el desarrollo sostenible, la defensa de la democracia, la integración, el comercio y la cultura.

Página 4



**COCA Y COCAINA.**- Representantes de países miembros del Grupo de Río visitaron ayer el Chapare donde tuvieron oportunidad de ver una poza de maceración de coca, para elaborar sulfato de cocaína.

## Alimentando al narcotráfico **Dineros de siete países se mueven en el Chapare**

Los coordinadores de países del Grupo de Río quedaron ayer sorprendidos al conocer que capitales de Bolivia, Brasil, Colombia, México, Argentina, Chile y Paraguay, confluyen en el Chapare para alimentar el narcotráfico.

Se sintieron más impactados aún al ver, en el mismo terreno, que el multimillonario negocio de las drogas deja apenas unos centavos a un enorme ejército de campesinos pobres que venden mano de obra barata a los barones de la droga.

Los coordinadores y un numeroso grupo de periodistas extranjeros llegaron a Chimoré para conocer de cerca la lucha contra el narcotráfico en la zona.

Página 5

**Gobierno asegura que su plan tiene un alto contenido social**

## Visión de la Iglesia renueva el diálogo sobre pensiones

El Gobierno, políticos y jubilados del país reaccionaron positivamente ante la posición que fijó ayer la Iglesia Católica sobre la reforma de pensiones. Los rentistas del país destacaron el enfoque humano que presentó la Comisión Episcopal de Pastoral Social (CEPAS) sobre la temática.

El Ministerio de Comunicación Social, Guillermo Richter afirmó que "el gobierno siente un profundo respeto por la Iglesia, pero si hay una característica de nuestra propuesta es justamente su sentido solidario porque creemos que se universalizará el concepto de solidaridad social".

El dirigente de los Jubilados de Bolivia, Wenceslao Argandoña, dijo que el criterio de la Iglesia respecto a que el nuevo sistema de capitalización individual anula la solidaridad como principio universal de la seguridad social, es un criterio idéntico al planteado por el sector pasivo.

En medios políticos, el MBL expresó coincidencias con la Iglesia mientras el MNR se mostró cauteloso.

Página 8



**JUBILO DE PERUANOS.**- Hinchas de la selección peruana festejaron ayer como triunfo el empate de su equipo frente a la selección boliviana.



Cuando la polarización social ya no se oculta

## Un mundo detrás de las paredes

En la mayoría de las capitales latinoamericanas la presencia del Tercer Mundo es cada vez más amplia, lo cual no impide que también el Primer Mundo ocupe su lugar, cerrado y sordo a las realidades que sufren las mayorías.

Por Daniel Gatti

Juan Robledo, un ejecutivo uruguayo de 25 años que trabaja en una multinacional, tiene terror a ser víctima de delincuentes. Desde hace unos meses se asoció a otra gente para vivir en un "country", un paradisíaco condominio privado de las afueras de Montevideo.

Su historia es muy poco diferente a la de integrantes de sectores económicos medio altos en la mayor parte de los países de América Latina.

De acuerdo a los datos recabados por corresponsales de vida en las metrópolis. La capital uruguayo, que hasta hace no tanto tiempo se distinguía por ser una ciudad relativamente homogénea, a imagen y semejanza de este país "de clase media" sin estridencias, presenta ahora también muy marcados signos de polarización social.

"Como en todos lados aquí siempre hubo barrios-jardín para clase alta pero no daban esa impresión de fortaleza situada que ofrecen ahora y que hace que Montevideo se parezca cada vez más a otras capitales latinoamericanas, comenta el sociólogo Rafael Bayce.

"Parecemos acercarnos cada vez más a tener una siempre más extendida parte terrateniente y otra del primer mundo", añade.

Los gastos en seguridad de las familias uruguayas de clase media alta y alta han aumentado exponencialmente en los últimos años, a la par del crecimiento de un difuso "sentimiento de inseguridad" que en este país no se corresponde con un alza demasiado significativa de los delitos.

"Pero las 'clases peligrosas' se han extendido, han cercado a la ciudad, la miseria se hace visible en las áreas centrales y los ricos -y no tan ricos- reaccionan encerrándose, agrupándose para vivir entre ellos y no ser molestados por un mundo exterior cada vez menos rosa", dice Bayce.

Algunas personas de alto nivel económico abandonan incluso lujosas residencias, más vulnerables a los asaltos, y se van a vivir a edificios de apartamentos.

Estas construcciones, también lujosas, cuestan en



tre 250.000 y 400.000 dólares, y una de sus principales ventajas (además de lujos como sauna e instalaciones deportivas) es la seguridad.

La última moda aquí (tardía en relación a otras capitales de la región) son los "countries", urbanizaciones privadas dotadas de todo el confort necesario y rodeadas de fuertes dispositivos de seguridad.

Tres de estos complejos están en construcción en las afueras de Montevideo.

En Argentina el fenómeno ya lleva varios años. Los barrios cerrados son unos 200, concentrados sobre todo en la provincia de Buenos Aires.

La tendencia es cada vez mayor entre sus propietarios a utilizarlos como vivienda permanente, en vez de "residencia de descanso", como lo hacían anteriormente.

Se trata de espacios de entre cuatro y diez hectáreas, rodeados por un cerco y con controles de seguridad que filtran el acceso

"Responden a necesidades de privacidad, entendiéndose por tal la necesidad de crear un mundo donde uno pueda sentirse protegido y resguardado del mundo exterior cuando éste se vuelve peligroso y hostil", comenta sin eufemismos la revista Emprendimientos.

En Brasil, las urbanizaciones privadas crecen especialmente en la periferia de metrópolis como Sao Paulo, Rio de Janeiro o Belo Horizonte. Algunas están dotadas hasta de escuelas propias y de complejos de espectáculos. Sus habitantes no tienen prácticamente por qué salir de allí más que para ir a trabajar.

En Río proliferan en la Barra de Tijuca, el barrio más rico del sur de la ciudad, con playa particular. En Sao Paulo, el complejo llamado Alphaville constituye casi una ciudad en las afueras de la principal metrópolis de América del Sur.

Caracas y otras ciudades de Venezuela, y cada vez más pueblos pequeños y áreas rurales

pobladas, parecen al visitarlos bosques de rejías, que cubren puertas, ventanas, porches y aún tejados de casas y edificios.

Las urbanizaciones privadas no son cosa reciente tampoco en ese país, pero sí lo es la tendencia al cierre de vías -calles "ciegas"- con barreras, garitas con vigilantes que autorizan el paso a discreción, dispositivos electrónicos de control. Una "moda" vigente desde hace años en Río de Janeiro.

Juntas de condominio de edificios o casas se reúnen y deciden cerrar calles de acceso, las "privatizan" y establecen sistemas de vigilancia y paso restringido y controlado.

En Santiago, las urbanizaciones de este tipo proliferan en los faldeos cordilleranos pero también hay demandas en áreas de clase media alta.

Se está observando igualmente una tendencia a crear grandes condominios en las llamadas "parcelas de agro" en antiguos poblados agrícolas cercanos a la capital chilena.

Expertos en desarrollo urbano y campesinos rechazan esa tendencia, al considerar que significa ocupar como residenciales ricas tierras agrícolas y estimular la expansión ya incontrolable de Santiago.

Una peculiaridad del caso chileno es que uno de los primeros condominios surgió por necesidades de protección, pero de la represión de la dictadura militar (1973-1990).

Fernando Castillo, arquitecto y ex rector de la Universidad Católica, creó en el municipio de clase media alta de La Reina una urbanización de este tipo donde fueron a vivir intelectuales opositores al régimen.

El informe de la revista argentina Emprendimientos sobre estos "países privados" fomentan "una forma muy espiritual de vida". El estilo de vida que promueven es más sano, en contacto con la naturaleza, a salvo del ruido", señala. Y concluye sin ironía destacando "las características comunitarias" de estas iniciativas.

(Montevideo/Inter Press Service)

## La autonomía municipal: ¿Caballito de batalla?

Por Roberto Barbery Araya\*

La hermenéutica —concepto tan manoseado cuanto poco conocido—, es la comprensión de una categoría en su contexto histórico. Desde esa perspectiva, situar el municipalismo en Bolivia supone destacar en grado superlativo lo hecho por la actual administración de gobierno.

En efecto, con excepción de algunos precedentes de relativa importancia, fundamentalmente decimonónicos, el tiempo no hubiera sido mayormente significativo para el municipalismo del país, de no ser por la Ley de Participación Popular, la Ley Orgánica de Municipalidades, en 1985, fue un hito decisivo para terminar con las "alcaldías" de las dictaduras y comenzar con los "gobiernos municipales" de la democracia. Sin embargo, se mostró insuficiente para alcanzar un proceso municipal que involucrara a Bolivia de forma omnicomprensiva. Bajo su régimen jurídico, complementado con el de la Ley de Reforma Tributaria, no llegaban a 30 los municipios que efectivamente recibían recursos y podían administrar sus apremiadas necesidades. Por esta razón, en la práctica, no se pudieron constituir efectivamente más de 30 Gobiernos Municipales.

La Ley de Participación Popular, con el incremento de la coparticipación tributaria municipal, la modificación de su sistema de distribución geográfica, la conversión al dominio municipal exclusivo de los impuestos a los inmuebles, vehículos y transferencias, y el establecimiento de la sección de provincia, como ámbito territorial del municipio, significó la constitución de 311 "Gobiernos Municipales". A ello se sumó la consiguiente transferencia de competencias en salud, educación, deportes, cultura y caminos, extremo que ha representado una consolidación definitiva del poder municipal. Finalmente, la participación social, lejos de debilitar el municipalismo, por la vía de su cotidiana legitimación, está allanando su fortalecimiento a lo largo y ancho de la república. Es, sin duda, el paso descentralizador más grande que se ha

dado en la historia de Bolivia.

Este conjunto de medidas resumidas en el texto de la Ley de Participación Popular, adoptó en un marco jurídico específico: la autonomía municipal, consagrada por la Constitución Política del Estado. Esto equivale a decir que si el gobierno no fuera un enemigo de la autonomía municipal, jamás hubiera impulsado un proceso reversible de traslación de poder político, económico y administrativo en favor del municipio de todo el país.

En esta hermenéutica, aparecen impertinentes y grotescas las desmesuradas sujeciones de aquellos que, de manera asaz inoportuna, formal e históricamente, a la manifiesta invención, amenazan la defensa intransigente de la autonomía municipal frente al gobierno. Parecen ignorar —saben muy bien—, que el edicto espacio municipal precisamente lo ha forjado aquí quien pretenda detractar. En es, acaso, al cada uno de la Ley de Participación Popular que ha cobrado verdadero sentido los intentos del asociativismo municipal.

Poniendo las sensibilidades en escorzo —lo que es igual a reducir el largo de una figura según las reglas de la perspectiva— sólo nos queda el oportunismo político. Así como el "nacionalismo", la "descentralización", y la otra "autonomía" —es, la de los libros cerrados y la gran ciencia actual—, la especie que no ocupa está sirviendo de caballo de batalla a jinetes veteranos y novatos por igual, es la marcada que busca disuadirnos sin valor para llamar a su propio nombre.

En los últimos años, he notado el azar de participar en un considerable número de "carreras" "municipalistas", "nacionalistas", "descentralistas", "autonomistas", defensas de la autonomía municipal que siempre me parecieran genuinas las sostuvo Percy Fernández Abad, no se hacia el loco... ¡otra vez verdad y, probablemente, eso, ya no es más Alcalde Municipal...

\*Subsecretario, en la Secretaría Nacional de Participación Popular.

## La democracia dividida

Por Elías Vacaflo Dorakis\*

Nuestro sistema político ha funcionado. Sin embargo, el del Parlamento ha sido profundamente insatisfactorio. El predominio del oficialismo en ambas Cámaras, mediante la utilización abusiva de la mayoría, ha esterilizado la vida parlamentaria nacional y ha alejado el debate político de las preocupaciones más vivas de la opinión pública.

Por ello, proponemos que a partir de esta última Legislatura del Gobierno de Sánchez de Lozada, se recupere la posición central del Congreso Nacional, como condición imprescindible para la revitalización democrática. Para que el Parlamento Nacional legisle, apruebe el Presupuesto y fiscalice su ejecución y controle la acción del Gobierno. Pero, además, para que el Congreso sea el foro preferente del debate político.

Estamos seguros de que la salud de la democracia demanda un reforzamiento institucional del Parlamento para acercarlo a la opinión pública y a los problemas reales de la sociedad boliviana.

No se puede ignorar un elemento esencial: el cumplimiento de la Constitución Política del Estado y el acuerdo multipartidario, que permitieron que el Senado de la República sancionara, el pasado 27 de julio, la Ley D/062/95-96/CE2 de la Reforma a la Ley Electoral y la Aplicación del Artículo 60° de la Constitución Política del Estado, que establece un nuevo Sistema de Elección de los Diputados Nacionales.

De nada servirá el lirismo, si no somos capaces de promover el desarrollo Constitucional. Los Diputados nacionales deberán modernizar su Reglamento de Debates, vigente desde el 16 de octubre de 1900.

Los motivos son: introducir las Reformas Reglamentarias, perfeccionar el procedimiento legislativo, impulsar el debate político y conseguir un eficaz control de la acción del Gobierno.

El Congreso Nacional, con el Artículo 60° sancionado, ha ingresado al periodo de los diputados uninominales. Es decir, hemos logrado un avance muy importante. Pero con un escenario todavía muy difuso.

El solo pensar que del total de 130 Diputados Nacionales,

68 de ellos (52,30%), serán uninominales, obliga a ejecutar que —definitivamente— la relación Ejecutivo/Legislativo será demasiado compleja. Aún más, la unidad de algunos partidos políticos podría estar en peligro; la misma relación entre uninominales y plurinominales será también "especial".

El "efecto acumulativo" de esta situación, podrá otorgar a los diputados uninominales más independencia de los llamamientos de sus partidos y más dependencia de los intereses especiales y movimientos de su Distrito Electoral.

A partir del 1° de junio de 1997, el Congreso Nacional, muy especialmente la Cámara de Diputados, tendrán una probada de liderazgo. ¿Quién se impondrán: los plurinominales o los uninominales? ¿Constituirán los uninominales una "Nueva Mayoría"? ¿Serán las relaciones entre Ejecutivo y el Legislativo?

Seguramente el Senado de la República será la Cámara independiente del Poder Ejecutivo, situación que, sumado a la del párrafo anterior, ha definido la relación entre el Poder Ejecutivo y el Poder Legislativo, entre el Presidente de la República y el Congreso Nacional, en una fórmula compleja de cooperación y control.

¿Cuáles son las causas fundamentales de la división de Poderes? Si bien es cierto, siempre hubo un sistema institucional de controles y contrapesos entre estos dos Poderes del Estado, también cabe reconocer que han sido "victorias" constantes de fricciones. Pero, desde el momento en que los Padres de la Patria "pretaron" y sancionaron la sanción del Artículo 60°, los problemas serán más intermedios, más visibles. Ojalá que permitan la capacidad de establecer políticas oportunas y eficaces.

Considero que es el momento de aprobar y dotar a los Diputados de una nueva herramienta de trabajo, que permita perfeccionar el procedimiento legislativo, primando la verificación política de la discusión de Proyectos de Ley en el Parlamento, sobre la técnica que se realice en cada Comisión.

\*Diputado de ADN por Tarija.

## El gasoducto al Brasil: un ejemplo de proyecto nacional

Por Hugo Carvajal Donoso\*

La historia. Relativizado por las circunstancias de su propio declinamiento, el MNR dio paso a una nueva generación de ciudadanos que no encontrando en este partido los perfiles programáticos y de identidad para el desarrollo nacional, buscaron otras vías políticas e institucionales para efectivizar el desarrollo del país. En este contexto el militarismo y el sindicalismo son los nuevos actores políticos que abrieron un gran periodo de la historia política nacional hasta que la democracia cierra al mismo y establece los cimientos de un país moderno.

Militares en política hacen fundiciones (Ovando y Torres), nacionalizan la Gulf Oil (Ovando), crean el Ministerio de Planeamiento (Torres), crean las Corporaciones de Desarrollo (Banzer) o finalmente plantean la exportación de Gas a la República del Brasil (Banzer). En muchos aspectos, los militares son, por la naturaleza de sus regímenes, innovadores obligados ante la historia.

En 1974, con motivo de la llegada del presidente brasileño Geisel a Cochabamba, se firmaron los primeros acuerdos para la exportación boliviana de gas. Las posibilidades comerciales para esta exportación sin duda abrieron una de las discusiones más serias de la política nacional. El general Hugo Banzer dio un paso que, en la perspectiva de la historia contemporánea del país, demuestra una gran lucidez. Sin embargo, no encontró en el país el ambiente nacional para respaldar su proyecto y, al contrario, tuvo que enfrentarse a la oposición más decidida de la opinión pública

que hizo postergar el proyecto por un largo, largo tiempo.

### Antecedentes del Contrato

La presidencia de Jaime Paz Zamora ha sido el factor más importante para el desbloqueo de las negociaciones y para la implementación de los principales instrumentos legales y técnicos del gasoducto.

Basado en la diplomacia activa, Jaime Paz invita al entonces Presidente Fernando Collor de Mello y, en esa ocasión, suscriben el Precontrato del Proyecto.

Las acciones de Jaime Paz en materia hidrocarbúfera fueron las más trascendentes ya que, estableciendo un nuevo marco jurídico, permitió la llegada de la inversión extranjera al sector como nunca antes se había visto. Dentro de este proceso se ha dado la inversión de PETROBRAS en el campo San Alberto que es, a la sazón, el principal campo gasífero del país. De esta forma, PETROBRAS ha tenido que operar con criterio práctico para que YPFB —como socio de San Alberto— pueda vender el gas que se ha empezado a producir. PETROBRAS invierte en San Alberto 200 millones de dólares en prospección y desarrollo del campo.

El proceso del Gasoducto al Brasil interesa a todo el país porque define las condiciones financieras para el Estado boliviano por un largo periodo de tiempo. Regionalmente, el Proyecto permitirá que las regiones productoras y de influencia del proyecto, sean transformadas por los efectos multiplicadores de obras y funcionamiento empresarial.

El encuentro de los presidentes Itamar Franco-Jaime Paz Zamora en Cochabamba y

el Contrato de compra-venta de gas natural YPFB-PETROBRAS firmado el 17 de febrero de 1993 establecía la exportación inicial de 8 millones de metros cúbicos diarios, incrementados hasta los 16 millones. Asimismo definía inicialmente un precio de 0.90 dólares/MMBTU que podrían ser ajustados. La actual iniciativa de PETROBRAS de financiar el Gasoducto tiene, entre otras, la explicación de que el precio en boca de pozo obliga indirectamente al comprador a buscar alternativas —en la construcción del gasoducto— que sean ventajosas por el costo del transporte hasta los centros de consumo.

No debe olvidarse que posteriormente al contrato, mediante cancelación se firmaron sobre el proyecto Notas reversales Bolivia-Brasil que admitían la posibilidad de la revisión de precios y volúmenes. Sobre estas notas es que el actual gobierno ha podido mejorar tanto precios como volúmenes.

### Proyecto nacional vs. intereses privados

Bajo la constante del Gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada de hacer del Estado un centro facilitador de intereses privados, las gestiones sobre el Proyecto crearon, entre retrasos y postergaciones, una peligrosa situación de inviabilidad técnica y financiera. En efecto, la prueba más palpable de que los intereses que defendió Sánchez de Lozada no fueron exactamente los nacionales se refleja en la sociedad de YPFB con la compañía ENRON, cuyo contrato firman inexplicablemente el Presidente y el Canciller del Gobierno. El acuerdo con ENRON garantiza a ésta una rentabilidad del 18,5 %, ade-

más de darle un papel hegemónico en el transporte del Gas peruano. Los intereses privados son la causa básica que explica el desfase del proyecto respecto de los plazos acordados en 1993.

Una vez que la iniciativa de PETROBRAS ha cambiado absolutamente la situación, está claro que la presencia de ENRON en el proyecto no se justifica ni técnica ni financieramente. Por ello, el Gobierno del Presidente Sánchez de Lozada debe reparar el error que ha significado para su Gobierno y para el país, establecer compromisos con ENRON. Mantener una relación desventajosa para Bolivia con ENRON significa entregar el proyecto energético más importante —energético de un entendimiento y proyecto nacional— a manos extranjeras y privadas, aún conociendo que ya resulta innecesario, no demuestra otra cosa que una obsesada actitud por mantener esquemas corporativos de beneficio que, en el fondo y la forma, tienen como protagonistas a una nueva Casta Rosada.

En el fondo lo que está claro es la equivocación completa de la estrategia energética del Gobierno. Pero lo que no podemos permitir es que esa equivocación le reste al país oportunidades para administrar soberanamente sus recursos y destino nacional, desvirtuando de esta manera las potencialidades del proyecto.

Hagamos del proyecto una oportunidad de entendimiento de los bolivianos y no una ocasión para el enriquecimiento de un circunstancial grupo en el poder.

\*Diputado del MIR por Tarija.



Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Seleme  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarraín

La Paz, Bolivia, lunes 2 de septiembre de 1996

Defensa mundial de los niños

Los cambios que se operan en el mundo han echado por la borda valores que hasta hace poco se creían incommovibles, imponiendo otros de dudosa eficacia. En consecuencia, las sociedades se han tornado mucho más complejas y las relaciones humanas han perdido en buena medida el pivote de la solidaridad. Por donde se mire, se echa de menos la sensibilidad necesaria para al menos paliar el sufrimiento de millones de personas agobiadas por la pobreza, que transcurren no muy lejos de la abundancia ajena. Mientras unos despilfarran sin cesar, otros no tienen qué ahorrar.

Con todo, hay organizaciones internacionales que periódicamente llaman la atención sobre los efectos de la pobreza en los individuos, las familias, las sociedades y los países. Si bien la carencia de recursos y el desempleo afectan a los mayores, conviene señalar que los niños constituyen las víctimas más penosas de un sistema basado en la injusticia: y lo son por doble partida, porque por un lado no están en condiciones de defenderse y por otro sufren la exclusión social en un entorno que no se alarma por la suerte de los desvalidos.

Por si fuera poco, estos seres a los que se debe afecto constante, educación y protección, en los últimos tiempos comenzaron a padecer otro tipo de agresiones, el acoso sexual, por ejemplo, que se ha transformado en vil explotación en casi todo el mundo. Que este comercio sexual ha llegado a extremos intolerables lo dice la reciente reunión celebrada en Estocolmo para tratar exclusivamente este tema, es decir, cómo poner coto al abuso de menores, para devolverles la dignidad perdida en manos de los mayores.

El primer Congreso Mundial contra la Explotación Sexual de Niños fue convocado para acabar con el turismo sexual en el sudeste asiático y contó con el apoyo del gobierno sueco, UNICEF y numerosas ONG's preocupadas por la suerte de los menores. Participaron alrededor de 130 países en los debates que demoraron en dar una explicación coherente de las causas del fenómeno, múltiples sin duda pero con víctimas que están en todas las regiones del planeta en calidad de testigos de una desordenada perspectiva de los hechos humanos.

Tal como ha sucedido en ocasiones anteriores, cuando se analizaron otros temas, el Norte y el Sur tampoco llegaron a un rápido acuerdo sobre el origen de la explotación sexual de niños y niñas. Mientras el primero cifró su discurso en la existencia de ofertas de una red de proxenetismo y pornografía que comercian con menores, el segundo deploró la creciente demanda que alcanza su punto más alto en el turismo procedente de las naciones desarrolladas.

Menos mal que al término de la reunión surgió un enfoque más acorde con la necesidad de proteger a niños y niñas de las garras de la prostitución. Es decir, las causas pueden ser diversas, pero el fenómeno es universal y, por lo tanto, sus efectos son igualmente nefastos en cualquier punto del planeta. De modo que tanto la oferta como la demanda deben combatidas allí donde se manifiesten y lo que cabe, de hoy en adelante, es tender las líneas de acción para frenar abusos que humillan a las víctimas y denigran a quienes los cometen.

Las divergencias iniciales quedaron sofocadas por el testimonio de las víctimas. Niñas y niños de todo el mundo hicieron conocer en Estocolmo una lacerante realidad que sólo la insensibilidad puede soportar sin remordimientos de conciencia. Esos menores de edad llegaron al meollo del asunto cuando expresaron que si sus padres tuvieran trabajo y salario dignos y si la educación estuviera a su alcance, esta degradación tan temprana nunca hubiera ocurrido. Los asistentes escucharon ese crudo diagnóstico, y saben que deben hacer algo más que escuchar.

La Biblia en sus manos  
Jesús proclama su misión

Llegó a Nazaret, donde se había criado, y, según acostumbraba, fue el sábado a la sinagoga. Cuando se levantó para hacer la lectura, le pasaron el libro del profeta Isaías; desenrolló el libro y halló el pasaje en que se lee: El Espíritu del Señor está sobre mí. El me ha ungido para traer Buenas Nuevas a los pobres, para anunciar a los cautivos su libertad y a los ciegos que pronto van a ver. A despedir libres a los oprimidos y a proclamar el año de la gracia del Señor. Jesús, entonces, enrolla el libro, lo devuelve al ayudante y se sienta. Y todos los presentes tenían los ojos fijos en él. Empezó a decirles: "Hoy se cumplen estas profecías que acaban de escucharse". Todos lo aprobaban, muy admirados de esta proclamación de la gracia de Dios. Sin embargo, se preguntaban extrañados: "¿No es éste el hijo de José?" Y él les contestó: "Seguramente ustedes me van a recordar el dicho: Médico, sáname a ti mismo. Haz aquí, en tu patria, lo que nos cuentan que hiciste en Cafarnaúm". Jesús añadió: "Ningún profeta es bien recibido en su patria. Créanme que había más de una viuda en Israel en los tiempos de



Eliás, cuando durante tres años y medio el cielo no dio lluvia, y un hambre grande asoló a todo el país. Sin embargo, a ninguna de ellas fue enviado Eliás, sino a una viuda que vivía en Sarepta en tierra de Sidón. Había también más de un leproso en Israel en tiempos del profeta Eliseo; con todo, ninguno de ellos fue sanado, sino Naamán, el sirio". Al oír estas palabras, todos en la sinagoga se indignaron. Se levantaron y lo arrastraron fuera de la ciudad, llevándolo hasta un barranco del cerro en el que está construida la ciudad, para arrojarlo desde ahí. Pero él, pasando en medio de ellos, siguió su camino. (Lucas 4, 16-30).

Jefes de Área:  
Política: Amparo Canedo  
Economía: Ana Fabri C.  
Social: Teddy Molina

Internacional: Víctor H. Sandóval R.  
Cultural: Rubén Vargas  
Deportes: Miguel Velarde T.  
Reportajes: Gloria Eyzaguirre Ll.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lic. María Luisa Urday  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 -  
Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA  
Matutino fundado por  
Hudscar Cajías K. el  
28 de marzo de 1952

Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti A.  
Jefe Informaciones del País: Ramiro Ramírez S.  
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

La lectura en el proceso educativo

Por Rolando Barral Zegarra\*

La educación es un proceso social, histórico, económico, político, cultural y metodológico. En tal virtud, todo proceso educativo tiene finalidades y valores explícitos e implícitos que se desarrollan en un contexto determinado. Como las sociedades no son homogéneas, es obvio que existan contradicciones. La educación siempre estará afirmando y modificando valores. No hay educación sin valores. Como no hay relaciones sociales sin intereses. Los aspectos teleológicos y axiológicos se concretizan a través del currículum: es decir, por medio de objetivos, contenidos, medios y materiales educativos, como también en la actitud que asumen, tanto el docente como el alumno, en el proceso de enseñanza aprendizaje.

En ese sentido, no existe un contenido y/o mensaje ingenuo o casual, sino que éstos responden al modelo de hombre y sociedad que una nación se traza en un contexto de dependencia o de no dependencia. En esa perspectiva, la lectura y el lenguaje ayudan a explicar y esclarecer la realidad o por el contrario confunden, hacen creer y aparentar cierta normalidad de ésta.

**Colonialismo pedagógico**  
Más allá de la crítica superficial, más allá de las buenas o malas palabras (depende del contexto), la lectura debe ayudarnos a desarrollar el lenguaje para comunicarnos mejor sin manipulaciones; por ello, el lenguaje desde el punto de vista pedagógico no debe caer ni en la vulgaridad como tampoco en la excesiva abstracción, más bien debe contextualizarse y ubicarse para interpretar la cotidianidad.

El papel de una verdadera crítica en relación a los textos de la Reforma Educativa, sin quitar mérito a nadie, debe consistir en hacer análisis de contenido de los mencionados textos. Los contenidos y mensajes de la Reforma Educativa, ¿qué tipo de valores pretenden afirmar o modificar en los educandos? ¿a qué responden? ¿cuáles son sus finalidades?

Analizando: para el Diccionario Didáctico Elemental (cuestionado por el significado de ciertas palabras), no existe Bolivia. Concretamos, si Ud. busca la palabra boliviano no la encontrará, tampoco el mapa territorial, pero sí de los otros países. El peor de los casos: en las ilustraciones sobre las banderas de los países de América de Sur, simplemente nuestro símbolo patrio está ausente, pero sí figuran las banderas de los países vecinos (cfr. p. 118 Diccionario referido). Lo paradójico es que en sus primeras hojas el diccionario en cuestión señala: "Edición para Bolivia".

Cuántas críticas y problemas hubiera podido atenuar el gobierno, si se manejaban los contenidos educativos con criterios pedagógicos. O sea, hacer que éstos se seleccionen en función de las necesidades de aprendizaje de la población escolar boliviana que tienen su historia y sus valores socioculturales propios. Además, si éstos antes de difundirse, a través de los libros, se hubieran validado en las regiones. Sin embargo, más pudo la búsqueda apresurada del impacto político, antes que el impacto pedagógico.

**Amigos del libro y enemigos del lector**  
La educación tradicional se ha centrado en el docente y el texto descontextualizado. El libro le dicta al docente y el docente al alumno. La nueva educación, debe vincular, el libro y la vida, el libro y el trabajo, la lectura del texto y el contexto.

La lectura en un nuevo proceso educativo no puede prescindir de la contextualización. Paulo Freire señala que la **lectura del texto está precedida por la lectura del contexto**. Entonces, la lectura va más allá de la simple decodificación de la grafía.

Algunos hablan de manera estereotipada de creatividad y reflexión, el problema es **cómo hacerlo**. ¿Se crearon metodologías para desarrollar la creatividad? La pedagogía, además de ser teórica y práctica, es también metodológica o debería concebirse así. ¿Cuál fue y es la metodología del Plan Bolivia Lee y Escribe? ¿Cuál es el perfil que plantea la Reforma Educativa en relación a los lectores? ¿Hacer de los educandos ratones de biblioteca? Es necesario recordar a Franz Tamayo para tener una pista: **"Se nos dirá qué es lo que tenemos que hacer entonces? Dejar de simular; renunciar a la apariencia de las ciencias, y emprender la ciencia de las realidades; tra-**

**bajar, trabajar, trabajar, y en el caso concreto, cerrar los libros y abrir los ojos... sobre la vida"**.

**Metodología de la lectura crítica**  
La crisis de la educación y de la lectura es que, en nuestro país, se lee poco o no se lee. Sin duda muchos factores influyen y determinan esta problemática, desde las económicas hasta las educativas. Esta situación crítica, se siente con mayor drama en la universidad. Claro está, las políticas académicas para tratar de solucionar este aspecto se concretan en los cursos preuniversitarios incluidos en las materias de Técnicas de Estudio, Metodología del Aprendizaje, entre otras; es una aberración que en nuestro sistema educativo se pretenda resolver en el preuniversitario, mientras que en otros sistemas educativos de países vecinos, se empieza a solucionar desde el preescolar.

La educación tradicional siempre enfatizó el contenido (**qué enseñar**), en desmedro de la metodología (**cómo aprender**). Por eso los maestros exigen "estudio", pero muy pocos generan instrumentos metodológicos para el **cómo estudiar**; más allá de la escisión y la dicotomía entre el **qué** y el **cómo**, se debe buscar una interrelación entre contenido y metodología.

La metodología de la lectura crítica, debe partir de la lectura del contexto: ubicar el texto en la realidad. La lectura comprensiva: entender el texto sin distorsionar. Reorganizar la lectura, es decir desarrollar la capacidad de síntesis efectuando sinópticos y mapas conceptuales. Dar un salto cualitativo en la comprensión inferencial: hacer analogías de lo leído con otras ideas, textos y contextos, elaborar hipótesis y hacer lecturas connotativas. Posteriormente hacer la lectura crítica: emitir juicios de valor con conocimiento en base a experiencias vividas.

No puede haber lectura que no promueva la acción consciente. En otras palabras, la lectura de la realidad y el texto debe desarrollar procesos lógicos: la concepción holista, la capacidad de análisis, síntesis, inducción, deducción, pensamiento analógico, pensamiento hipotético inferencial. Es decir, un pensamiento dialéctico, para alcanzar una personalidad con ideas propias y una acción comprometida. Por todo lo anterior, bajo criterios de la pedagogía y la psicología diferencial se deben construir directrices metodológicas para la lectura, desde el preescolar hasta la universidad.

**¿Hábito o necesidad de lectura?**  
Aunque parezca burdo: nuestros jóvenes prefieren comprar cerveza antes que un libro, cosméticos antes que un texto. Por otra parte, la tan reivindicada canasta familiar ni toma en cuenta como artículo de primera necesidad los libros y los periódicos. Por lo tanto, el problema es también de concepción y de actitud hacia la lectura, el libro y la realidad.

Más que hábito, la lectura es una necesidad. El hábito es un automatismo que no necesita mucha atención, por ejemplo "me cepillo los dientes", etc. El hábito es un concepto conductista y responde a un modelo pedagógico manipulado que puede activar automatismos pero no formar la conciencia. El modelo conductista es poco a poco abandonado por los países desarrollados, y los países periféricos todavía demorarán en hacerlo.

**Pedagogía de la lectura**  
Siempre existirán libros con contenidos y mensajes dominantes y alternativos, como los hay en la música, en el arte, en el cine, en la televisión. El problema no está en el mensaje, sino cómo es decodificado. Las personas son las que pueden hacer una lectura dominante o alternativa, alienante o liberadora. La cuestión es eminente educativa.

Se puede leer en forma dominante un mensaje alternativo, como por ejemplo: ver la película "La nación clandestina" y salir del cine con mayor desprecio al "indio". Como se puede leer en forma alternativa un mensaje dominante, por ejemplo leer la revista "Tío Rico" y desmitificar el elitismo, el triunfalismo, el individualismo, el culto al dinero y otros valores enajenantes. Entonces, la pedagogía de la lectura debe ayudarnos a desmitificar mensajes: Desalienarnos.

\*Licenciado en ciencias de la Educación. Docente en la UMSA y la UCB.



Puntos cardinales  
Por Miguel Castro Arze

Un mundo al revés

Desde el conocido poema del Arcipreste de Hita hasta el tango Cambalache de Enrique Santos Discépolo, a no pocos se les ocurrió pensar que el mundo en realidad anda al revés. Que un orden fundado en las simples apariencias ha sustituido a la realidad. Y no es para menos. Más aún en estos días cuando el despojar a las cosas de su verdadero sentido se ha convertido en el más usual y codiciado de los estilos para hacer política con éxito. De esa manera las cosas ya no son lo que en realidad deberían ser sino lo que a alguien por conveniencia le interesa que sean. Veamos algunos ejemplos.

Desde la peculiar interpretación que hicieron del Código Penal los miristas, los políticos en este país ya no cometen delitos sino "errores". Errores fueron sus vínculos con el narcotráfico y como errores también se intentaron justificar en su momento las escandalosas sobredietas parlamentarias.

Pero, como siempre, los que no pueden acogerse al novedoso y peculiar recurso del "error" están condenados a padecer en los intrincados laberintos kafkianos de la justicia. No es una casualidad que las cárceles de un extremo al otro del país estén pobladas por gente común, por aquellos que nunca fueron bendecidos por los escurridizos blasones del poder y que, por lo tanto, no tuvieron ninguna

posibilidad de convencer a un juez que lo que cometieron, urgidos por la necesidad o una pasión incontrolada, en realidad eran errores y no delitos.

Pero este hábito de trastocar la realidad al antojo nunca es tan provocador como cuando se llega al extremo de querer modificar la historia. Y no me refiero a aquella que duerme en los vestutos y solemnes tratados que con paciencia tuvimos que padecer en la escuela, sino a la historia que se hizo carne en nosotros y que con el transcurso del tiempo se convirtió en la más elemental de nuestras memorias. Porque trastocar la historia y no otra cosa fue lo que pretendió hacer el Gral. Banzer al declarar que en realidad lo del 71 no fue un cruento golpe de Estado sino una revolución y él no un dictador sino un benefactor. Esa peculiar forma de interpretar hechos que sucedieron ante los ojos de todo un país y cuya secuela de heridas aún nos lastima no hace otra cosa que cubrir con más sombras su tan mentada y publicitada conversión.

En fin, son muchos los ejemplos que dan cuenta de ese mundo de irrealidad al que con frecuencia se pretende empujarnos, porque realidad y memoria, accehantes y obstinadas, son parte de esa antigua alquimia con la que los pueblos construyen su dignidad. En lo peligroso de sus revelaciones se encuentra la verdadera razón de su proscripción.



Cancilleres harán hoy el último ajuste a la declaración

# Llegan los presidentes del Grupo de Río a Cochabamba

Por la tarde arribarán al aeropuerto Jorge Wilstermann bajo estrictas medidas de seguridad. Efectivos de la FAB tomaron el control de ese aeropuerto.

**COCHABAMBA (Corresponsal y Redacción Central de PRESENCIA).** - Once presidentes y jefes de Estado de los 14 que tiene el Grupo de Río, arribarán hoy a la ciudad de Cochabamba por la tarde procedentes del exterior bajo estrictas medidas de seguridad, informó ayer el secretario de Relaciones Internacionales, Jaime Aparicio.

Los presidentes hablarán sobre los diez años del Grupo de Río, verán propuestas de lucha contra la pobreza y el narcotráfico, el desarrollo sostenible, la defensa de la democracia, la integración, la corrupción, el terrorismo, el comercio y la cultura.

**SU SEGURIDAD**  
Los efectivos de la Fuerza Aérea Boliviana armados con sus fusiles FAL y portando equipos antimotines tomaron el control del Aeropuerto Jorge Wilstermann que fue cerrado, por algunas horas, a vuelos comerciales hasta que concluya la cumbre.

Además, los efectivos de la Policía Militar ubicados en puntos estratégicos custodian la periferia de la ciudad, mientras que los de la Policía rodearon la zona donde se encuentra la sede de la cumbre. La Policía ha desplegado a más de 3.500 efectivos, que fuertemente armados, patrullan en vehículos y motocicletas toda la ciudad, para evitar que se produzcan acciones subversivas o marchas de trabajadores.

## ULTIMOS AJUSTES A LA DECLARACION

Antes de que los presidentes del



Antonio Arambar encabeza, desde las 9:30, la reunión de los cancilleres del Grupo de Río.

Grupo de Río suscriban la Declaración Décimo Aniversario, cancilleres de los 14 países harán hoy, a partir de las 9:30 horas, los últimos ajustes a ese documento en el salón principal del Centro Cultural "Simón I. Patiño".

El documento, con aditamentos y correcciones efectuadas por los coordinadores, será analizado durante toda la jornada previa a la X Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado a efectuarse los días 3 y 4 en medio de gran expectativa.

Se ha ultimado el texto de la declaración, afirmó el coordinador nacional de Ecuador, Patricio Palacios, quien aclaró que mientras los presidentes no

revisen y firmen el pronunciamiento, éste no tiene carácter oficial "porque podría haber cambios". Recordó que todas las medidas al interior del Grupo se las asume por consenso y, por tanto, "si algún país no está de acuerdo con el texto, no saldrá ese texto".

## UN DOCUMENTO CON DOS PARTES

La declaración del Décimo Aniversario constará de dos partes. La primera es un preámbulo donde se hace una evaluación de los diez años, pero, además, se hacen proyecciones sobre los temas más importantes y la tarea futura que le corresponde al Grupo.

En la segunda parte se tocan los

## La agenda para hoy

La agenda de actividades de este lunes, que también contempla la llegada de los primeros mandatarios del Grupo de Río, durante la tarde, bajo estrictas medidas de seguridad, destaca las siguientes actividades oficiales:

09:30 Primera sesión de trabajo de los cancilleres del Grupo de Río.  
10:45 Refrigerio  
11:00 Continuación de la primera sesión de trabajo.  
13:00 Almuerzo ofrecido por el ministro de Relaciones Exteriores de Bolivia, Antonio Arambar, en honor a los cancilleres del Grupo de Río.  
16:00 Segunda sesión de trabajo de los cancilleres.  
17:15 Refrigerio.  
17:30 Arribo de los señores Jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de Río.  
17:30 Continuación segunda sesión de trabajo de los cancilleres.  
19:30 Inauguración de la muestra de pintura de Arte Virreinal.  
20:15 Espectáculo musical internacional.

grandes temas sobre los que se trabajó desde hace seis meses y también "asuntos específicos" que son motivo de preocupación de los países y que, en su momento, fueron planteados con toda claridad.

11 y 12 de octubre de 1989

## III Cumbre: Se fortalece diplomacia presidencial

A tres años de su nacimiento, el Grupo de Río concurre a la tercera cumbre de presidentes en los países latinoamericanos impulsó el cambio social e incorporó a amplios sectores sociales a los procesos políticos.

El grupo desarrolló una diplomacia presidencial, fortaleció la democracia, la sustentó, evitó conflictos e incentivó políticas de inte-

gración. "Hoy es un mecanismo fuerte y apto para tomar decisiones", afirmaba una comunidad conjunta de los países miembros.

Participaron de esa cumbre los presidentes Carlos Menem (Argentina), José Sarney (Brasil), Virgilio Barco (Colombia), Carlos Salinas (México), Alan García (Perú), Julio María Sanguinetti (Uruguay) y Carlos Andrés Pérez (Venezuela).

2 y 3 de diciembre de 1991

## V Cumbre: El crecimiento sonríe a países del Grupo

En Cartagena de Indias (Colombia) se efectuó la quinta cumbre de presidentes del Grupo de Río y encontró a los países miembros con la esperanza de dejar atrás los negros periodos de la inflación; aunque preocupados por la interrupción del sistema democrático de Haití.

Los presidentes comprobaron que el fortalecimiento de la democracia y la defensa de los derechos humanos redundaron en un crecimiento económico que comenzó a disipar el sombrío panorama de

la recesión y la inflación. El panorama, en sus puntos más importantes, era: 1. Un creciente número de países registraba tasas de crecimiento superiores al 4% anual; 2. La integración latinoamericana había permitido la creación de zonas de libre comercio y mercado común, y la multiplicación de acuerdos bilaterales y plurilaterales.

3. Manifestaron su rechazo al régimen militar del General Ríos Montt y exigieron la vuelta al poder de Jean Bertrand Aristide.



# LLOYD AEREO BOLIVIANO

DEBIDO A LA REUNION DE MANDATARIOS DEL GRUPO DE RIO QUE SE REALIZARA EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA A PARTIR DEL 2 DE SEPTIEMBRE, EL LLOYD AEREO BOLIVIANO COMUNICA A LOS PASAJEROS QUE LOS VUELOS DEL 2 Y 4 DE SEPTIEMBRE SUFRIRAN ALGUNOS CAMBIOS:

## 2 DE SEPTIEMBRE

### SALIDAS

VLO. LB 918 DE ACUERDO A ITINERARIO  
VLO. LB 623 CANCELADO  
VLO. LB 816 DESTINO LA PAZ, DEMORADO PARA LAS 20:30  
VLO. LB 827 DESTINO SANTA CRUZ, DEMORADO PARA LAS 20:30

### LLEGADAS

VLO. LB 917 PROCEDENTE LIMA LA PAZ LLEGARA COCHABAMBA HRS. 20:00  
VLO. LB 908 CAMBIO DE RUTA  
VLO. LB 827 PROCEDENTE LA PAZ LLEGARA COCHABAMBA 20:25

LOS VUELOS QUE NO SE MENCIONAN, MANTIENEN SU HORARIO NORMAL.

## 4 DE SEPTIEMBRE

### SALIDAS

VLO. LB 833 DESTINO SANTA CRUZ CANCELADO  
VLO. LB 622 DESTINO TRINIDAD ADELANTADO PARA LAS 10:30  
VLO. LB 918 DESTINO LA PAZ LIMA ADELANTADO PARA LAS 06:30  
VLO. LB 816 DESTINO LA PAZ, DEMORADO PARA LAS 20:30  
VLO. LB 827 DESTINO SANTA CRUZ, DEMORADO PARA LAS 20:30

### LLEGADAS

VLO. LB 623 PROCEDENTE TRINIDAD ARRIBARA A LAS 20:00  
VLO. LB 917 PROCEDENTE LIMA CAMBIO DE RUTA Y HORARIO  
VLO. LB 827 PROCEDENTE LA PAZ ARRIBARA A LAS 20:05  
LOS OTROS VUELOS MANTIENEN SUS HORARIOS NORMALES.

MAYOR INFORMACION SOBRE LOS CAMBIOS DE ITINERARIOS EN LOS DIAS MENCIONADOS, A LOS TELEFONOS 26548 AASANA O AL 08003001 LLAMADA GRATUITA.

COCHABAMBA, 30 DE AGOSTO DE 1996

11 y 12 de octubre de 1988

## II Cumbre: La paz sólo será alcanzada con democracia

En la ciudad uruguaya de Punta del Este los mismos ocho presidentes que habían suscripto un año antes la "Declaración de Acapulco", ratificaron el compromiso regional por el que el sistema democrático sea el instrumento para consolidar la paz y avanzar en el desarrollo.

Reivindicaron a la concertación política, la seguridad latinoamericana basada en la paz, la democracia, el desarrollo y la integración regional.

Entonces el mundo todavía respiraba bajo la tutela de las

dos superpotencias: Estados Unidos y la ahora desaparecida Unión Soviética, y Centroamérica aún no se restañaba de los conflictos regionales que todavía vivía.

La declaración del Grupo de Río no podía estar alejada de esa realidad mundial.

Citaron a los acuerdos de desarme entre las superpotencias y la consecuente distinción, además, reclamaron por la plena vigencia del principio de democratización en la toma de decisiones internacionales y respeto a las soberanías nacionales.

11 y 12 de octubre de 1990

## IV Cumbre: Región fortalece su posición en concierto mundial

Los avances experimentados por el Grupo de Río fortalecieron su presencia y posición dentro del nuevo orden mundial, según se desprende de la "Declaración de Car-

acas", suscrita el 12 de octubre de 1990.

En esa cumbre se determinó la incorporación de Paraguay y Bolivia, así como a dos países que representen a Centroamérica y al Caribe, respectivamente. Con estos países el Grupo de Río sumó 14 miembros, los mismos que actualmente lo componen.



Mecanismo de consulta y cooperación

## Grupo de Río, por la paz, el desarrollo y la democracia

Delfín Arias Vargas

El Grupo de Río es en la actualidad el foro político más importante de América Latina y del Caribe desde el 18 de diciembre de 1986, cuando en Río de Janeiro (Brasil) surgió como un mecanismo permanente de consulta y concertación que permite a los presidentes de los 14 países que lo integran, pero que actúan en representación de 32 Estados, analizar la situación económica y política de la región.

A lo largo de los 10 años de vida el grupo ha consolidado su papel de interlocutor válido de la región con otros Estados o Grupos de Estados. La cumbre de Cochabamba, que se inaugura mañana, será la décima reunión cumbre.

Pero, para que esta realidad sea en la actualidad el escenario donde desarrolla sus actividades tuvo que pasar mucha agua bajo el puente: su evolución fue progresiva desde la defensa de los derechos humanos en la década de los años '80, hasta la consolidación del sistema democrático en los años '90.

## DECLARACION DE RIO DE JANEIRO

El 18 de diciembre de 1986 nace el Grupo de Río y los cancilleres de Argentina, Brasil, Colombia, México, Panamá, Perú, Uruguay y Venezue-

la, a partir de la experiencia del Grupo de Contadora y Apoyo, deciden fortalecer la concertación política bajo los siguientes objetivos básicos:

a) Ampliar y sistematizar la cooperación política entre nuestros gobiernos.  
b) Examinar las cuestiones internacionales que sean de especial interés para nuestros gobiernos y concertar posiciones comunes en los foros internacionales.

c) Promover el mejor funcionamiento y la coordinación de los organismos latinoamericanos de cooperación e integración.

d) Propiciar soluciones propias a los problemas y conflictos que afectan a la región.

Estos fueron los principales puntos en los cuales basó su accionar el naciente grupo de países latinoamericanos y del Caribe, al que en septiembre de 1990 se sumaron Chile y Ecuador, y ese mismo año Caracas (Venezuela), fueron invitados a formar parte de la cumbre de Río de Janeiro. En la cumbre de Río de Janeiro se acordó que se inaugura mañana la cumbre de Río de Janeiro, la cumbre de Río de Janeiro, la cumbre de Río de Janeiro.

29 de noviembre de 1987

## I Cumbre: Conservar la paz y la seguridad de la región

El compromiso del Grupo de Río con la paz, el desarrollo y la democracia quedó de manifiesto en la primera reunión cumbre presidencial que se efectuó en la ciudad de Acapulco (México), el 29 de noviembre de 1987.

Los entonces presidentes Alfonso Alfonsín (Argentina), José Sarney (Brasil), Virgilio Barco (Colombia), Miguel de la Madrid (México), Eric Arturo del Valle (Panamá), Alan García (Perú), Julio María Sanguinetti (Uruguay) y Jaime Lusinchi (Venezuela), acordaron examinar los grandes desafíos económicos y políticos que enfrentaban los países de la región.

En ese contexto, identificaron los siguientes desafíos:

1. La preservación de la paz y la seguridad de la región.  
2. La consolidación de la democracia y del respeto a los derechos humanos.

3. La recuperación de la calidad de nuestras sociedades y generar un desarrollo sostenido autónomo.

4. La solución del problema de la deuda externa.

5. El establecimiento de un sistema comercial internacional justo, abierto y libre de proteccionismos.

6. El impulso a los procesos de integración entre nuestros países con toda América Latina y el Caribe.

7. La participación más efectiva y nuestros países en la economía internacional.

8. El desarrollo autónomo y acelerado de la ciencia y la tecnología.

9. El fortalecimiento de la capacidad de negociación de los ocho gobiernos y de la región en su conjunto.

10. La reafirmación de la identidad cultural de la región y el intercambio de experiencias educativas.

## IMPORTANTE EMPRESA PRIVADA REQUIERE

REALIZAR ADQUISICION DE DOS ASCENSORES DE CAPACIDAD PARA 8 PERSONAS CON DESTINO A LA INSTALACION DE UN HOTEL DE CINCO ESTRELLAS EN POTOSI.  
MAYORES INFORMES Y ESPECIFICACIONES AL TELEFONO (062) 28334.

Potosí-Bolivia



## EMPRESA MUNICIPAL DE ASEO

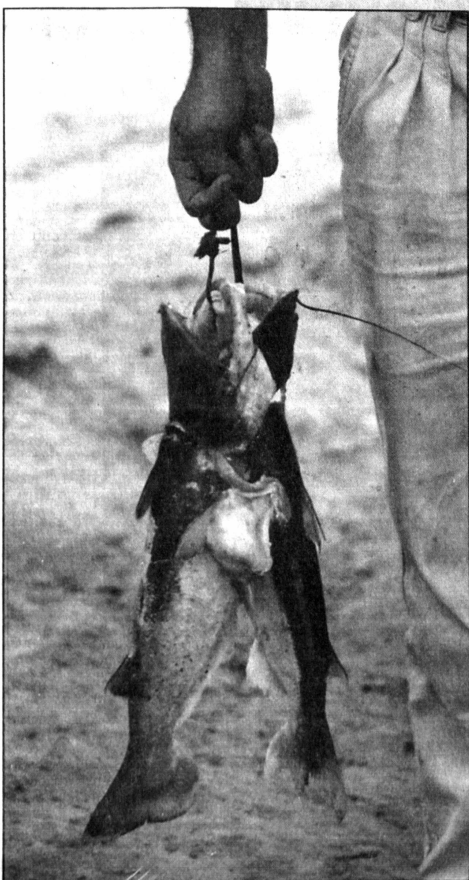
INVITACION DIRECTA No. 008/96  
SEGUNDA CONVOCATORIA

La Empresa Municipal de Aseo E.M.A., conforme a disposiciones legales señaladas en la Resolución Suprema 216145 invita por segunda vez a las Compañías de Seguros legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para el seguro anual de vehículos de la Empresa Municipal de Aseo E.M.A. por el periodo 1996-1997, por haberse declarado desierta la primera invitación.

El pliego de condiciones deberá ser adquirido a Bs 50.00 de las oficinas de E.M.A. calle Bueno Nº 172, a partir de la primera publicación, hasta el 9 de septiembre de 1996 fecha límite de presentación y calificación de las propuestas.

La Paz, septiembre de 1996





Pese a la absolución de las dos factorías, el ministro Jarmusz no está muy convencido de que el fallo sea justo y, por ello, seguirá en investigación el caso sobre el terreno.

En centros industriales próximos

## Buscarán culpables de la muerte de peces en el Pirai

En días pasados, los jueces absolvieron de pena y culpa a los ingenios azucareros Unagro y Guabirá, que supuestamente estaban involucrados.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** -El ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Moisés Jarmusz, anunció ayer que expertos buscarán a los culpables de la muerte de cientos de peces en el río Pirai. Explicó que funcionarios expertos de su despacho realizarán inspecciones técnicas relámpago a los centros industriales ubicados en el área de influencia del río Pirai. Las inspecciones tendrán la finalidad de establecer si son o no culpables de la mortandad de peces registrado en 1994 en las aguas del Pirai.

**ABSOLUCION A SUPUESTOS CULPABLES**  
Días atrás, el juez séptimo de Instrucción en lo Penal de esta capital, absolvió de pena y culpa a los ingenios azucareros Unagro y Guabirá de dicha mortandad. El fallo -en momento alguno- descansó en el requerimiento del fiscal ad-

crita a dicho juzgado; el representante del Ministerio Público indicó que existen evidencias de que ambas factorías envenenaron las aguas del Pirai con sus desechos industriales y, en este sentido, pidió sentencia condenatoria para los ejecutivos de ambos ingenios como también para el responsable del Centro de Desarrollo Pesquero.

Sin embargo, Roberto Capobianco, juez séptimo de Instrucción en lo Penal, en su fundamentación del fallo, señaló que no se han encontrado evidencias contra Unagro y Guabirá; en este sentido, los absolvió de pena y culpa, asimismo, al director del Centro de Desarrollo Pesquero. Pese a todo lo obrado, el ministro Jarmusz no está muy convencido de que el fallo sea justo y, por ello, seguirá en investigación el caso sobre el terreno.

**CINCO AÑOS PARA ADECUARSE A LEY DE MEDIO AMBIENTE**

Todas las industrias del país, sean grandes, medianas o pequeñas, tienen un plazo de cinco años para adecuar su

funcionamiento a la Ley del Medio Ambiente, evitando así que los residuos y desechos tóxicos sigan afectando al ecosistema en Bolivia.

El ministro Jarmusz, recordó de esta advertencia y señaló que se cumplirán estrictamente todos los requisitos establecidos en la Ley del Medio Ambiente, que está en vigencia desde diciembre del año pasado.

En este sentido, todas las industrias deberán implementar modernos sistemas para mejorar el tratamiento de las aguas y residuos tóxicos como también de otras emanaciones, dijo. El plazo de los 5 años corre desde la vigencia de la referida ley, lo que significa que el año 2000 las factorías tienen que tener resueltos sus problemas ambientales.

También, el referido ministro, indicó que se creará una tarjeta ambiental que será entregada a las industrias en general. A través de ésta, se controlará la actividad industrial con referencia a la preservación del medio ambiente o del ecosistema.

## Empresas aéreas molestas por mala infraestructura en Cobija

**COBIJA, (JATHA).** -Las empresas aéreas AEROSUR, LAB y TAM, expresaron su protesta ante las autoridades por los perjuicios que sufren por la falta de una infraestructura aeroportuaria adecuada en la capital pandina.

El Lloyd Aéreo Boliviano se vio obligado a desviar sus combinaciones a Guayaramerín y luego cumplir con Cobija, debido a la lluvia que se registró a mediados de la semana pasada.

Aerosur informó que también tuvo que suspender algunos de sus itinerarios. El problema se origina en la pequeña pista de 1.000 metros y de tierra de esta ciudad que es cerrada al menor temporal.

Según informaron las autoridades de AASANA, es posible que este año se reanuden los serios problemas que tenía Cobija en el pasado, debido a que el nuevo aeropuerto, aún sin ser entregado oficialmente al servicio aéreo presenta fisuras y hundimientos causados por aviones Hércules y Convair de la Fuerza Aérea Boliviana que llegaron Cobija sin las respectivas previsiones.

El nuevo aeropuerto era utilizado en casos de emergencia, pero debido a estos problemas, desde hace tres meses fue clausurado hasta que se concluya su construcción.

Recientemente se conoció una licitación internacional para que se ejecute esa obra pendiente desde hace 25 años.

El prefecto Juan Carlos Riss, declaró que el Presidente Sánchez de Lozada "tiene el más grande interés que este aeropuerto sea entregado antes de medio año del 97".

## Demandan el beneficio del extramuro Los reclusos de San Pedro iniciaron huelga de hambre

En la segunda visita anual de cárceles, las exigencias y denuncias de los reclusos se repitieron como una grabadora y mientras las soluciones se esfuman como siempre.

Un grupo de reclusos del penal de San Pedro iniciaron esta madrugada una huelga de hambre, demandando que el beneficio del extramuro se aplique en forma irrevocable debiéndose para ello modificar el reglamento penitenciario.

Hasta ahora, este beneficio sólo se aplica para aquellos que tienen sentencia ejecutoriada y que han cumplido la tercera parte de la misma, sin embargo, la demanda de los reos es que ésta sea para todos incluidos los que no tienen sentencia.

Hay una comisión mixta que está trabajando sobre este tema, sin embargo, un grupo de reclusos seguros de que no se llegará a una solución rápida decidieron iniciar la medida de presión.

El subsecretario de Régimen Penitenciario, José Luis Harb, al confirmar a PRESENCIA del

inicio de la huelga de hambre, calificó la medida de presión de política y fuera de lugar.

Harb haciendo gala de su habilidad en la psicología, convenció durante el fin de semana a la mayoría de los reclusos de que la medida de presión no era el mejor camino para conseguir la atención a sus demandas, dejando sólo a un grupo de internos procesados por terrorismo y narcotráfico con su posición de ejecutar la huelga de hambre.

"He estado en todas las asambleas de las secciones y la general -dijo- y participé como un interno más, he emitido discursos y percibí que la mayoría está convencido de que la mejor manera de encontrar solución a sus demandas es a través del diálogo".

Señaló que a partir de hoy,

hablará con cada uno de los huelguistas para persuadirlos a que desistan de su idea.

"No se puede decir que no existe el beneficio del extramuro ya que desde la firma del acuerdo binacional en enero de 1995, se beneficiaron 350 reclusos, entre ellos, los que tienen sentencia por narcotráfico", dijo Harb.

**VISITA ANUAL**  
En la segunda visita anual de cárceles efectuada el jueves, viernes y sábado por la Corte Superior, las demandas de los reclusos se repitieron como una grabadora y mientras las soluciones se esfuman como siempre.

La Corte Superior del Distrito cumplió en dichos días una visita de cárceles, habiendo escuchado la demanda de 42 internos de los penales de Chonchocoro, San Pedro y el



Los reclusos se dedican a labores artesanales mientras cumplen su condena.

Centro de Orientación Femenina de Obrajes, de las cuales se atendió más del 80%.

El presidente de la Corte Superior del Distrito, Willy Luna, recomendó una vez más a los jueces agilizar los procesos, ahora falta saber si éstos escucha-

rán el pedido de su presidente.

En esta visita se encontró como ya es habitual, reclusos sin sentencia e irregulares como la de Wilfredo Chipana, menor de 16 años, no imputable de acuerdo a ley, que se encuentra recluso

desde hace varios meses.

San Pedro, según el informe de su gobernador Cnl. Felipe Vaca Burgos, cuenta con 113 menores de 21 años y 48 son mayores de 60 años reclusos, lo que representa un 15% de la población penal.

## Calificada de exitosa Terminó la "Ch'utillada" potosina

En dos jornadas, los espectadores observaron el paso de más de un centenar de fraternidades, propias de la región y visitantes. La detonación de un cachorro de dinamita empañó la fiesta.

**POTOSI, (PRESENCIA).** -Ayer concluyó la entrada folclórica de San Bartolomé, más conocida como "Ch'utillos", versión 1996, después de dos jornadas de intensa alegría. El sábado participaron 46 fraternidades de diferentes provincias potosinas, en cambio ayer se presentaron cerca de sesenta fraternidades o grupos de danzarines de instituciones, establecimientos escolares de la ciudad y representaciones folclóricas de diferentes regiones del país: La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Chuquisaca, Tarija y Oruro.

A diferencia de la primera jornada de demostración folclórica que fue de bailes típicamente regionales de Potosí, en el segundo día, como ya es habitual hubieron danzas estilizadas y muy conocidas en eventos folclóricos similares en el país como los caporales, morenada, saya, diablada, surisicuris, salay, negritos y otros.

El anfitrión Jorge Oropeza, bailó en la fraternidad "Los Negritos" de su ex Colegio Franciscano. En realidad en la "Ch'utillada" potosina de cada año, suelen bailar personalidades conocidas por la población potosina y nacional en diferentes fraternidades locales, por lo que este aspecto es otra característica de la fiesta de los potosinos.

**DINAMITA**  
La detonación de un cachorro de dinamita donde se desarrollaba la entrada, empañó la fiesta en la que estaban miles de espectadores y danzarines. Según la Policía, felizmente no se registraron daños de gravedad. Algunos de los espectadores que estuvieron cerca de la detonación, sufrieron leves heridas, entre ellos un niño de 9 años.

**ENCUENTRO**  
Culminada la nueva versión de "Ch'utillos", ahora la población aguarda con expectativa



En Jornada plena de sol y con cielo despejado, los danzarines del norte de Potosí alegraron a los turistas.

la realización del Primer Encuentro Nacional de potosinos residentes en el interior de la República, que se realizará el 20 al 22 del presente en esta ciudad.

Se trata de un encuentro

que se desarrollará por primera vez, con el propósito de integrar y comprometer a los potosinos dispersos en el interior y el exterior del país para lograr un ansiado resurgimiento y desarrollo regional.

## En honor a San Roque La Fiesta Grande se impuso ayer en Tarija

Los cañeros hicieron sonar los tambores y la quenilla en la procesión de la imagen del "Patrón de los Enfermos".

**TARIJA, (PRESENCIA).** - La Fiesta Grande de Tarija llamada también de San Roque, como ocurre todos los años, ayer, primer domingo de septiembre, volvió a brillar con luz propia como en años pasados.

Esta fiesta eminentemente religiosa comenzó el día de San Roque, el pasado 15 de agosto, para prolongarse hasta mediados de este mes, tiene en el primer domingo de septiembre una de sus fiestas importantes porque son más los promesantes chunchos que danzan por las calles.

Nuevamente, se sintió el aire imponente de la fe de un pueblo en Dios con manifestaciones como la danza de los promesantes, el sonar ronco de la caña, del tambor y la quenilla en una expresión muy propia.

Todos, promesantes, cañeros y los que engrosan la procesión detrás de la imagen de San Roque, llamado "Patrón de los Enfermos", lo único que piden es

salud y bienestar para ellos y sus seres queridos.

Como todo es devoción y fe no se observa el consumo de ninguna bebida alcohólica, por el contrario, los promesantes chunchos tienen su propio código que establece severas sanciones para quien acudiera a danzar en estado inconveniente.

Con turbantes de plumas de colores, los rostros cubiertos, su ponchillo, su pollerín y un aparato pequeño de madera con pedazos de caña para acompañar su paso, las cintas de parejas de chunchos llaman la atención de propios y extraños.

Antes del inicio de la danza, el obispo de la Diócesis de Tarija, monseñor Adhemar Esquivel, ofició una misa en el atrio de la Iglesia de San Roque, a donde fue sacada la imagen del Santo peregrino. Pidió seguir el ejemplo de San Roque que por amor a su prójimo se dedicó a cuidar enfermos en su país, Francia.





La Feria volverá a convocar a los empresarios.

Arranca el 17 de septiembre

## Empezaron preparativos para la EXPOCRUZ '96

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Los empresarios cruceños empezaron a preparar la XXI versión de EXPOCRUZ, el mayor evento empresarial internacional del país que se realiza cada año en este distrito. Luis Alberto Pacheco, parte de la institución, adelantó que 400.000 dólares serán invertidos en la ampliación y mejoras del campo ferial.

Al momento, 16 países confirmaron oficialmente su participación, sin embargo, más de 25 expositores extranjeros se registraron en forma individual.

El año pasado, las ruedas de negocio, realizadas en la Feria, lograron mover alrededor de 20 millones de dólares, en transacciones que empezaron gracias a los contactos realizados en EXPOCRUZ. Este año, los organizadores esperan que los negocios amplíen el movimiento económico y la diversidad de rubros.

Del 17 al 30 de septiembre, Santa Cruz será sede de encuentros, turistas, comerciantes y expositores de varios países del mundo.

### MIL LINEAS TELEFONICAS

Un convenio firmado entre ejecutivos de EXPOCRUZ y la Cooperativa de Teléfonos Automáticos (COTAS) permitirá a cada expositor, que así lo solicite, la instalación de una línea telefónica para la comunicación entre los expositores. Ya se están instalando los cables que permitirán no sólo el servicio local y nacional, sino también internacional.

Tradicionalmente, los ejecutivos de EXPOCRUZ invitan al Presidente de Bolivia, quien a su vez, se encarga de cursar invitación a mandatarios de otros países. El presidente paraguayo Juan Carlos Wasmosy, tiene el hábito de visitar la Feria, por lo que este año, también se espera su arribo.

Verazmente solidaria y humana

# Arzobispo de Santa Cruz exhorta construir sociedad sin violencia

Además, pidió para los campesinos e indígenas tierra para que desarrollen sus actividades económicas.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Monseñor Julio Terrazas, titular de esta Arquidiócesis, realizó ayer un profundo llamado a gobernantes y gobernados para construir una sociedad verazmente solidaria y humana en la que no tenga cabida las diferentes expresiones de violencia.

En su habitual homilía dominical, también exhortó a defender la familia, como fundamento básico de la sociedad.

El prelado, en presencia de centenares de niños y adolescentes de y en la calle que hoy celebran su día aquí, defendió los derechos de los menores. Sobre el particular, dijo: "Esta sociedad que se dice acogedora, hospitalaria, tiene que mirarse también para ver dónde está. Una sociedad que permite que miles y miles de niños y jóvenes no tengan un hogar, que vive tranquila porque el hogar de estos niños y jóvenes es la calle, es un llamado a la conciencia que no podemos olvidar. Nos alegra también que hoy se haya declarado el Día del Niño y el Joven de la Calle, pero sería mejor que pronto terminen los días de dolor, sufrimiento y muerte prematura".

A su vez, indicó que es importante tomar "conciencia de lo que es el núcleo familiar, donde debe reinar el respeto y el amor".

### BUSCAR LA JUSTICIA

Monseñor Terrazas reiteró

su profundo espíritu de alcanzar una sociedad justa: "Queremos paz, justicia, solidaridad y armonía, la queremos, pero, no basta decirlo. Últimamente escuchamos frases encantadoras, bonitas; nos dicen que antes llegaban los camiones del Ejército con armas que hoy llegan con libros. Es bonito todo esto, pero, hay que hacerlo realidad. Ojalá nadie lleve armas contra su hermano, ojalá nadie piense en destruir a su hermano, ojalá todos busquen las soluciones adecuadas para que terminen las causas de la violencia, del desorden, de la injusticia y de la poca solidaridad entre las mismas familias".

**TIERRA PARA TODOS**  
La marcha de los pueblos originarios -paralizada en la localidad de La Angostura-, también motivó la atención del prelado: "A todos estos hermanos y hermanas que han asumido esa responsabilidad, quisieramos con ellos tomar conciencia de que el habitat del que ellos hablan es importante para sus vidas".

Pues, continuó: "El Señor lo ha puesto en nuestras manos para que solidariamente lo hagamos cambiar y progresar por generaciones, sirva para alimentarnos y a los futuros comensales que van a llegar a esta tierra".

Dijo que en este sentido el beneficio no tiene que ser para unos cuantos.



La Iglesia a través de sus obispos insiste en que no se tiene que despojar de sus tierras a los que siempre habitaron en ellas.

"Queremos mostrar nuestra admiración por el empuje y entusiasmo con que se trabaja en esta tierra, pero todo cristiano debe tener presente que la riqueza en sí no es el último fin".

dijo al indicar que "la misión de la Iglesia es a la apertura, a la solidaridad, a crear fuentes de trabajo para todos y que nadie sufra por falta de medios necesarios para subsistir".

Pero sin marca

## Exportarán a EE.UU. ropa confeccionada en Bolivia

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** La confección de ropa en nuestro país es de óptima calidad. Esta afirmación está ratificada con el contrato de venta suscrito por la empresa boliviana Ferdy's Jeans con empresarios norteamericanos radicados en la ciudad de Miami.

La firma nacional, que trabaja en esta capital, exportará ropa confeccionada con destino al mercado del país del norte.

Fernando Fernández, industrial oriundo radicado hace tiempo aquí, informó que los empresarios norteamericanos luego de un minucioso análisis de la calidad de la ropa confeccionada por su firma, han expresado su plena satisfacción. En este sentido, ambos países, han firmado el correspondiente contrato de exportación. Sin embargo, la ropa boliviana, no llevará marca alguna.

na: los importadores se reservan el derecho de colocar la marca que vean conveniente.

El industrial boliviano, abomando por la calidad de la ropa confeccionada aquí, indicó que desde hace tiempo -en forma indirecta- se exporta la misma al Brasil y a la Argentina. En las fronteras de esos países se compran grandes cantidades de ropa confeccionada en Bolivia; posteriormente es comercializada en dichos países. En estas operaciones fronterizas se vende ropa nacional, pero sin marcas.

Fernández, a tiempo de puntualizar las ventajas que reportan estas exportaciones, criticó la mentalidad boliviana en relación a la ropa industrializada en el país.

"En nuestro medio hay un criterio negativo a las confecciones nacionales. Se prefiere recurrir a ropa confeccionada en el exterior.

## Emebelistas cruceños quieren a Urioste presidenciable

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** El Movimiento Bolivia Libre (MBL) en Santa Cruz, empieza a inclinarse por su preferencia en favor del diputado Miguel Urioste, como probable candidato a la presidencia para los comicios del próximo año. La dirigencia regional de los "trigo limpio", consideran a Urioste como el candidato de la "renovación" del MBL.

Anibal Jerez, miembro del

comité ejecutivo departamental del MBL, reveló la tendencia de algunos sectores de su partido por apoyar la precandidatura de Urioste, que al final será decidida en consulta con la militancia emebelista durante los meses de octubre. Asimismo, bien podrían postular a Urioste como el candidato de la República a Urioste y el diputado del Granado.

## Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tel. 372340-44.  
DIRECCIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373069-69.  
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 309644.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DEPENDENCIAS (INTRAID - PREID), Tel. 342391 C. Muñoz Cornejo No 2702, Sopocachi.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, Tel. 371233.  
RETE DE EMERGENCIA, Tel. 375266 y 371236.  
COTEL Reclamados, Tel. 113. INFORMACIONES, Tel. 104. SENORITA HORA, Tel. 117 y LARGA DISTANCIA, Tel. 353268.  
VIRGEN DEL PILAR, Pza. Avaroa, Edif. Topater, 361358.  
PRO SALUD Av. 6 de Agosto 2876, 433500.  
BET-EL, Av. Jaime Zudáñez 1122, 361981.  
GIORGIO C. Gral. Gonzales 1356, 353268.  
ZONA MIRAFLORES, SAN GERARDO Av. Saavedra 2160, 310029.  
EMERALD HILLS Diaz Romero 1349, 223903.  
TRENOL, Av. Simón Bolívar 1984, 392268.  
ATENAS II, Av. Saavedra, 223619.  
NAZARETH, Av. de las Américas 294, 210574.  
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO, VENUS, Cruce V. Copacabana y V. San Antonio, 232117.

HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 370472.  
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220.  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233.  
MATERNIDAD, Tel. 314114.  
NEUROCIQUIRIA, Tel. 320728.  
PENSIONADO, Tel. 322823.  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda., RECLAMOS, Tel. 365367.  
BOMBENOS, Tel. 379469, 379469, 119.  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472.  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Linea Piloto, Tel. 810122.  
SAMAPA, Tel. 211222.  
A. T. I. Asistencia Telefonica Inmediata, Tel. 390021.

## servicios Viajes



### SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Liallagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17: 30

## CRUCIMANIA

POR LUIS CLAMPOIS

N° 1919

**SOLUCION ANTERIOR**

1 Encaje, en Sutton Place	44 Formá ideas	español	38 Andro: extendido
5 Participación a los Godeos	46 Base del caucho	47 "El" y "la niebla"	40 Luchas: pelu
9 Víctor	47 "El" y "la niebla"	48 Teatro de títeres	43 Fisco: Edward
12 Useful o utile: esp	50 Sistema métrico	53 Río de Florencia	45 Lint: esp
13 Lenguaje para computadoras	54 Horiz. +26+4	57 Masuras	46 Condor: los romanos
14 Política israelí	55 Horiz. +26+4	59 Fido, en Ernestine Anderson	48 Rito, hace en montes
15 Forma: organiza	60 Onda	61 Carcomer	50 Cita: en Place
17 von	62 Cuerno	63 Cuerno	51 Ases, en Place
18 Hagas cara: arrostrés	64 Formá ideas	65 Cuerno	52 Nominá: ing
19 Emperador romano-germánico	66 Onda	67 Cuerno	55 Empanada
21 Olegio	68 Onda	69 Cuerno	56 Empanada
22 Apecear: brotar	69 Cuerno	70 Cuerno	
23 Carsten las raras	71 Director fr. Jean-Jacques Godard	72 Hemocita el bote	
25 Rapelista: reanudaré	73 Hemocita el bote	74 Plural es chiles	
28 You... here (esp: ing.)	75 Plural es chiles	76 Les 54 Horiz.	
29 Máquina para copiar	77 Les 54 Horiz.	78 Empieza a losizmas	
31 Emperador romano cruel	78 Empieza a losizmas	79 Cañón corto	
32 Conducto, en Arquitecto	79 Cañón corto	80 Ropaje	
34 Letargo: sofía	80 Ropaje	81 Kurt Weill o Curt Weill	
36 Actriz brit. Joan	81 Kurt Weill o Curt Weill	82 Quesito: parte (Les 54 Horiz.)	
37 Reizo	82 Quesito: parte (Les 54 Horiz.)	83 Genitico: sufijo	
38 Fuente de luz intensa	83 Genitico: sufijo	84 C. de España (Almería)	
41 Mono, en Cape Cod, USA	84 C. de España (Almería)	85 Puerile: leano	
42 Piena, pinza o pinces:	85 Puerile: leano	86 Tinas	
	86 Tinas	87 Tocar la campana	
	87 Tocar la campana		

## LanChile

LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: **Martes, Jueves y Domingos**  
Directo de La Paz a Chile: **Martes todos los días**

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO			
DESDE SANTIAGO	DIRECCION	DESDE LA PAZ	
DIAS	DIAS	DIAS	DIAS
LA - 878	LA - 878	LA - 878	LA - 878
8 - 737	8 - 737	8 - 737	8 - 737
9:15	9:15	9:15	9:15
11:35	11:35	11:35	11:35
12:00	12:00	12:00	12:00
12:35	12:35	12:35	12:35
13:10	13:10	13:10	13:10
14:45	14:45	14:45	14:45
LA PAZ	LA PAZ	LA PAZ	LA PAZ

La Paz: 16 de Julio 1° piso B, 120  
Santiago: 2000777  
Fax: 2000711 - 2000712

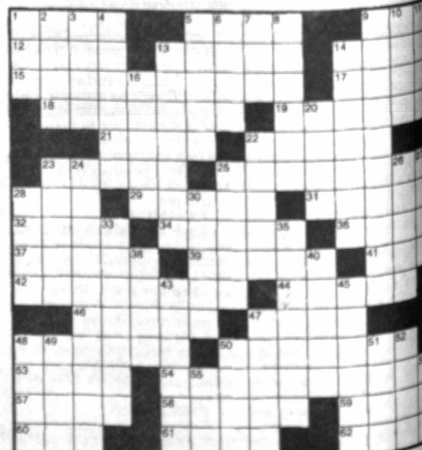
Conchali: 11 de Agosto 112  
Santiago: 2000711 - 2000712  
Fax: 2000711 - 2000712

## Informaciones

Tel. 367275 - 367276

### Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo	Tel: 323810	Flota San Francisco	Tel: 378084
Transporte Aroma	Tel: 375449	Flota Concordia	Tel: 354612
Pullman Nobleza	Tel: 361427	Flota Panamericana	Tel: 371119
Pullman Avaroa	Tel: 327096	Flota Ukupuña	Tel: 353214
Transporte Copacabana	Tel: 340461	Transporte San	
Pullman Bolivia	Tel: 355854	Lorenzo	Tel: 328911
Unus Imperial	Tel: 350793	Transportes Cisne	Tel: 361321
Flota Copacabana	Tel: 362803	Transportes La Paz	Tel: 377443
Flota El Dorado	Tel: 359153	Panasur	Tel: 362708





## Afectados por la sequía Ganaderos benianos resignados por falta de apoyo del gobierno

TRINIDAD, (EFE).- El gerente de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando (FEGABENI), Gonzalo Ruiz, anunció que los productores de su sector, comenzaron a olvidarse de un posible apoyo del gobierno para superar los problemas ocasionados por la sequía.

Después de la declaratoria de "zona de desastre" a este departamento semanas atrás, los ganaderos confiaban en una pronta reacción de la prefectura beniana para gestionar ayuda ante el gobierno y la comunidad internacional, situación que no se efectuó y fue lamentada por FEGABENI.

"Estamos frente a una incapacidad de gestión de la prefectura y ante un no me importismo del gobierno. Está en juego uno de los sectores productivos más importantes del país y aún así los benianos se nos cierran las puertas para captar apoyo", expresó Ruiz.

Las pérdidas ganaderas por muertes de animales y la baja producción de leche que ocasiona la sequía, superan en el primer semestre los 70 millones de dólares y FEGABENI pidió una ayuda del gobierno de 25 millones de dólares para enfrentar la ganadería departamental con cronogramas a corto, mediano y largo plazo.

"Si hubiera algo de preocupación en la prefectura y en el gobierno por lo menos habríamos conformedo comisiones de trabajo y estudio. No ha pasado nada y nuestras demandas y aspiraciones de salir de la crisis será otra vez nuestra responsabilidad, frente a esta situación de absoluto no me importismo del gobierno", acotó.

FEGABENI, tiene registradas en todo el departamento 29 asociaciones, cuenta con 4 mil afiliados y se estima que la población de animales es de 2.629.825 bovinos.

## Las fábricas de azúcar, sal y cemento Tarija quiere privatizar de una vez sus empresas



La factoría Industrias Agrícolas de Bermejo, según los consejeros su transferencia debe realizarse bajo la modalidad de una Sociedad Anónima Mixta (SAM), formada por cañeros, empresarios y trabajadores.

TARIJA, (PRESENCIA).- El Consejo Departamental, en su última sesión este fin de semana, resolvió autorizar la privatización de las tres últimas empresas estatales existentes en este departamento.

**PLANTA DE SAL**  
Una de las primeras será la Planta Procesadora de Sal Yodada de Entre Ríos, localidad ubicada a menos de 200 kilómetros al sur de esta capital, bajo la modalidad de licitación pública.

Esta planta denominada "La Entrerriana", desde hace varios años está paralizada y probablemente en el marco de su privatización se reactive para proveer de sal yodada no sola-

mente al mercado local sino nacional.

El consejero Fernando Barrientos, declaró que una vez dada la autorización para su venta es competencia del Ministerio de Capitalización asumir todas las acciones para la transferencia.

**AZUCARERA BERMEJO**  
Con relación a Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB), los consejeros autorizaron su transferencia bajo la modalidad de formación de una Sociedad Anónima Mixta (SAM), formada por cañeros, empresarios y trabajadores.

Sin embargo, la autorización hace notar que si hasta el 30 de

este mes no existe nada definido ni formalizado para constituir este tipo de sociedad, inevitablemente la industria será privatizada mediante licitación pública.

**FABRICA DE CEMENTO**  
En cuanto a la Fábrica de Cemento El Puente (FACEP), se resolvió aguardar hasta fin de mes para saber si existe alguna propuesta alternativa a la venta por licitación pública. De no darse esta proposición se procederá a su transferencia.

Por la venta de estas industrias prevén lograr más de 15 millones de dólares, de los que un 50% o de los recursos están programados para este año.

## Consejeros chapacos casi terminan a golpes

TARIJA, (PRESENCIA).- En la última sesión, los consejeros chapacos casi terminaron a golpes, cuando se trataba el tema de la posible privatización del Proyecto Villamontes Sachapera (PROVISA). El secretario de Desarrollo Económico, Manuel Bass Werner, y el consejero Francisco Vacca, se exasperaron y casi llegan a los puños.

Testigos presenciales del hecho, calificaron de bochornoso, indicaron que cuando explicaba la propuesta el secretario cuestionando a quienes se oponen, el Consejo efectuó una pregunta sobre el precio de venta de las tierras de PROVISA, que para el secretario, aparentemente tuvo doble intencionalidad molestándole en sumo grado.

Amenazante y profiriendo calificativos, el secretario se abalanzó al consejero quien se paró de su silla respondiendo también con dureza los calificativos y dispuesto a contraatacar a su oponente.

El prefecto y los otros consejeros se pararon y detuvieron a ambos, luego hubo sesión reservada de los consejeros para reflexionar sobre lo acontecido.

## Aún no se cuantifica Tarija exporta flores, ajo y ropa a la Argentina

TARIJA, (EFE). Por David Maygaa.- Tarija exporta flores, ropa de vestir y ajo, afirmó Apolinar Chocho, director de Promoción Productiva de la Prefectura.

"Hemos tenido información de la Argentina de que se están exportando los productos al exterior, aunque no podemos cuantificar el volumen", precisó y agregó que pueden haber sectores que no estén registrados. Dijo que las flores se exportan a los mercados de Brasil y Estados Unidos, pero con la perspectiva de ingresar a otros países por su calidad productiva.

En cuanto a la ropa de vestir, sostuvo que se la saca en forma de artesanía producida en Tajara e Iscayachi de la zona alta de Tarija al mercado de EE.UU.

Chocho señaló que la producción impulsada bajo el asesoramiento del Centro de Capacitación e Investigación de la Mujer Campesina de Tarija (CCIMCAT), organización no gubernamental que apoya e incentiva la actividad exportadora en el departamento. En el caso de ajo, señaló que Brasil es el principal mercado de la planta de bulbos, de gusto picante y muy usada como condimento.

El gerente de la Cámara Agropecuaria de Tarija (CAT), Esteban Miranda, afirmó que este año se exportaron 37 toneladas métricas de ajo seleccionado a Brasil, de 238 hectáreas cultivadas en 29 comunidades.

Según Miranda, la exportación es mínima debido a que los intermediarios sacan el producto utilizando el contrabando, provocando daños a

los pequeños productores campesinos.

El director de Promoción Productiva aseveró también que se tiene conocimiento sobre la exportación de soja y algunos productos de madera con valor agregado.

## Municipios paceños no otorgan seguro materno-infantil

JATHA).- Ocho municipios paceños aún no suscibieron el convenio con la Secretaría de Salud para la concreción del Seguro Materno-Infantil, denunció el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich.

A tiempo de exhortar a sus alcaldes a sumarse a la campaña que busca frenar la mortalidad en estos sectores de riesgo, mencionó que en total, en estos municipios el año pasado murieron 2.356 niños menores de 5 años y mujeres embarazadas.

Los que no firmaron el convenio son, según Teodovich: alcalde de Viacha, Edwin Callisaya; Inquisivi, Enrique Batrón; Ichota, Benedito Miranda; Licoma Pampa, José Pardo; Caquiaviri, Mario Quispe; Laja, Pedro Quispe; de Catacora, Eusebio Usnayo.

El Seguro Nacional de Maternidad y Niñez se encuentra en funcionamiento en 292 municipios que alcanzan al 93% del país, y se ha atendido en un mes de vigencia a más de 40.000 personas. Me causa preocupación que sus municipios no hayan suscrito aún el convenio de adhesión al seguro, poniendo en grave riesgo la salud de miles de madres y niños, razón por la que exhortó a que tomen contacto con la Dirección Departamental de Salud y suscriban dicho convenio", manifestó la autoridad.

Teodovich termina pidiendo que tengan la bondad de informar sobre su decisión que se espera sea positiva, pues el Seguro de Maternidad y Niñez es una medida inédita que cuenta con financiamiento concertado entre el Tesoro General de la Nación, créditos, contribuciones y el aporte de los municipios alcanza solo al 3% del 90% de la coparticipación tributaria emergente de la Participación Popular.

## Se busca innovarla Empieza simposio sobre educación a distancia

SANTA CRUZ, (PRESENCIA).- En esta capital, por espacio de 4 días, a partir de mañana lunes 2 de septiembre, se celebrará el Cuarto Simposio Iberoamericano sobre la "Evaluación en la educación a distancia". En el evento participarán especialistas y expertos de diferentes países de América Latina y España.

El simposio será inaugurado por el ministro de Desarrollo Humano, Freddy Teodovich Ortiz.

Especialistas y expertos, en el curso del evento, analizará el tema propuesto en función a tres objetivos: fortalecer una concepción evaluativa del proceso de aprendi-

zaje a distancia; analizar los problemas inherentes al proceso de evaluación en la educación a distancia; recoger criterios innovadores de evaluación en las experiencias de educación a distancia.

Hoy el sistema de educación a distancia, tiene suma importancia en el mundo, pero especialmente en los países en vías de desarrollo o con problemas muy especiales en relación al binomio población-educación. En este sentido, el simposio a celebrarse aquí adquiere trascendencia internacional, en este sentido intervendrán también representantes de

UNESCO, UNFRA, UNICEF y del Instituto Internacional de Integración.

Los países que han confirmado su participación son: Argentina, Brasil, Chile, Panamá, Paraguay, Perú, Venezuela, Uruguay, Ecuador, Colombia, Bolivia y España. El simposio, que se desarrollará en el Centro Iberoamericano de Formación que funciona en esta ciudad, es auspiciado por la Secretaría Nacional de Educación, la Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la Agencia Española de Cooperación Internacional.



## EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

Detalle de expedientes enviados por la Corte Suprema de Justicia de Sucre y que se hallan en ECOBOL. Los interesados podrán pasar a reclamarlos en las oficinas de las Gerencias Regionales de la Empresa de Correos en todo el país.

LA PAZ

CO contra Reinaldo Tobía Mentala por el delito de apropiación indebida y Abuso de confianza

Oficio No. 565/96  
Peso: 0,775 Grs.  
Porte: 18,50 Bs.

Contiene en fjs. 176 útiles, el expediente relativo al proceso Penal seguido por MINISTERIO PUBLICO contra ROSEMARY ROMERO Y OTROS. 8/7/96.

Oficio No. 574/96  
Peso: 0,800 Grs.  
Porte: 18,50 Bs.

Contiene en fjs. 173 útiles, el expediente relativo al proceso Penal seguido por MINISTERIO PUBLICO contra TOMMY CATALINO ORE. 8/7/96.

Oficio No. 550/96  
Peso: 0,845 Grs.  
Porte: Con Sello

Contiene en fjs. 137 útiles, el expediente relativo al proceso Penal seguido por MINISTERIO PUBLICO contra LUCIANO TAPIA MONDACA. 8/7/96.

DE PORTE PAGADO.

Oficio No. 562/96  
Peso: 0,810 Grs.  
Porte: Con Sello

Contenido en fjs. 133 útiles, el expediente relativo al proceso Penal seguido por MINISTERIO PUBLICO contra MARIO VARGAS, MAMANI. 8/7/96.

DE PORTE PAGADO.

Oficio No. 567/96  
Peso: 0,800 Grs.  
Porte: 18,50 Bs.

Contiene en fjs. 152 útiles, el expediente relativo al proceso Penal seguido por MINISTERIO PUBLICO contra JAIME JOSE MUIJICA CARRILLO. 8/7/96.

#### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

##### SANTA CRUZ

#### DETALLE DE EXPEDIENTES LLEGADOS EL MES DE JULIO AÑO

- 1.- El 14/07/96 Expediente Min. Público c/ Javier Avendaño Vera caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 2.- El 22/07/96 Expediente Min. Público c/ Eynar Ayala Hurtado caso SUSTANCIAS ENTREGADAS.
- 3.- El 09/07/96 Expediente María Bella Castelo c/ Fiscal de Distrito, caso HABEAS CORPUS.
- 4.- El 01/07/86 Expediente René Cairo c/ José Afiez Salvatierra caso CIVIL.
- 5.- El 09/07/96 Expediente Min. Público c/ Omar García Sejas caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 6.- El 09/07/96 Expediente Min. Público c/ Jorge Mamani caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 7.- El 01/07/96 Expediente Min. Público c/ Wilson Quispe Chavarria caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 8.- El 09/07/96 Expedientes Min. Público c/ Eduardo Rodríguez Zeballos caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 9.- El 01/07/96 Expedientes Min. Público c/ Cassiano Serrano Miranda caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 10.- El 09/07/96 Expediente Min. Público c/ Elizabeth Saavedra Castedo caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 11.- El 01/07/96 Expediente Min. Público c/ Balvino Vargas Cortés caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.
- 12.- El 01/07/96 Expediente Min. Público c/ Toribio Veizaga Navia caso SUSTANCIAS CONTROLADAS.

#### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

##### COCHABAMBA

#### DETALLES DE EXPEDIENTES LLEGADOS EN EL MES DE JULIO AÑO - 96

Oficio No. 558/96 Señor Presidente de la Corte Superior de Justicia. Contiene 106 fojas útiles el expediente relativo al proceso Penal, seguido por el MINISTERIO PUBLICO

Oficio No. 560/96

Señor Presidente de la Corte Superior de Justicia, contiene en 298 fojas útiles (2 cuerpos) el expediente relativo al proceso Penal seguido por Freddy Salas contra Annelisa Zagarra de Jiménez por el delito de giro de cheque en descubierto.

#### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

##### TARIJA

#### DETALLE DE EXPEDIENTES LLEGADOS EL MES DE JULIO AÑO - 96

- 1.- Oficio 23/96 Proceso Penal seguido por Min. Público contra Bernar-  
do Villaca y otros PORTE POR PAGAR Bs. 18,50.
- 2.- Oficio 24/96 Recurso de Amparo Constitucional Interpuesto por  
Cipriano Quispe contra los vocales de la Sala Penal  
PORTE POR PAGAR Bs. 12,50.
- 3.- Oficio 25/96 Proceso Penal seguido por el Min. Público contra  
Simón Eduardo Ayarde PORTE POR PAGAR Bs. 25,50
- 4.- Oficio 26/96 Proceso Penal seguido por el Min. Público contra  
Lorenzo Jancso Pacheco y otros. PORTE POR PAGAR  
Bs. 18,50
- 5.- Oficio 27/96 Proceso Penal seguido por el Min. Público contra Luis  
Guerrero O. PORTE POR PAGAR Bs. 18,50

#### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

##### ORURO

#### DETALLE DE EXPEDIENTES LLEGADOS EL MES DE JULIO AÑO - 96

- 1.- Oficio 334/96 Sr. Presidente de la Corte Superior de Justicia. Contie-  
ne 389 fojas útiles (2 anexos) el expediente relativo al curso de  
AMPARO CONSTITUCIONAL, Interpuesto por Rosario Segovia Tellez  
contra los vocales de la Sala Penal por omisión involuntaria. Con  
peso de 2.330 Kgs.
- 2.- Oficio 551/96 Sr. Presidente de la Corte Superior de Justicia. Contie-  
ne en 223 fojas útiles el, expediente relativo al proceso Penal seguido  
por Tadiño Cortés Colque contra Senovia Méndez Mamani, con  
1.150 Grs.
- 3.- Oficio 556/96 Sr. Presidente de la Corte Superior de Justicia. Contiene  
en 226 fojas útiles el expediente relativo al proceso Penal seguido por  
Javier Vilca Quispe contra Elias Vilca Corani con 1.200 Grs.
- 4.- Oficio 510/96 Sr. Presidente de la Corte Superior de Justicia. Contie-  
ne 201 fojas útiles el expediente relativo al proceso Penal  
seguido por el Min. Público contra Fernando Dorado Arce y otros  
con 1.200 Grs.

#### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

##### POTOSI

#### DETALLE DE EXPEDIENTES LLEGADOS EL MES DE JULIO AÑO - 96

- 1.- Oficio 561/96 Contiene en fojas 183 útiles el expediente relativo al  
proceso Penal seguido por Rodolfo Serrano Marquez, contra Edgar  
Ricardo Copa, por el delito de acusación falsa y calumnia.
- 2.- Oficio 576/96 Contiene 402 fojas útiles (2 cuerpos), el expediente  
relativo al proceso Penal seguido por Vicente Condori contra Feliciano  
Sanabria y otros por el delito de asesinato.

#### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA COMUNICADO AL PUBLICO LITIGANTE

##### TRINIDAD

#### DETALLE DE EXPEDIENTES LLEGADOS EL MES DE JULIO AÑO - 96

- 1.- Oficio 340/96 Que corresponde a: Causa homicidio en accidente de  
tránsito seguido por Gabriel Ortiz, contra Luciano Chávez Arce.

**Pobre Niña Rica**

**NOVELA**

**Lun. a vier. a hrs. 08:00**

.....

**PAULINA RUBIO**

es **Alma** en una historia sin igual, que usted no debe dejar de ver.

**ATB**

RED NACIONAL

LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS

**¡LIDER INDISCUTIBLE!**



## El Papa habló del aborto en Polonia

Castelgandolfo (Italia), sep (EFE).- El Papa Juan Pablo II reprimió ayer, domingo, la aprobación por el Congreso de Polonia de una ampliación de la ley sobre el aborto, que incluye el supuesto por razones sociales, al afirmar que "un país que mata a sus hijos es un país sin futuro".

El Pontífice se refirió a la polémica ampliación de la ley del aborto en su país al dirigirse, en polaco, a un grupo de fieles procedentes de Polonia, tras el rezo del Angelus en su residencia estival de Castelgandolfo (afueras de Roma).

La Iglesia polaca ha condenado rotundamente la decisión del Parlamento, que calificó de crimen sin nombre.

Con la entrega de "Pacho" Herrera

## Quedó eliminado el Cártel de Cali en Colombia

Bogotá, sep (Reuter y EFE).- El presidente de Colombia, Ernesto Samper, afirmó en Bogotá que el cártel de la cocaína de Cali ha quedado "eliminado" con la entrega del narcotraficante Helmer "Pacho" Herrera, que ayer en la tarde se rindió en el suroeste del país.

Herrera era el único de los siete hombres en la jerarquía de esa empresa criminal que evadía a la justicia colombiana, y su sometimiento se produjo a las afueras de la población industrial de Yumbo, 14 kilómetros al norte de la ciudad de Cali.

"Debo celebrar la entrega (...), con la cual se elimina el Cártel de Cali", expresó Samper en conferencia de prensa celebrada hoy en la capital colombiana.

El jefe del Estado destacó que la colaboración activa entre la Fiscalía General de la Nación y la Policía Nacional hizo posible el desmantelamiento de la línea de mando de la empresa ilegal, que Estados Unidos ha acusado de introducir el 80 por ciento de la cocaína que se consume en su territorio y en Europa.

Samper dijo que ninguno de los siete hombres identificados como jefes del cártel caído está libre. "No hay ninguno que se encuentre en condiciones de mantener sus actividades de narcotráfico", manifestó el presidente, para agregar que seis de ellos están en prisión y el otro muerto.

Los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela-considerados como los máximos jefes del cártel caído-, Henry Loaiza Ceballos, Víctor Patiño Fompey y Phanor Arizaleta, están en prisión, en tanto

que el otro hombre en la jerarquía de la empresa criminal José Santacruz Londoño, fue abatido por policías en marzo, casi dos meses después de haberse fugado de una cárcel bogotana.

Los Rodríguez fueron capturados en marzo (Gilberto y junio (Miguel) de 1995, en Cali, mientras que Santacruz cayó en Bogotá en julio del mismo año.

Por su parte, Loaiza y Patiño se sometieron a la justicia en junio del pasado año, en la capital colombiana.

### HELMER HERRERA

Era considerado como el líder de la organización más enigmática y con mayor capacidad para eludir a los servicios de inteligencia que lo acosaron durante más de dos años.

Fanático del fútbol y de 45 años, Herrera era el encargado de manejar la seguridad de la organización que controlaba un 80 por ciento del mercado mundial de la cocaína, según la Agencia Antidrogas de los Estados Unidos (DEA).

"Su círculo de amigos es muy reducido, lo conforman personas jóvenes desempleadas que por lo general no sobrepasan los 25 años de edad teniendo toda una afición desmedida por el fútbol, que es también la de él", dijo un informe de inteligencia de la policía.

Herrera nació el 24 de agosto de 1951 en la ciudad de Palmira, en el departamento del Valle, al sudeste de Colombia, cerca a la ciudad de Cali. El cuarto hombre del cártel de Cali, es conocido con los alias de "Pacho" Herrera, "La Niña", "El Lava Carros" y "El Muelón".

EE.UU. atento

## Husein ordena la retirada de tropas en Irak

El Cairo, sep (EFE).- El presidente iraquí, Saddam Husein, ordenó ayer la retirada de sus tropas de las zonas del norte de Irak tomadas durante la operación contra los kurdos, después de un día de combates en el que los rebeldes informaron de bombardeos aéreos y movimientos de blindados.

El ministro de Defensa iraquí, sultán Hachem Ahmad, declaró en la televisión que el presidente Saddam ha dado órdenes para que "nuestras fuerzas vuelvan a sus posiciones anteriores".

Las declaraciones del ministro se produjeron durante un consejo del gabinete ministerial, presidido por Saddam Husein, según la televisión.

Irak comunicó a la ONU que sus tropas han recibido órdenes de retirarse del enclave kurdo en el norte del país, dijo la organización mundial. El vicepresidente iraquí, Tarek Aziz, dijo al secretario

general de la ONU, Boutros Gali, que desde el primer momento la intervención iraquí en la ciudad kurda de Irbil era "temporal y limitada a prevenir una posible intervención de Irán a favor de una de las facciones kurdas".

La situación en Irbil era "tranquila", dijo Aziz a Gali, que ha sido confirmado por el personal de la ONU en Irbil, según informó la oficina de prensa de la organización mundial.

El ataque del sábado contra la ciudad del norte de Irak, zona kurda del norte de Irak, fue la mayor ofensiva lanzada por el gobierno de Bagdad desde hace cinco años.

Mientras tanto, los grupos kurdos siguen haciendo llamamientos para que la comunidad internacional haga frente a la "incurción de las tropas del régimen de Bagdad en las zonas liberadas", operación que los medios de prensa iraquíes consideran hoy como "un asunto puramente interno".

## INVITACIONES + TRABAJO = OBRAS

### INVITACIONES POR EXCEPCION (UNICAS CONVOCATORIAS)

La Alcaldía de La Paz, dando cumplimiento a disposiciones legales vigentes y de modo específico a la Resolución Suprema No. 216145 de 3 de agosto de 1995 comunico públicamente que, mediante Resolución Municipal No. 0210496 de 19 de julio de 1996, ha dispuesto la Contratación por Excepción de Obras (cuadro A) y Obras y Estudios de Preinversión (cuadro B), de acuerdo al siguiente detalle:

#### CUADRO A

Nº	NUMERO INVITACION	DESCRIPCION	ZONA	DISTRITO	PLAZO DE EJECUCION (Días)	VALOR (Bs.)
1	GMPL/IDE/186/96	REP. RIO MINKAJAHUIRA	VILLA PABON	CENTRO	70	50
2	GMPL/IDE/188/96	REP. CANALIZACION RIO HUAYLLANI	HUAYLLANI	SUR	35	50
3	GMPL/IDE/189/96	REP. CANALIZACION RIO ACHUMANI	ACHUMANI	SUR	65	100
4	GMPL/IDE/190/96	REP. RIO RETAMANI II	VILLA SAN ANTONIO	ESTE	12	50
5	GMPL/IDE/191/96	ELEVACION DEL MURO RIO HAUYNAJAHUIRA	LOS PINOS	SUR	30	50
6	GMPL/IDE/192/96	REPARACIONES RIO VENECIA	VALLE HERMOSO	ESTE	35	50
7	GMPL/IDE/193/96	REPARACIONES RIO APUMALLA TRAMO II	MUNAYPATA	NORESTE	30	50
8	GMPL/IDE/194/96	REPARACIONES RIO CHATIRI	ALTO ACHUMANI	SUR	48	50
9	GMPL/IDE/195/96	MURO LONGITUDINAL RIO ORCOJAHUIRA	MIRAFLORES	CENTRO	35	50
10	GMPL/IDE/196/96	REPARACIONES RIO GUITARRANI	VILLA FATIMA	NORTE	18	50
11	GMPL/IDE/197/96	REP. MURO DE MANPOST.	ACHUMANI	SUR	30	50
12	GMPL/IDE/198/96	DE PIEDRA RIO ACHUMANI	COTAHUMA	SUROESTE	80	100
13	GMPL/IDE/199/96	REP. RIO COTAHUMA	VILLA FATIMA	NORTE	17	50
14	GMPL/IDE/200/96	REP. RIO KOLLA JAHUIRA	OBRAJES	SUR	40	50
15	GMPL/IDE/201/96	REP. RIO MINASA	VILLA FATIMA	NORTE	20	50
16	GMPL/IDE/202/96	REP. RIO LAS LOMAS	LAS LOMAS	SUR OESTE	20	50
17	GMPL/IDE/203/96	REP. RIO APUMALLA	LA PORTADA	NORESTE	45	100
18	GMPL/IDE/204/96	REP. QUEBRADA SANTA ROSA DE TUI	SANTA ROSA DE TUI	NORTE	48	100
19	GMPL/IDE/205/96	REP. RIO KORAKORA	VILLA EL CARMEN	NORTE	40	100
20	GMPL/IDE/206/96	CONSTRUCCION SUMIDERO TIPO RIEL	VIARIAS	SUROESTE	30	50
21	GMPL/IDE/207/96	REP. RIO ACHUMANI	ALTO ACHUMANI	SUR	52	100
22	GMPL/IDE/184/96	MEJ. VIAL AV. NACIONES UNIDAS	VIARIAS	NOROESTE	60	400

#### INVITADOS:

Con la información así expuesta, la Alcaldía de La Paz invita a las empresas, especializadas en los temas inherentes a cada proyecto, a presentar sus ofertas en sujeción a los términos del Pliego de Condiciones que puede revisarse y/o adquirirse previa consulta en la Unidad de Licitaciones y Contratos, a partir del tercer día hábil posterior a la primera publicación de esta convocatoria.

Con el objeto de incentivar la participación de proponentes potenciales y también de acuerdo a lo dispuesto en la Resolución Municipal citada, la Alcaldía de La Paz se ha reservado el derecho de emitir un mínimo de tres Cartas de Invitación, de modo directo pero con sujeción a las mismas estipulaciones del Pliego de Condiciones a adquirir.

#### PRESENTACION Y APERTURA

Se realizará en la Unidad de Licitaciones y Contratos hasta las 17:00 horas del día 20 de septiembre de 1996; estableciéndose la apertura pública de las mismas el día 23 de septiembre de 1996 a horas 9:00, en la Sala de Reuniones de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial.

Para mayor información sobre estos procesos, los interesados podrán apersonarse a las oficinas de la Unidad de Licitaciones y Contratos, en el Edif. del Palacio Consistorial (Calle Mercado esq. Colón).

#### CUADRO B

NUEVO NUMERO INV. POR EXCEPCION	INVIT. DIRECTA Nº	DESCRIPCION DEL PROYECTO	NUEVA FECHA PRESENTACION
IDE 181-96	ID 181-96	CONSTRUCCION POSTA VILLA ARMONIA	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 148-96	ID 148-96	EMBOVEDADO RIO SOLIZ	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 154-96	ID 154-96	FABRICACION TAPAS DE H*H*	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 085-96	ID 085-96	SEÑALIZACION DE VIAS AV. MCAL. SANTA CRUZ 16 DE JULIO	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 160-96	ID 160-96	REFACCION JARDIN JAPONES	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 155-96	ID 155-96	CONSTRUCCION PARQUE VILLA SAN ANTONIO	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 156-96	ID 005-96	REPARACION EMBOVEDADO RIO APUMALLA	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 005-96	ID 005-96	ESTUDIO DRENAJE SUPERFICIAL EN RELLENO SANITARIO MALLASA	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 006-96	ID 006-96	DISEÑO DEL EMBOVEDADO DEL RIO JINCHUPALLA	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 001-96	ID 001-96	REHABILITACION DE SUELOS, DESLIZAMIENTO RIO SIMON	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 002-96	ID 002-96	REHABILITACION DE SUELOS, DESLIZAMIENTO COTAHUMA SUPERIOR	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 003-96	ID 003-96	REHABILITACION DE SUELOS CHULLUNCANI	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 004-96	ID 004-96	REHABILITACION DE SUELOS SEGUENCOMA BAJO	4 SEPTIEMBRE 1996
IDE 169-96	ID 169-96	REFACCION Y AMPLIACION ESCUELA PUERTO RICO	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 179-96	ID 179-96	REFACCION Y AMPLIACION ESCUELA ITALIA	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 178-96	ID 178-96	REFACCION Y AMPLIACION ESCUELA LUIS V. DE LA OLIVA	5 SEPTIEMBRE 1996
IDE 150-96	ID 150-96	ASFALTADO AV. MANCO KAPAC	12 SEPTIEMBRE 1996
IDE 162-96	ID 162-96	ASFALTADO AV. CHACALTAYA	12 SEPTIEMBRE 1996
IDE 163-96	ID 163-96	ASFALTADO AV. CHACALTAYA	12 SEPTIEMBRE 1996
IDE 164-96	ID 164-96	ASFALTADO AV. CHACALTAYA	12 SEPTIEMBRE 1996
IDE 149-96	ID 149-96	REMODELACION DEL EDIF. TECNICO MUNICIPAL	6 SEPTIEMBRE 1996

Con la información así expuesta, la Alcaldía de La Paz invita a las empresas, especializadas en los temas inherentes a cada proyecto, a presentar sus ofertas en sujeción a los términos del Pliego de Condiciones que puede revisarse y/o adquirirse previa consulta en la Unidad de Licitaciones y Contratos, a partir de la fecha de esta publicación.

Con el objeto de incentivar la participación de proponentes potenciales y también de acuerdo a lo dispuesto en la Resolución Municipal citada, la Alcaldía de La Paz se ha reservado el derecho de emitir un mínimo de tres Cartas de Invitación, de modo directo pero con sujeción a las mismas estipulaciones del Pliego de Condiciones a adquirir.

Para mayor información sobre estos procesos, los interesados podrán apersonarse a las oficinas de la Unidad de Licitaciones y Contratos, en el Edif. del Palacio Consistorial (Calle Mercado esq. Colón).

La Paz, 31 de agosto de 1996.

Alcaldía de La Paz

## Según servicio de información Sendero busca reactivarse

Lima, sep (EFE).- La banda terrorista Sendero Luminoso rebusca algunos de sus cuadros y se ha infiltrado en organizaciones sindicales en los últimos meses, según fuentes de los servicios peruanos de información ciudadanas ayer, domingo, por la prensa limeña.

Los senderistas desarrollan su acción en las barriadas de la periferia de Lima, donde presionan mediante amenazas y el asesinato de dirigentes populares, como ocurrió en marzo pasado cuando un comando de la organización mató a Pascuala Rosado, líder del asentamiento de Huayacán.

El diario "Expreso" recuerda que miembros de Sendero Luminoso han perpetrado varios ataques en poblados del interior del país, entre ellos uno de hace dos semanas, en Las Vegas, del departamento de Huancayo, donde

secuestraron a una docena de adolescentes.

En el mismo departamento al noreste de Lima, grupos senderistas de más de un centenar de activistas atacaron el 2 y 21 de agosto las localidades de Aucayacu y Delicias, respectivamente, en la primera de las acciones asertadas a tres o cuatro kilómetros de la zona.

"Expreso" señala que en Lima los senderistas desarrollan una labor de adoctrinamiento dirigido a los grupos desplazados que habitan en asentamientos humanos y dirigentes radicales.

Los asistentes a una reunión interinstitucional terminaron su preocupación por el reclutamiento de las acciones senderistas en la región en las últimas semanas, según el diario "República".



CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL PARA LA UNIDAD DE CARTOGRAFIA

La Corte Nacional Electoral invita a las personas que deseen postular a cargos de su Unidad de Cartografía a presentar su curriculum vitae hasta el jueves 5 de septiembre a Hrs. 18:30, en la Secretaría de Cámara de la institución, ubicada en la Avenida Arce 2985, de acuerdo a los siguientes requisitos:

#### JEFATURA DE LA UNIDAD DE CARTOGRAFIA

- Profesional de la Carrera de Informática
- Estudio de postgrado, Maestría
- Experiencia en manejo de personal
- Conocimiento y relación con instituciones INE, COMLIT, INSGEOM
- Experiencia en procesos electorales (Deseable)
- Conocimientos en el manejo de:

- Sistemas de Operativos: DOS, Windows
- Paquetes de Aplicación (Gráficos CAD)

- Disponibilidad inmediata

#### TECNICO I EN CARTOGRAFIA DIGITAL

- Nivel de instrucción: Técnico Superior
- Dos años de experiencia en trazado de mapas
- Amplio conocimiento de la geografía nacional
- Interpretación de ortofotos, fotomapas
- Experiencia en el manejo de:

- Sistemas de Operativos: DOS, Windows
- Paquetes de Aplicación (Gráficos CAD)
- Sistema de Información Geográfica (GIS) en WorkStation
- Inglés Técnico

- Disponibilidad inmediata

#### TECNICO II EN CARTOGRAFIA DIGITAL

- Nivel de instrucción: Técnico Superior
- Dos años de experiencia en trabajos de campo
- Amplio conocimiento de la geografía nacional
- Conocimiento de equipos de medición
- Experiencia en el manejo de:

- Sistemas de Operativos: DOS, Windows
- Paquetes de Aplicación (Gráficos CAD)
- Sistema de Información Geográfica (GIS) en WorkStation
- Inglés Técnico

- Experiencia en el trabajo de Cartografía
- Aéreo Fotogrametría
- Fotointerpretación
- Disponibilidad inmediata

La Paz, 2 de septiembre de 1996





1 y 2 de diciembre de 1992  
**VI Cumbre: Defensa de la democracia venezolana**

En la ciudad de Buenos Aires (Argentina) los presidentes y jefes de Estado del Grupo de Río se pronunciaron en contra del intento de golpe de Estado protagonizado el 27 de noviembre de 1992 por un sector de las Fuerzas Armadas de Venezuela en contra del entonces presidente Carlos Andrés Pérez.

Era la primera acción conjunta y solidaria de los países del Grupo de Río en defensa de la institucionalidad democrática de sus miembros. La actitud sería una constante para el futuro.

Entre el 1 y 2 de diciembre los 14 presidentes y jefes de Estado de América Latina y del Caribe aprobaron la declaración de la que rescatamos los puntos más importantes:

- 1.- El Grupo de Río consolidó su identidad propia y su papel de interlocutor en el ámbito internacional.
- 2.- Reiteraron su compromiso con la democracia representativa y con la defensa y plena vigencia de los derechos humanos.
- 3.- Condenaron el intento de golpe de Estado en contra del presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez.

15 y 16 de octubre de 1993  
**VII Cumbre: La democracia, único sistema de gobierno**

En la ciudad de Santiago de Chile los presidentes y jefes de Estado de los países miembros concluyeron que la democracia debe ser el sistema político sin excepciones de todos los países del continente americano.

La séptima cumbre efectuada en la capital chilena reflejó la madurez democrática alcanzada por los países miembros del Grupo de Río, producto del largo camino recorrido desde que se fundó el Grupo de Contadora en 1983.

La declaración aprobada entonces refleja, principalmente, los siguientes puntos:

- 1.- La democracia representativa y el pleno respeto a los derechos humanos constituyen las premisas básicas y esenciales de la convivencia política de América Latina y el Caribe.
- 2.- Expresaron el compromiso del Grupo de Río de cooperar para asegurar la paz y la seguridad internacional y se pronunciaron en contra de las pruebas nucleares.
- 3.- Encomendaron a la ONU desempeñar un papel central en la preservación de la paz en el mundo.

VIII Cumbre, 1994  
**Autodeterminación de los pueblos, en primer lugar**

Después de ocho años de haber sido fundado, el Grupo de Río vuelve a sesionar en la ciudad que lo vio nacer y de la cual adoptó el nombre: Río de Janeiro. La octava reunión cumbre de presidentes destaca que el fortalecimiento del sistema democrático está destinado a satisfacer las aspiraciones de los países que lo integran, y de bienestar y equidad social y económica de sus pueblos. La estabilidad institucional exige el fiel cumplimiento y respeto de principios consagrados por las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos: la no intervención y el respeto a la autodeterminación de los pueblos.

La "Declaración de Río de Janeiro" señala, en partes salientes:

- 1.- La estabilidad de las instituciones democráticas ha posibilitado el entendimiento cada vez más intenso entre los países de la región.
- 2.- Los derechos humanos son interdependientes e indivisibles y, por tanto, no pueden ser observados en forma selectiva.
- 3.- El proceso de integración se extiende a toda la región. El Mercosur es un ejemplo.
- 4.- La apertura y la modernización de las economías regionales constituyen bases necesarias para el desarrollo económico y social.

Un Presidente chileno pisa Bolivia después de 40 años

# Goni y Frei hablarán hoy sobre el tema marítimo

*El encuentro que está creando gran expectativa debía producirse el miércoles; pero se adelantó debido a que el Canciller chileno debe retornar a su país el 4 de septiembre.*



El encuentro tan esperado se producirá hoy en Cochabamba.

El encuentro tan esperado entre el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada, y su homólogo chileno, Eduardo Frei, se producirá hoy entre las 17:00 y las 18:00 horas en la ciudad de Cochabamba en el marco de la X Cumbre del Grupo de Río, informó ayer el secretario nacional de Relaciones Internacionales, Jaime Aparicio, mientras el canciller Antonio Arancibia ya había indicado hace dos días que el tema marítimo será tocado en la reunión bilateral.

Sin embargo, el canciller chileno, José Miguel Insulza, dijo por su parte en Santiago de Chile que no había que esperar nada novedoso de la reunión entre Sánchez de Lozada y Frei; aunque al mismo tiempo destacó el encuentro bilateral.

Además, los mismos senadores bolivianos que visitaron la semana pasada al Primer Mandatario, indicaron que del encuentro entre los dos presidentes no había que esperar grandes novedades, debido a que el comandante del Ejército chileno, general Augusto Pinochet, tiene "atacado de manos" al Primer Mandatario de ese país y controlados a los

senadores chilenos, quienes incluso se sienten impedidos de hablar libremente sobre el tema marítimo.

La percepción de los senadores bolivianos fue fruto de un encuentro que sostuvieron con sus homólogos chilenos.

**UN ENCUENTRO QUE SE ADELANTA**

Hace días la Cancillería boliviana había informado que el encuentro -que está causando bastante expectativa en Chile y Bolivia porque un Presidente chileno pisará tierra boliviana después

de 40 años- se producirá el 4 de septiembre en un desayuno-trabajo entre los dos mandatarios.

Sin embargo, a último momento -ayer por la tarde- los periodistas se enteraron del cambio, el mismo que según Aparicio se debe a que el canciller de Chile, José Miguel Insulza, debe regresar a Santiago el miércoles, día en el que se debía llevar adelante la reunión bilateral.

**OTRO ENCUENTRO IMPORTANTE**

Otro encuentro trascendental que tendrá Sánchez de Lozada se

producirá el 4 de septiembre con el presidente del Brasil, Fernando Henrique Cardoso, por la firma de los acuerdos finales para la construcción del gasoducto Santa Cruz, San Pablo.

Ambos presidentes desayunarán, almorzarán y alrededor de las 18.30 se producirá el acto en el salón amarillo del Centro Patiño en el que se dará luz verde a la construcción del gasoducto, ceremonia en la que se prevé la asistencia de los ex presidentes Hugo Banzer Suárez y Jaime Paz Zamora.

## La cara oscura del Grupo de Río Siete países alimentan el narcotráfico del Chapare

*Los coordinadores que visitaron el Chapare se impresionaron al ver que de la cantidad de dinero que suele manejar el narcotráfico, sólo unas migajas se quedan con los campesinos.*

**COCHABAMBA (Carlos Valdez, enviado especial de PRESENCIA).** Los coordinadores de 14 países que durante varios meses discutieron la agenda de la X Cumbre del Grupo de Río, uno de cuyos temas será el narcotráfico, se sorprendieron ayer al conocer que capitales de Bolivia, Brasil, Colombia, México, Argentina, Chile, y Paraguay confluyen en el Chapare para alimentar el ilegal negocio de las drogas.

Pero se sintieron más impactados al ver, en el mismo terreno, que el multimillonario negocio de las drogas deja apenas unos centavos a un enorme ejército de campesinos pobres que venden mano de obra barata a los barones de la droga.

**EN LA MISMA SELVA**

Aunque no viajaron todos, los coordinadores y un numeroso grupo de la prensa extranjera llegaron ayer hasta Chimoré. Caminaron durante 20 minutos por una senda de la selva bajo un sol abrasador para ver una poza de maceración de coca descubierta hace dos días y recibieron la explicación de un oficial de Umapar de cómo se fabrica droga de la manera más artesanal: con unos metros de plástico, unos pocos recipientes, mucha

coca y precursores químicos.

**LOS QUE SE LLEVAN LA GANANCIA**

360 kilos de coca, varios de bicarbonato, litros de acetona, ácido sulfúrico y kerosén se filtraban en la selva por un camino de hormiga para fabricar un kilo de pasta base.

El campesino invierte 350 dólares y vende el kilo de base a 500 dólares. Su ganancia es mínima. El narcotraficante que logra sacar la droga del Chapare puede vender ese kilo en 700 dólares. En la frontera con los

países vecinos el precio se duplica a 1.000 dólares, si pasa la frontera costará 8.000 dólares y si llega a Estados Unidos subirá a 27.000 dólares, según la explicación del comandante de Umapar, Luis Caballero.

Una escena sintetizó el drama de la lucha antidroga. Mientras los coordinadores de los países del Grupo de Río caminaban sudorosos por la selva, dos helicópteros donados por Estados Unidos sobrevolaban por encima de las cabezas de los viceministros y periodistas.

## OBRAS del Gobierno Nacional

**CONVOCATORIA N° SCZ-373/96**  
**PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL**  
(2da. Publicación)

### EL GOBIERNO MUNICIPAL SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80 DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO:	P-4709-2
PROYECTO:	PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR.
UNIDAD EDUCATIVA N°2	
UNIDAD EDUCATIVA N°3	
UNIDAD EDUCATIVA N°1	
CODIGO:	EF08/SCZ/11816-11818-11819
Valor del pliego:	Bs. 350.-
Boleta de Seriedad de Oferta:	Sus. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta:	120 días calendario

Los proyectos señalados se encuentran ubicados en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra del Departamento de Santa Cruz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Moides N° 113 esq. Chuquisaca, Zona Central de la ciudad de Santa Cruz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Cruz, hasta horas 10:30 a.m. del día jueves 3 de octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Santa Cruz a horas 11:00 a.m. del día viernes 4 de octubre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 2 de septiembre de 1996.

Santa Cruz, septiembre de 1996

## OBRAS del Gobierno Nacional

**CONVOCATORIA N° SCZ-374/96**  
**PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL**  
(2da. Publicación)

### LA PREFECTURA DE SANTA CRUZ CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

PLIEGO:	P-4693-2
PROYECTO:	PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR.
CODIGO:	SCZ/10470-10471-10463-10464-1466-10467-10423-10424-10687
Valor del pliego:	Bs. 350.-
Boleta de Seriedad de Oferta:	Sus. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta:	120 días
PLIEGO:	P-4708-2
PROYECTO:	PROVISION DE MOBILIARIO ESCOLAR.
CODIGO:	SCZ/525-5207-10421-10476-10477-10479-10480-10481-10482-10483-10484-10485-10486-10503-10506-10507-10961
Valor del pliego:	Bs. 350.-
Boleta de Seriedad de Oferta:	Sus. 750.-
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta:	120 días

Los proyectos señalados se encuentran ubicados en el área rural del Departamento de Santa Cruz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social, ubicadas en la calle Moides N° 113 esq. Chuquisaca, Zona Central de la ciudad de Santa Cruz.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Prefectura de Santa Cruz, hasta horas 9:30 a.m. del día viernes 4 de octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Prefectura de Santa Cruz a horas 10:00 a.m. del día viernes 4 de octubre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 2 de septiembre de 1996.

Santa Cruz, septiembre de 1996

Por extravío queda anulado el cheque 000000430 del Banco de Crédito de Bolivia por 5.222.40 bolivianos.

## INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS OFERTAS PARA LA PROVISION DE LOS SIGUIENTES PEDIDOS.

### PRIMERA CONVOCATORIA

INVITACION DIRECTA: ID.-DPLI-009-96  
PEDIDO: GRS-4005-96  
BLUSAS PARA UNIFORME DE PERSONAL FEMENINO  
COSTO PLIEGO Bs 50.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)

INVITACION DIRECTA: I.D.-DPLI-010-96  
PEDIDO: GRS-4004-96  
CAMISAS PARA CORBATA PARA PERSONAL MASCULINO  
COSTO PLIEGO Bs 50.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)

FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESAS 24/09/96 HASTA HORAS 9:00.  
FECHA DE APERTURA DE PROPUESAS 24-09-96: HRS. 9:30.  
(EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS, CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL).

LOS PLIEGOS DE CONDICIONES PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL 2DO. MEZZANINE. PREVIA CANCELACION EN NUESTRA SECCION CAJA, UBICADA EN LA CALLE BUENO No. 185 1ER. PISO OF. CENTRAL, A PARTIR DEL DIA MIERCOLES 28 DE AGOSTO DEL AÑO EN CURSO.

LAS PROPUESAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA ESTIPULADA, EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDEPETROL 2DO. MEZZANINE (DIVISION DE ADQUISICIONES).

DIRECCION NAL. DE COMUNICACION Y RR.PP. - YPFB

LA PAZ, 28 DE AGOSTO DE 1996

Y.P.F.B. RECOMIENDA:

"AFINE SU MOTOR, AHORRE ENERGIA Y NO CONTAMINE".



SE HOMOLOGA LA PRESENTE RESOLUCION ADMINISTRATIVA PARA EL CUMPLIMIENTO LA PRESENTE DISPOSICION DE LA H. ALCALDIA MUNICIPAL





## HOMO ECONOMICUS

**CONTRATO CON BRASIL**  
[ABU].- El contrato para la venta de gas boliviano al Brasil ya fue firmado hace 10 días y el encuentro entre Sánchez de Lozada y Cardoso el 4 de septiembre será una "celebración", dijo el canciller brasileño, Luis Felipe Lampreia.

Lampreia hizo esa declaración al llegar al aeropuerto Jorge Wilstermann, procedente del Brasil. Según dijo, ambos presidentes "probablemente firmen un acuerdo político".

**GANADEROS RESIGNADOS**  
[EFE].- El gerente de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando (FEGABENI), Gonzalo Ruiz, anunció que los productores de su sector, comenzaron a olvidarse de un posible apoyo del gobierno para superar los problemas ocasionados por la sequía.

Las pérdidas ganaderas por muertes de animales y la baja producción de leche que ocasiona la sequía, superan en el primer semestre los 70 millones de dólares y FEGABENI pidió una ayuda del gobierno de 25 millones de dólares para reactivar la ganadería departamental con cronogramas a corto, mediano y largo plazo.

**ANDINOS Y MERCOSUR**  
[ERBOL].- Los presidentes de la Comunidad Andina analizarán, en Cochabamba, la estrategia de aproximación al bloque del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), con el que Bolivia suscribió recientemente un Acuerdo de Libre Comercio.

Goni y Cardoso darán la partida

## En dos días comienza la construcción del gasoducto

✓ Se necesitaron 22 años para concretizar el acuerdo binacional

✓ Gracias al proyecto, el PIB crecerá 6,40% a partir de 1997, según estimaciones del gobierno

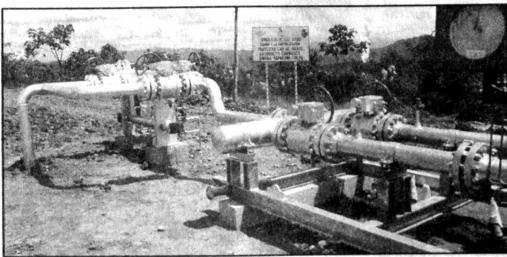
Después de 22 años de negociaciones, este miércoles 4 de septiembre se dará inicio al proyecto de construcción del gasoducto entre las ciudades de Santa Cruz y Sao Paulo, luego que el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y su similar brasileño, Fernando Henrique Cardoso, aprueben oficialmente, en la ciudad de Cochabamba, los términos del contrato "llave en mano".

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) y Petrobras, después del histórico acuerdo, comenzarán las obras para hacer realidad el proyecto binacional.

Al respecto, el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, informó ayer a Jatha que las comisiones especiales de YPFB y Petrobras terminaron la redacción del contrato y se acordaron los términos de licitación para la adquisición del material y tuberías, además de la suscripción de anexos de los convenios referidos al financiamiento, inclusive la excepción de impuestos para la construcción en ambos países.

**EL PIB EN SUBIDA**  
**GRACIAS AL GASODUCTO**  
El gobierno espera que desde la construcción del gasoducto los efectos de este proyecto en la economía del país serán significativos. Según estimaciones de la Unidad de Análisis y Políticas Económicas (UDAPE), a partir de 1997 el Producto Interno Bruto (PIB) crecerá 6,40%, gracias a la venta de gas al Brasil. Se presume también que el

El proyecto del siglo arranca



PIB per cápita a partir del año 2001, supere los 1.000 dólares.

### DATOS GENERALES DEL PROYECTO

El contrato que será aprobado por los mandatarios de Bolivia y Brasil en Cochabamba establece que los volúmenes de venta de gas se encuentran en el rango de 8 a 16 millones de metros cúbicos de gas, los cuales crecerán progresivamente en 8 años, además de la posibilidad de compra de 6 millones más por parte del Brasil.

El financiamiento para la construcción del gasoducto en el lado boliviano alcanza a 280 millones de dólares, a 15 años de amortización, incluidos los 6 meses de gracia después de iniciadas las operaciones comerciales.

Por otra parte, se prevé que la construcción del ducto dure 28 meses y en caso de incumplimiento, se establece una multa de 100 mil dólares diarios.

La construcción de 555 kilómetros del ducto en territorio boliviano se realizará por un precio de 350 millones de dólares.

Petrobras se encargará del tendido del gasoducto, con un diámetro de 81 centímetros, instalará las válvulas y las estaciones de medición y otros equipos, adquirirá todo el material necesario para ello y pondrá a prueba el conducto hasta el 15 de diciembre de 1998.

### PIB PER CAPITA (\$US)

AÑOS	SIN GASODUCTO	CON GASODUCTO
1996	829.81	833.01
1997	857.11	869.33
1998	885.33	907.99
1999	915.28	948.49
2000	942.40	992.33
2001	971.40	1.041.09
2002	998.44	1.097.70
PROMEDIO	914.25	955.71

### TASA DE CRECIMIENTO DEL PIB

AÑOS	SIN GASODUCTO	CON GASODUCTO
1996	4.40	4.80
1997	5.40	6.40
1998	5.40	6.40
1999	5.50	6.50
2000	5.50	6.60
2001	5.20	6.90
2002	4.90	7.30
PROMEDIO	5.13	6.41

(ANF)

## Banzer y Paz Zamora asistirán a la firma del contrato

[EFE] Los ex presidentes de Bolivia Jaime Paz y Hugo Banzer aceptaron la invitación del Gobierno para asistir el miércoles a la firma del contrato entre las petroleras Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) y Petróleos de Brasil (PETROBRAS).

Los presidentes de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, y de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, serán los testigos de la suscripción de ese contrato, uno de los mayores proyectos de integración económica suramericana, que modificará la matriz energética regional, afirmaron fuentes oficiales.

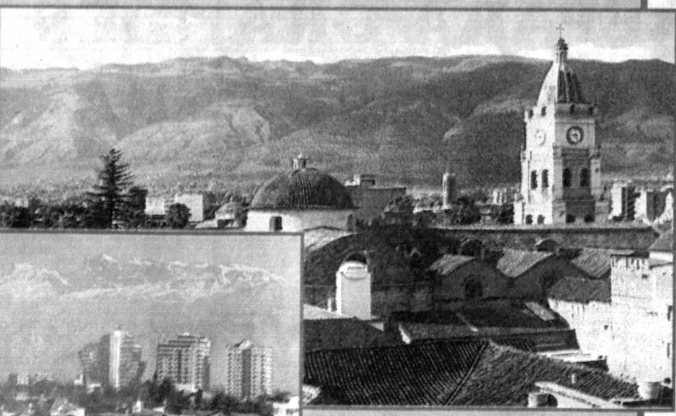
Ambos gobernantes, que participarán en Cochabamba de la décima Cumbre del Grupo de Río, desayunarán y almorzarán el miércoles a fin de revisar juntos los documentos que firmarán los presidentes de Petróleos Brasileños S.A. (Petrobras), Joel Mendes Rennó, y de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Arturo Castaños.

Los jefes de los partidos opositores, Paz Zamora (1989-1993), y Banzer (1971-1978), confirmaron su presencia en el acto de la firma del contrato.

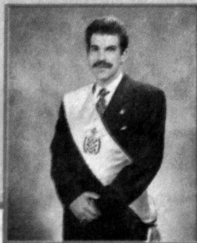
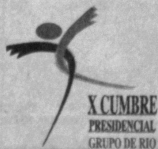
Antes de este acuerdo final, el primer convenio de venta de gas boliviano fue suscrito entre Bolivia y Brasil en mayo de 1974 por los ex presidentes Banzer y Ernesto Geisel, y el último por los gobiernos de Paz Zamora e Itamar Franco.



## Bienvenidos a COCHABAMBA



A nombre del Pueblo cochabambino el  
5. Alcalde Constitucional Manfred Reyes Villa  
saluda a los Dignatarios de Estado  
del Grupo de Río y les da una calurosa  
bienvenida al corazón de América Latina  
que los acoge con alegría



Dirección de Comunicación Social  
H. Alcaldía Municipal de Cochabamba

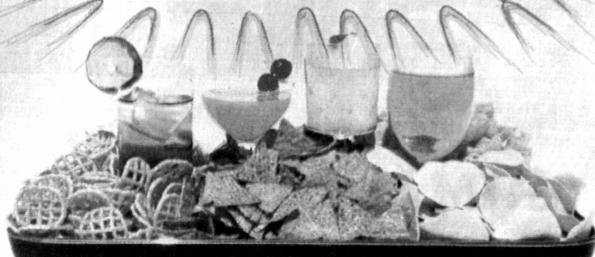
## CALIDAD la Francesa

### LINEA DE SNACKS

## Frito Fran

con el sabor más

## CROCANTE



## 100X100 NATURALES!

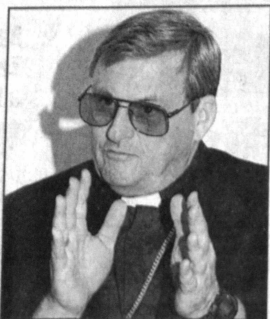


INDUSTRIAS ALIMENTICIAS

la Francesa

Teléfonos: 221939 - 227608  
Miraflores, calle EE.UU. 1161 - Fax (2) 221018





Monsenor Luis M. Casey, quien firma el pronunciamiento de la Iglesia Católica

## Sobre la Iglesia y las pensiones El MNR cauto, el MBL hace eco a las críticas

Mientras el segundo sublefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Juan Carlos Durán y el presidente de la Cámara de Diputados, Georg Prestel, reaccionaron con cautela ante las críticas de la Iglesia al proyecto de Ley de Pensiones, el segundo vicepresidente del Movimiento Bolivia Libre (MBL), Juan del Granado, se hizo eco de las observaciones al argumentar que varias de ellas coinciden con las que planteará su partido al gobierno.

Quien fue más explícito en sus declaraciones, entre los dos miembros del MNR, fue Durán porque dijo no creer que la Seguridad Social sea injusta como observó la Iglesia.

La Iglesia hizo varias observaciones al proyecto de Ley de Pensiones, entre ellas sostiene que el beneficio de la seguridad social debe llegar a la mayoría de los bolivianos y calificó como una injusticia que los actuales aportantes, que quieran adherirse al nuevo sistema de pensiones, pierdan sus cuotas.

"Bueno no, yo no creo mucho en eso, yo creo que habría que mirar con calma el proyecto, se quiere llegar a todo el

país, lo útil es empezar a mirar el proyecto en el detalle y hacer críticas constructivas con planteamientos concretos", señaló Durán al salir del estadio Hernando Siles al concluir el partido de fútbol entre las selecciones de Bolivia y Perú.

Prestel del MNR, con más cautela dijo que el tema de Pensiones está en plena discusión y que las observaciones de la Iglesia deben ser analizadas y discutidas.

### TRIGO LIMPIO

Para el diputado del MBL, Juan del Granado, la Iglesia tiene muchas observaciones que son coincidentes con las que planteará ese partido al gobierno y que reflejan varias deficiencias del proyecto de Ley de Pensiones.

"Creo que es un documento positivo el de la Iglesia sobre el cual todos debemos trabajar y reflexionar", señaló.

### CARDENAS NO LEYO

Por su parte, el vicepresidente, Víctor Hugo Cárdenas, dijo que no leyó el texto completo del pronunciamiento de la Iglesia y que espera conseguirlo hoy completo, porque según él, lo que salió ayer en los medios de comunicación sólo son fragmentos.

Cuestionamientos a la reforma de pensiones

## Con mucho respeto, el gobierno le dice NO a la Iglesia Católica

"Con mucho respeto" y cautela el gobierno rechazó ayer las críticas recibidas de la Iglesia Católica respecto al contenido de la reforma de pensiones, que tendría una visión "tecnicista, pragmática, que fomenta el individualismo, el egoísmo y la acumulación de riquezas en manos de pocos".

"Nosotros sentimos un profundo respeto por la Iglesia, su palabra la reivindicamos como posición preñada de sensibilidad social, pero si hay una característica de nuestra propuesta es justamente su sentido solidario porque creemos que se universalizará el concepto de solidaridad social", dijo el ministro de Comunicación Social, Guillermo Richter.

Mientras que el secretario de Pensiones, Alfonso Peña Rueda, optó por desactivar su celular para no opinar al respecto.

"Hacemos un llamado a la conciencia de los gobernantes y gobernados para que busquen primordialmente el bienestar de la colectividad en un tema tan importante como la Seguridad Social para el presente y futuro de la nación, a través del diálogo, la concertación y la tolerancia", dijo la influyente Iglesia Católica en un pronunciamiento oficial.

Para la Iglesia, "toda política

- No serán posibles cambios significativos en el proyecto de Ley de Pensiones, el cual, al contrario de lo que afirma la Iglesia, hace suya la solidaridad cristiana de la solidaridad, dijo el ministro de Comunicación.



económica y social, desde la visión cristiana, debe tener en cuenta a la persona como el centro de sus proyectos. Este principio es mellado por la reforma.

Richter, que defendió la propuesta de reforma como parte necesaria de los cambios que se

realizan en el país, dijo que al gobierno no se lo puede definir por una sola medida, que además "está saturada de un compromiso social" al ampliar la cobertura de la seguridad social a una mayor población e ir acompañado del alivio de vejez que llegará a la

mitad de los bolivianos. "El principio filosófico doctrinario de la propuesta, definido, hay muchas cosas que se puede discutir, el diálogo necesario y pueden surgir cambios, sin comprometer al gobierno", dijo.

Se sienten fortalecidos

## La Iglesia alegró a jubilados

Los jubilados celebran la posición de la Iglesia Católica, que desaprueba el contenido del proyecto de Ley de Pensiones, y sienten que se solidariza con su lucha en defensa del actual sistema de seguridad social, señaló ayer el dirigente Wenceslao Argandoña.

El ejecutivo de la Confederación de Jubilados y Rentistas de Bolivia dijo que el criterio de la Iglesia respecto a que el nuevo sistema de capitalización individual anula la solidaridad como principio universal de la seguridad social, es un criterio idéntico al planteado por los jubilados y rentistas.

Un mensaje de la Comisión Episcopal de Pastoral Social (CEPAS) de la Conferencia Episcopal Boliviana

afirma que el nuevo modelo dejará en manos privadas la administración de los recursos aportados por los trabajadores. "Esto demuestra que la Ley de Pensiones, lejos de favorecer a los bolivianos, resultará perjudicial y riesgoso al futuro, por lo que expresamos nuestro reconocimiento a la Pastoral Social, que también denuncia esta agresión", afirmó Argandoña.

Anticipó que ellos elaboran un documento junto a sus asesores para expresar puntualmente su desacuerdo con el proyecto de la Ley de Pensiones y reclamar el derecho que les asiste, a partir de un amplio análisis jurídico-técnico y matemático actuarial del modelo propuesto.



Don Wenceslao Argandoña, dirigente de la Iglesia Católica

# ¡¡ATENCIÓN!!

BONANZA

PREPARA GRANDES  
SORPRESAS PARA  
EL MES DE LA

PRIMAVERA

EL AMOR

LA JUVENTUD

PARA TODOS NUESTROS AMIGOS

Av. García Lanza # 20 esq. 13 (Achumani) • Telf.: 792288 • 795759 • Fax 799493



# ONIONS



A black and white photograph showing a variety of mechanical tools and instruments laid out on a light-colored surface. In the center is a large, circular, flange-like component with several bolt holes. Surrounding it are numerous other tools: several open-end and combination wrenches, a set of sockets, a torque wrench, a few screwdrivers, and various small fasteners like bolts and nuts. The tools are arranged in a somewhat organized but overlapping manner, showcasing a comprehensive set of mechanical equipment.

- 

Adelante mi  
Selección

**OFICINA CENTRAL** Murillo # 1046  
Tel.: 359332  
Tel.: 374535  
Fax: (591) 2-392251

**SUCURSAL # 2** El Alto Calle 3  
Tel.: 823958

El camino de la soldadería colombiana lo abrió muy temprano el artillero Faustino Asprilla. Aquellos habían pasado el saque inicial y un primer suceso leve, a cargo de la delantera chilena, cuando un ingreso de

Fue en el minuto 31, Y en el 43, Carlos Valderrama cobró de tiro libre una falta de Margas sobre el debutante Luis Quinones. Chute suave mal rechazado por los chilenos, le

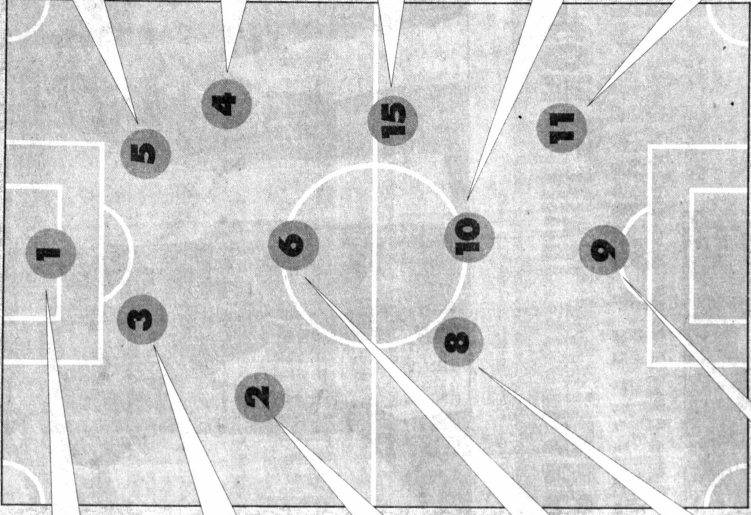


**Barranquilla:** El chileno Zamorano saltó para cabecar. Galeano de Colombia intenta frustrar el ataque del peligroso delantero. El cuadro colombiano jugó y ganó bien a Chile, y se mantiene como puntero invicto en estas eliminatorias sudamericanas (Reuter).



**PERU**

## FRANCIA 98



**JULINHO:** Entró demasiado tarde y se lo vio poco.

**JORGE SOTO:** En los últimos minutos se agregó en la misión de defender.



# "PARA GANAR SE NECESITA UN EQUIPO"

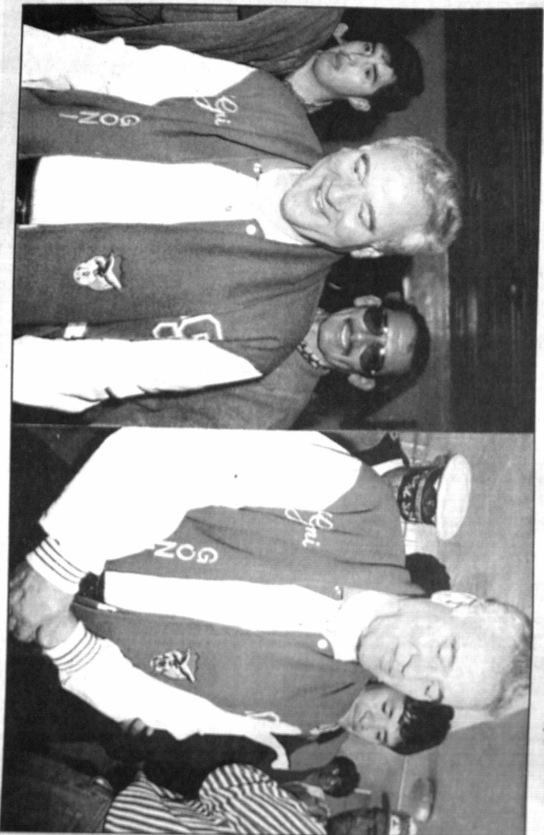
Para el Presidente las estrellas no bastan

Lamento el resultado, pero creo que vamos a ir mejorando. No siempre se pueden ganar todos los partidos", declaró el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, el domingo del colegio de ayer entre las elecciones de Bolivia y Perú, que corrió con un empate sin apertura de ningún lado.

El Primer Mandatario, que observó desde el palco oficial las acciones del partido, indicó además que "es importante tener estrellas, pero para ganar un partido lo que se necesita es un equipo, así que hay que hay que juntar bien a las estrellas para mejorar más adelante", declaró.

El jefe de gobierno, agregó, en relación al seleccionado visitante que "los peruanos han jugado bien, dominando la media defensiva y han aprovechado la desconcentración de nuestra selección".

Ante el requerimiento de periodistas peruanos que le pidieron su opinión acerca del resultado, dijo que "en el fútbol no hay hermanos, era por eso que queríamos ganar, pero el equipo de ustedes jugó bien y como lo había dicho se preparó bien para esto".



Después de la victoria, el presidente se reunió con los jugadores y el cuerpo técnico del seleccionado peruano.

## "SE PERDIO TRANQUILIDAD"

"Es una lastima que no se haya podido ganar, pero no se puede perder la tranquilidad", dijo el presidente de la Cámara de Diputados, Víctor Hugo Cárdenas, tras el empate a uno entre Bolivia y Perú en el partido de fútbol que se disputó el domingo en el estadio de la ciudad de Lima.

El jefe de gobierno, agregó, en relación al seleccionado visitante que "los peruanos han jugado bien, dominando la media defensiva y han aprovechado la desconcentración de nuestra selección".

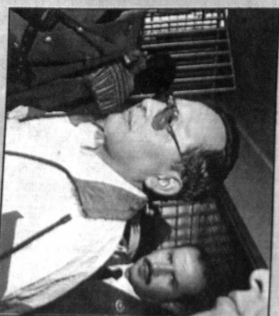
Ante el requerimiento de periodistas peruanos que le pidieron su opinión acerca del resultado, dijo que "en el fútbol no hay hermanos, era por eso que queríamos ganar, pero el equipo de ustedes jugó bien y como lo había dicho se preparó bien para esto".

## "CON EL NIVEL MOSTRADO NO LLEGAMOS A FRANCIA"

Según el nivel de juego que mostraron nuestros seleccionados, no creo que podamos llegar a Francia, terminamos como colectividad, jugadores buenos los tenemos, pero no se pudo demostrar el nivel de juego que se necesita para llegar a Francia", declaró el vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, tras el empate a uno entre Bolivia y Perú en el partido de fútbol que se disputó el domingo en el estadio de la ciudad de Lima.

El jefe de gobierno, agregó, en relación al seleccionado visitante que "los peruanos han jugado bien, dominando la media defensiva y han aprovechado la desconcentración de nuestra selección".

Ante el requerimiento de periodistas peruanos que le pidieron su opinión acerca del resultado, dijo que "en el fútbol no hay hermanos, era por eso que queríamos ganar, pero el equipo de ustedes jugó bien y como lo había dicho se preparó bien para esto".



El Vicepresidente Cárdenas.

"Faltó a Perú porque supo hacer un buen planteamiento, lastima que el juego colectivo en nuestro caso no ha sido el deseado, porque quedó demostrado que tenemos excelentes in-

## "NOS FALTARON GANAS Y AGALLAS"

Definitivamente, y eso lo dijo por propia experiencia, cuando no existe el ánimo de jugar con todo el corazón por la selección, es mejor no jugar", declaró Víctor Hugo Cárdenas, tras el empate a uno entre Bolivia y Perú en el partido de fútbol que se disputó el domingo en el estadio de la ciudad de Lima.

El jefe de gobierno, agregó, en relación al seleccionado visitante que "los peruanos han jugado bien, dominando la media defensiva y han aprovechado la desconcentración de nuestra selección".

Ante el requerimiento de periodistas peruanos que le pidieron su opinión acerca del resultado, dijo que "en el fútbol no hay hermanos, era por eso que queríamos ganar, pero el equipo de ustedes jugó bien y como lo había dicho se preparó bien para esto".

**Eliminatorias a FRANCIA 98**

# ATO A ARGENTINA

## "TRABAJO PARA SER UTIL A MI EQUIPO"

**El portero-goleador**

**BUENOS AIRES, 1 SEP (EP).** El portero paraguayo José Luis Chilavert, quien en la última edición del Mundial de Francia '98, dijo que se siente "orgulloso de formar parte de un equipo tan inteligente".

"Ha que reconocer el coraje y la entrega de los jugadores paraguayos, que esta selección es como una familia, en la que todos tiran hacia adelante", afirmó.

Chilavert se manifestó "sorprendido" por el hecho de que en Argentina se haya hablado más de él que de la selección paraguaya en la semana previa al partido y elogió al seleccionador Pablo César Carnevali, quien aseguró, "le ha cambiado la mentalidad al equipo".

El portero paraguayo afirmó el tanto que marcó hoy a los 31 que ha logrado en su carrera profesional al hecho de trabajar con jugadores en el entrenamiento por el entrenador Gabriel Batistuta, a quien consideró uno de los mejores de todos los mundos.

"Lo más importante es que Paraguay ha rescatado en Buenos Aires un punto importante, pero también hay que reconocer que el equipo no ha jugado tan bien como lo hizo en los partidos anteriores", comentó.

"Trabajo para ser útil a mi equipo y a mi padre, me ha regalado absolutamente nada en mi carrera", añadió el guardameta del Vélez Sarsfield argentino.



Buenos Aires: Momento en que Chilavert saca el remate de tiro libre para derrotar a Burgos. El golero paraguayo cumplió lo que había soñado: Hacerse un gol a la Argentina (Fleider).

**YAMAHA PIENSA EN SUS HIJOS**

**¡¡Llegaron Guitarras Pequeñas para Niños!!**

Elaboradas con madera tratada de primera, diseñadas especialmente para las manos delicadas de un niño

**YAMABOL S.R.L.**

Calle Honduras N° 440 - Fono: 332896 - 350576, Fax: 391041

**Electricidad Solar para escuelas rurales**

**ENERSOL**

21 de Mayo N° 457 Teléfonos 331659 - 368652 Fax: (03) 332026 Casilla 1341 Santa Cruz - Bolivia



# CHILAVERT LE EMPATE

Para Passarella

## "EL BALANCE ES POSITIVO"

**BUENOS AIRES, 1 SEP (DPA).** Mientras algunos medios de prensa comentaron a reclamar hoy la renuncia, el entrenador del seleccionado argentino de fútbol, Daniel Passarella, se mostró tranquilo después del empate ante Paraguay por las eliminatorias de Francia 98 y dijo que "se consiguió un resultado importante".

El técnico consideró que la Argentina intentó con más insistencia llegar al gol, pero se encontró con una defensa bien puesta de Burgos, que no pudo contener un disparo anunciado, según la prensa, esperacionista, indicó.

"No me preocupa el empate ni como jugó la Argentina. El balance es positivo. No se olviden que pude formar el equipo titular recién hace cuatro días", señaló sobre el escaso tiempo para contar con los "extranjeros", argumento que no parece convencer demasiado a los especulistas a estas alturas.

Respecto al gol de José Chilavert, de tiro libre, que le dio el empate a Paraguay, Passarella, quien defendió siempre a "capa y espada" al arquero Germán Burgos, admitió esta vez que el tanto era "evitable".

Señaló que ese gol, de responsabilidad de Burgos, que no pudo contener un disparo anunciado, según la prensa, esperacionista, indicó.

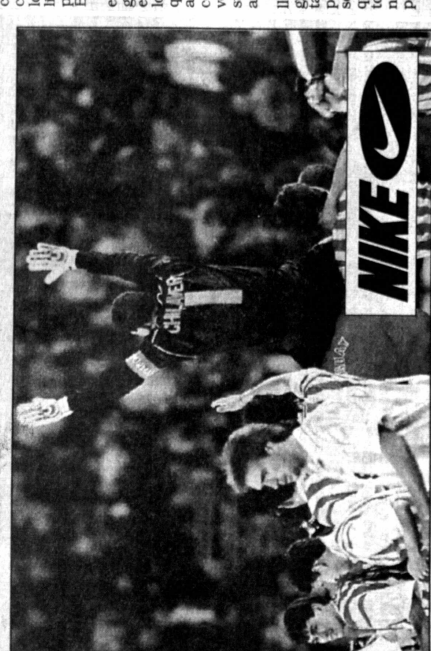
"Burgos, seguirá teniendo nuestro apoyo", enfatizó el entrenador, igual.

**BUENOS AIRES, 1 SEP (EFE).** El portero paraguayo José Luis Chilavert hizo hoy realidad su sueño de marcar un tanto ante Argentina y logró para su equipo un empate (1-1) que vale oro en las eliminatorias del Mundial de Francia 98 y que suma al conjunto de Daniel Passarella una nueva frustración.

Para completar su destacada tarea, Chilavert desvió en el último minuto un tiro libre de Gabriel Batistuta y fue llevado en andas por sus compañeros de equipo al finalizar el encuentro.

El conjunto argentino afrontó este encuentro presionado por la necesidad de recuperar la imagen ante su público después de haber caído derrotado ante Ecuador (Perú) y empatado casi milagrosamente ante Perú (0-0) en Quito y Ecuador, respectivamente, con una belísima producción futbolística.

Pero Chilavert y un equipo paraguayo que cerró todos los canales de comunicación entre los jugadores argentinos se llevaron de Buenos Aires, ante unos 20.000 compatriotas, un resultado que les pone en una posición de privilegio en el torneo clasificatorio para el próximo Mundial.



La selección de Argentina, que habitualmente depende de sus individualidades para marcar las diferencias en partidos difíciles, no encontró al jugador que pusiera un poco de luz a su juego opaco, nervioso, impreciso, solo sustentado en el empuje, en la guerra de sus jugadores pero carente de claridad.

A los ensayos ofensivos de Argentina, que tomó la iniciativa desde el minuto inicial, chocaron en el primer cuarto de hora con un sólido sistema de marcajes en zona que propuso el conjunto paraguayo. El pressing sobre Bassedas, Ortega y Morales para reducir los espacios e intentar el contraataque a través de Roberto Acuña.

En ese lapso no lograron resultados los laterales argentinos Zanetti y Chamot.

que intentaron abrir el juego desde las banderas, hasta que a los 16 minutos comenzó a encajonarse el partido. Ortega y Batistuta y a provocar la primera llegada de los locales a la portería de Chilavert.

El movido "Bati" remató desviado sobre el larguero a los 17 y a los 22 estuvo a punto de marcar con un cabezazo frontal en momentos en que Paraguay cedía terreno, perdía permanentemente la pelota a espaldas de sus cenicientos y no lograba pisar la línea central del campo.

Paraguay sacaba provecho de la ansiedad argentina y despejaba su área de todo peligro con rechaces fuertes y largos, hasta que Batistuta abrió el marcador con un tiro libre a los 26 minutos.

Los ánimos se calentaron con una serie de jugadas fuertes y las actitudes aparatosas de algunos jugadores, situación que hizo dudar al árbitro brasileño Pereira Da Silva en varias ocasiones y le quitó ritmo al juego, lo cual favoreció al conjunto visitante, que poco a poco comenzó a buscar los canales que permitirán a Batez y Rojas acercarse al área argentina.

Chilavert, insultado a coro por el público local durante más de media hora, controló la posibilidad de cumplir con su sueño y a los 42 minutos, con un tiro libre que no pudo retener el portero argentino Germán Burgos, logró el empate.

Después de la igualdad de espaldas, el empate de Argentina fue cada vez más estéril frente a la firmeza de los marcables de Paraguay, que jugó con los dientes apretados en el intento de conservar el empate y aprovechó las impresiones de su rival para probar suerte al contraataque.

A Batistuta casi no le llegaba el balón. Ortega no gravitaba como media punta. Morales estaba en otro partido y la desesperación se apoderaba de Passarella, que daba órdenes a los gritos a los jugadores argentinos desde el borde del campo de juego.

Paraguay aguantó todo un punto de oro y sumó una nueva frustración a Argentina, que hace tres partidos no saborea una victoria en las eliminatorias.

1. Argentina: Burgos, Zanetti (Albornoz), Roberto Ayala, Cáceres, Chamot, Bassedas (Verón), Almeida, Morales, Ortega, Barros Schelotto (Claudio López) y Batistuta.

1. Paraguay: Chilavert, Gamarra, Celso Ayala, Rivasola, Suárez, Acuña (Alcaraz), Enciso, Vidal, Sanabria (Estcheu), Bourdier, Rojas (González) y Buez.

Goles: 1-0, m.26: Batistuta, de tiro libre. 1-1, m.42: Chilavert, de tiro libre. Árbitro: Antonio Pereira Da Silva (BRA). Partido se jugó en el estadio Antonio Liberti "Monumental" del club River Plate, ante unos 75.000 espectadores.

Dos de los jugadores le dan vuelta la espalda

# SERIOS CUESTIONAMIENTOS SUFRE DT DE LA SELECCION

La continuidad de Dusan Draskovic al frente de la selección nacional de fútbol quedó ayer en tela de juicio al surgir diversos cuestionamientos, incluidos los de los jugadores, a su tarea.

El montenegrino fue duramente criticado a raíz del empate con Perú en el estadio Hernando Siles.

Entre tanto, también se conoció que algunos niveles dirigenciales de la propia Federación de Fútbol comenzaron presiones para que el entrenador sea destituido.

José Saavedra Banzar, presidente de la entidad, no se pronunció al respecto, aun cuando al término de la brega se mostró decepcionado por la producción del cuadro y el resultado.

"Chacho" había pronosticado un "trifullo cómodo" de Bolivia y en un editorial de la publicación oficial de la entidad, que lleva su firma, había puesto de manifiesto la necesidad de llegar con seis puntos al encuentro del 8 de octubre ante Uruguay, en Montevideo.

Los aficionados que asistieron a la magra actuación y Siles lo responsabilizaron de la mala actuación y solicitaron su cambio.

Entre tanto, Guido Loayza, ex presidente de la Federación de Fútbol, aseguró anoche, en un debate televisivo, que "Draskovic nunca ganó ni una copa de leche" y especificó que "en cinco años que estuvo en Ecuador apenas obtuvo cinco puntos".

Por su lado, el cineasta Pedro Susz opinó que el adestrador sufre de serios problemas de comunicación, los que influyen negativamente en su trabajo.

## Saavedra decepcionado

# "NO PODIAN HABER JUGADO PEOR"

decir, aportando el jugador con su capacidad, su autoestima en beneficio personal y de los bolivianos, y no rindiendo a media fuerza", acotó.

Finalmente, señaló que "esperemos que los futbolistas recapiten y en el futuro pongan toda entrega y esfuerzo para aspirar a mejores resultados con su accionar, estoy decepcionado de la actuación que mostraron nuestros futbolistas, es una lástima, ya que a esta selección se le está dando todo y ante Perú le faltó humildad para demostrar en el terreno de juego que se debe enfrentar como el que se produce, se lo debe hacer jugando, es



## Tito Paz está apenado "HAY JUGADORES QUE NO ESTAN EN SU NIVEL"

"Me siento apenado, pensé que íbamos a ganar, porque vi bien a nuestra Selección en las prácticas y lamentablemente en el partido no se repitió esa conducta y esa actitud, considero que hay algunos jugadores que no están en su nivel, y solo resta esperar que vuelvan a su standard de juego y se pueda pensar en recuperar terreno perdido", destacó Tito Paz, presidente de la Comisión de Selecciones.

Cuando se le interrogó si consideraba que el plantel estuvo muy presionado el directivo señaló que, para nada, tiene que ser disculpa eso, que se trata de jugadores profesionales que tienen que estar acostumbrados a todo tipo de presión.

A Perú, Tito Paz dijo que lo vio bien, porque plantó bien el partido, porque se paró bien atrás y corrió todos los espacios y corrió los 90 minutos.

Más adelante el directivo subrayó que "Hay algunos futbolistas en nuestra Selección que no están en su nivel, tal el caso de Plauti Sánchez que después de siete meses jugó su segundo encuentro. El cambio por tanto debía efectuarse antes porque se lo notaba cansado".

## Delfino se va contento

# "EL EMPATE LE SIRVE A PERU"

"Fue un partido muy luchado y es una lástima que no se haya podido abrir el marcador", declaró Nicolás Delfino, presidente de la Federación Peruana de Fútbol, acerca del encuentro protagonizado ayer por las selecciones de Bolivia y Perú en el Estadio Hernando Siles, por la eliminatoria para el Mundial Francia 98.

"Perdimos nosotros como cuatro a cinco posibilidades de gol y ustedes también, pero así es el fútbol", acotó.

Sobre el resultado dijo que "en todo caso el empate es algo que sirve a Perú y que nos permite seguir en carrera. Fue un cotejo que nos exigió mucho y el punto que nos llevamos es un premio al esfuerzo que se hizo en la preparación para venir a jugar acá con Bolivia que tiene un gran equipo, aunque esta tarde no pudo lograr su objetivo que era vencer", señaló el dirigente.



Nicolás Delfino, de la FPF.



y crítico Carlos D. Mesa el resultado de partido entre Bolivia y Perú.

También dijo que "los bolivianos tenemos que ubicarnos donde estamos" y que "si bien tenemos un buen equipo, eso no quiere decir que ya tenemos un dream team".

A la salida del estadio sostuvo: "Bolivia, ¡dételo gano!, tenía un equipo para hacerlo bien. Sin embargo, creo que desde el comienzo hubo un error de planteamiento táctico muy ciego a Perú. No entiendo porque Draskovic usó de debís ser René Sánchez para la salida cuando demostremos que él no funciona en la marca y el equipo no se adapta a qué jugar".

Cuando Draskovic se perdió el balón y habíamos perdido 45 minutos a qué jugar", hizo que Castillo fuera el hombre a Sánchez y Bolivia mejoró y mejoró notablemente en el juego, pero con un equipo po (Perú) que jugó muy bien a la destrucción, no podemos darnos el lujo de perderlo

Del relato original "De pronto se encontraron con posibilidad de algo que no debió estar, al contrario, y lo hizo necesario, y lo hizo necesario por error de la desmemoria propia, al margen de considerar que Perú tenía que ser un jugador de habilidosos, pero que no necesitó usar, que no tuvo que usar. Es que Perú no hizo otra cosa que el empuje, el encuentro en todo caso con éxito. Y quizás así se animaba, podíamos haber perdido nosotros el partido".

Según Meza, "lamentarse por los malos no tiene sentido. Más bien desterrar a Elcheverry, quitas a pesar del error infantil del segundo tiempo (si amonestación) que no deja inhabilitado para el próximo partido otro que fue el jugador que más empujó, puso y más trabajo para hacer algo, aunque no se acordó de entender también que pasa con Elcheverry, que no acalora de ser ni hombre

Pero otro lado, dijo que hubo exceso de confianza, "definitivamente, en Bolivia como en otros países, cometimos un error: todos creíamos que solo nos el dorean team. Es un equipo bueno y boliviano, pero todos estábamos hablando de cuatro-cinco, tres-unos, demasiados ensobrecidos, público, periodistas, jugadores. Creo que tenemos que ponerlos en el lugar que nos toca, porque sino vamos a seguir recibiendo estas bofetadas".

Finalmente expresó que esta derrota "no deja algo para reflexionar, definitivamente el milio pacífico llega a romperse, lo cual está bien para nosotros, pero eso al mismo tiempo tiene que obligarnos a ponernos mucho más serios en el trabajo aquí, porque perder dos puntos en La Paz tiene una gran connotación: dos puntos que tenemos que recuperarlos en alguna cancha..."

¿Cuándo le nombran vicepresidente de Oriente Petrolero?

A Oriente Petrolero llegué hace un par de años, primero trabajando como asesor de Don Pepe Requena y

- ¿Hace poco más de dos décadas el periodista deportivo, ¿cómo te sientes ahora cuando estás en la mira de varios de tus ex colegas?

- ¿Que no soy sólo, ya que soy parte de un grupo humano que tiró como una empresa, pero con un alto sentido social, sin maltratar a los jugadores, promoviendo para que

## Lo feo del partido

# DI PERUANO DIJO QUE FUE AGREDIDO



La imagen corresponde al incidente de ayer

CONTRAPARTE

La actitud del señor Obillas en el momento en que el juez del partido dispuso su expulsión respondió a sentimientos hormonales y no profesionales ya que, como vocero, grito y no quiso admitir que le diera la seguridad necesaria a tiempo de retirarse ya la vez los

**"NUNCA VI  
TAN MAL  
A BOLIVIA"**

Para el profesor Mosset Barack, conocido en el país porque dirige a varios planteles escolares: "Bolivia jugó un mal partido".

El estratega peruano que llegó a La Paz como representante de "Radio Programas" del Perú, señaló que "todas las esperanzas que la selección boliviana hubiera mostrado más, pero se pudo observar a un equipo muy quedado que no tuvo el desplazamiento necesario para abrir la cancha".

Indicó que "Cabrera jugó muy solo solitario y eso" permitió que los tres centrales de Perú lo amarraran.

Considero que Bolivia jugando de local "esta en la obligación de ganar" y para eso "debo utilizar un punto de lanza más".

"Nunca vi tan mal a Bolivia", dijo, para luego añadir que "sovere todo noté una gran falta de estado físico, porque en los últimos minutos los visitantes corrieron más que ellos".

Más adelante sostuvo que este ataque

jugadores bolivianos "a no confiarse tanto. Los partidos hay que salir a ganarlos, porque individualmente tienen jugadores de gran nivel y creo que con un trabajo más de conjunto van a tener los resultados que desean".

**ADEMAR SUAREZ, VICEPRESIDENTE DE ORIENTE**

# EL ABOGADO, EL EMPRESARIO, EL DIRIGENTE

¿Pues es Ademar Suárez?  
Un charaguño, hijo de esa

La publicación de la que también se ocupó el general Díaz Manteola, la ex primera dama de Chile, Chelchina Paz Naci el 2 de febrero de 1948. Soy abogado de esta defensora, he tenido la suerte de trabajar en organismos internacionales como secretario técnico de Arístides Oñila, cuando este señor era Secretario General de la OEA. Ya una vez fue fiscal de Distrito y él mismo, diplomado en Altos Estudios Militares. Actualmente preside el Departamento de Abogados Unidos con conjunción a más de 100 abogados en todo el país. Tambien tiene un hijo, como Hugo Diaz Monje, e fue en 1974.

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit, white shirt, and a patterned tie. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is dark and out of focus.

abstas, hay gente que está viendo al club, además de que pronto se será inaugurada una oficina para recoger que la masa societaria va a salir, pero que lo haga apostando. Con relación a la deuda con el Banco de la Unión, se está llevando adelante una interesante negociación que tendrá una solución favorable destinada a proteger los intereses de los trabajadores petroleros y de la institución, puede afirmarse que no vamos a perder nuestra calidad social.

— Hace poco más de dos décadas, el deporte, ¿cómo te sentías ahora cuando estás en la mira de valores de tus ex colegas?

— Que no soy solo, ya que soy

ando justísimo, atendiendo tanto a los casos jurídicos del club. En el pasado, en el mes de noviembre fui invitado para cooperar en el desarrollo económico del club y estaba en graves problemas y me después me nombraron vicepresidente.

Y que optinas del fútbol que se juega hoy en Bolivia?

Es extraordinario el progreso que ha tenido nuestro fútbol, con grandes jugadores. Creo que estamos en un gran nivel, y que debemos tener fe.

¿Que te gustaría cambiar del fútbol?

La mentalidad. Creo que hay que remarcar ese preconcepción de

No me arrepiento, pero a veces me arrepiento de haberlo hecho, de haberme dado cuenta de que hay una diferencia entre lo que yo pienso y lo que yo hago. Yo pienso que hay que manejar una idea, pero no me arrepiento, más bien me arrepiento de no haberlo hecho a través de abogados y de la prensa. Yo pienso que hay que manejar una idea, pero no me arrepiento, más bien me arrepiento de no haberlo hecho a través de abogados y de la prensa.

El nuevo Oriente Petrolero. También tenemos el 100 por ciento del país de Roberto Castro y sus bíblicas es cierto que la idea es recuperar esa inversión, la decisión es reinvirtirla en el fútbol, porque hay un prospecto de largo aliento en el fútbol, porque el fútbol es un deporte de carácter agresivo. Quiero dejar en claro que en ningún momento tuve la intención, como dirigente, de apropiarme del país de los jugadores o aprovecharme del fútbol que

que el club boliviano es de segunda división. A través de la Academia Tachichí hemos vencido ese prejuicio y estamos empezando a ser ganadores, y también es importante, como se dijo en el aniversario de la Liga, reemplazar algunas de las cosas que apoyan al dirigente y clubes sean subvencionados, por lo posible que salgamos con las Velelas.

—¿Son sus impresos recuerdos de pertenencia a una institución?

—Yo tuve dos, uno un analfabeto. Yo tuve dos, uno el profesor Rubén Sainza, que me enseñó a leer y escribir, y el profesor Floreavanti, con un currículo. Era época diferentes.

**"Yo no siento a la pr busca**

**soy figureti, no me  
aludido, yo no busco  
fama, la prensa me  
mi**

considero es lo  
más sano que  
existe.


—Tienes algo  
que ver con el gra-  
fico? —Preguntas  
figura? —

Don —No, cuando  
Reguena dice  
Pape Limpias,  
eso, creo que se  
Refuerza  
Saidana.  
un parti-  
estaba  
esto fue  
bueno  
mucho b-  
vo, como  
Reicler  
y Gonzá-

[illegible]

**José Carr**

... desde hace dos años, Abogado...  
... es una cosa diferente a mil...  
... al 50 por ciento del pase...  
... Fernández y Rubén Tuñino, y...  
... 50 por ciento es de Tahuchil, y...  
... Milloen Colimera no tenía la a...  
... hoy, nosotros arreglamos un...  
... cuando 40 por ciento de...

[illegible]

...s arregrado con la us en  
...es que satisfacen a la  
...y al jugador. Dos diri-  
...club argentino estuvié-











# EL NUEVO TRONCOSO

William Troncoso inicia un nuevo ciclo de su carrera. Borrado después del intento de soborno del que fue acusado, y en el que también estuvo involucrado Carlos Arias. Vuelve en San José dispuesto a darle a su historia un final diferente.

## ¿Qué pasó ese 20 de septiembre?

—Bueno yo ya olvidé ese ingrato asunto, pero cuando falla la justicia humana, llega la divina, tarde o temprano, indica el zagüero Troncoso que trae su memoria los acontecimientos de 1992, cuando fue detenido en Potosí y sancionado con tres años de suspensión. Nos tendieron una trampa, y simplemente acompañé a Carlos, para entrevistarnos con Gariati y nos sorprendieron con toda una trama bien urdida, que injustamente nos condenó. Nunca esperé esta actitud de Miguel, de quien siempre fui su amigo, nosotros acudimos a su llamado para conversar en un local público, nos detuvieron sin darnos tiempo para explicaciones y estuvimos incomunicados, sin saber por qué.

## ¿Hubo proceso?

—Sí, nos tomaron declaraciones, pero de nada sirvió porque no tuvimos una buena defensa, nos castigaron injustamente.

## ¿Cumplieron el castigo?

—No, nos dieron tres años de suspensión, pero Miguel se arrepintió y vino a pedir disculpas, y declaró al tribunal su verdad y sólo estuvimos suspendidos seis meses.

## ¿Cuál el motivo?

—Fue por venganza, resulta que el Señor Alfaro vino a San José para ser técnico, pero Carlos Arias que era Capitán del equipo se opuso, este señor se fue rescatado de Oruro y tomó su revancha en Potosí.

## ¿Qué perjuicios le causó?

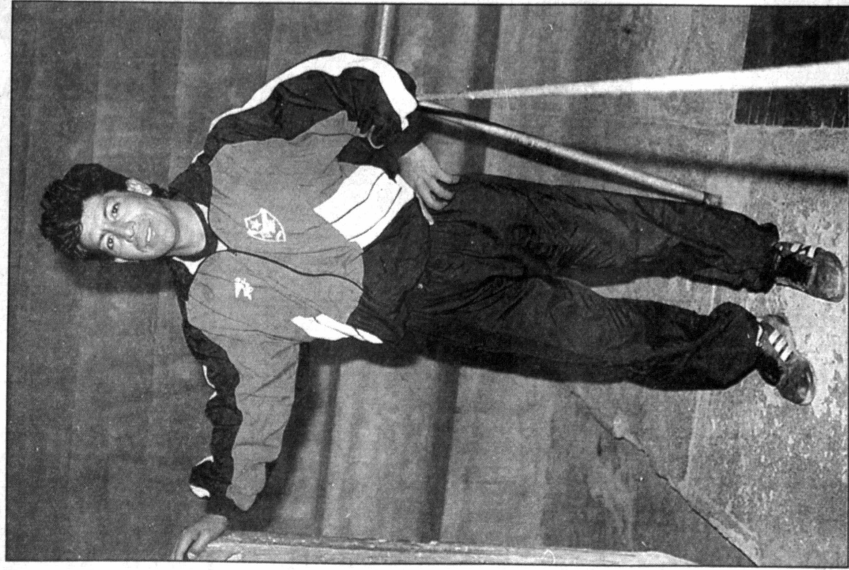
—Muchos, especialmente a mi familia, y lo peor es que evité que fuera convocado a la selección boliviana, para el mundial de Estados Unidos. Pero el apoyo de mis padres, esposa, compañeros, amigos, el mismo pueblo de Oruro, fue importante para seguir adelante. Uno cae, pero tiene que levantarse con mayor fuerza para superar estos momentos difíciles. Ya pasó y miro el futuro con optimismo.

## ¿Qué pasó con Miguel?

—Para mí fue un gran amigo, pero está atravesando por una crítica situación, primero se lesionó y ahora tiene otros problemas, que ojalá pueda superar, creo que su conciencia le hizo reflexionar y pedir disculpas, esto nos obliga a ser honestos y trabajar responsablemente para conseguir nuestros objetivos.

## ¿Cómo llegó a San José?

—Como llegó a San José?



—Me fui con una deuda de San José, a los amigos, a los hinchas y todo el pueblo que siempre me brindó su apoyo. Luego de mi sanción, estuve en Oruro, pero el técnico Walter Roque, me dijo que no estaba en sus planes y busqué otros rumbos. Fui a Sucre y jugué en Independiente, luego en The Strongest y finalmente me vine a San José.

## "Fue una trama bien urdida. Fue una venganza de un señor Alfaro".

—Para todo jugador es el objetivo, voy a pensar que aún tengo oportunidad, trabajaré para ello y ojalá me den oportunidad de defender la divisa nacional.

## ¿El nivel del fútbol boliviano?

—Subió mucho desde que llegamos al mundial, nos respetan, muchos jugadores están en el exterior, producto del trabajo efectivo de las escuelas.

## ¿Bolivia estará en Francia?

—Si, claro que el camino es largo y duro, pero sacando resultados en casa podemos llegar a Francia, como anhelamos todos.



WALTER BARRICA

y mi padre que está muy feliz de que haya vuelto a San José, él es orureño, yo espero cumplir con mi deuda en San José.

## ¿Cómo está el equipo?

—Tiene una plantilla de jugadores muy buena, con posibilidades de clasificarse al hexagonal, pero está atravesando una crisis anímica por el aspecto económico, los jugadores no reciben sueldos de dos meses pasados, tienen familia y necesidades que cubrir, por eso existe preocupación en todos, que esperamos superar.

## ¿Clasificarán al hexagonal?

—Esa es nuestra meta, creo que el partido con The Strongest es vital para nuestras pretensiones, hemos conversado del tema y todos confían en ganar, lo que nos dará confianza para los siguientes partidos que no debemos perder.

## ¿Qué equipos pasarán a la otra fase?

—Ya están marcados, The Strongest, Real Bolívar, Independiente Oriente, San José que definitivamente con Guabirá, son los candidatos.

## ¿Qué pasó en The Strongest?

—Los dirigentes quisieron que juegue este año, pero había la posibilidad de jugar dos o tres partidos en el exterior, y luego obligó a buscar otra situación, porque William Troncoso, ya pasó la época de estar esperando oportunidades y está para mostrar lo que sabe, por eso vine a San José.

## ¿Qué espera de San José?

—San José ya es un equipo grande, y está como todos los demás en busca de llegar a la Copa Libertadores de América, gracias a Dios, en mi trayectoria tengo dos copas con The Strongest y dos con San José espero que esta sea la quinta Copa, por eso creo que tengo suerte, porque muchos jugadores que más de 15 años en el fútbol no llegaron ni una vez a la Copa.

## ¿Y la selección?

—Para todo jugador es el objetivo, voy a pensar que aún tengo oportunidad, trabajaré para ello y ojalá me den oportunidad de defender la divisa nacional.

## ¿El nivel del fútbol boliviano?

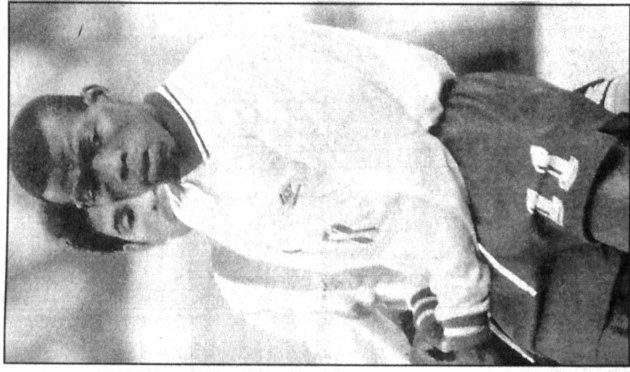
—Subió mucho desde que llegamos al mundial, nos respetan, muchos jugadores están en el exterior, producto del trabajo efectivo de las escuelas.

## ¿Bolivia estará en Francia?

—Si, claro que el camino es largo y duro, pero sacando resultados en casa podemos llegar a Francia, como anhelamos todos.



## ASPRILLA ENCABEZA TABLA DE GOLEADORES



Faustino Asprilla de Colombia, goleador de la eliminatoria sudamericana.

### Cinco goles: Faustino Asprilla (Colombia)

Con tres: Eduardo Hurtado (Ecuador), Iván Zamorano (Chile).

### Con dos:

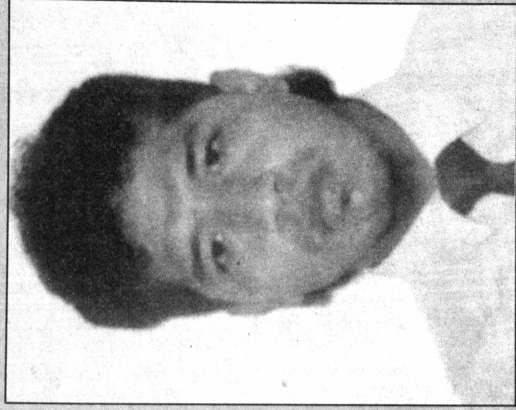
Gabriel Battistuta (Argentina), Ariel Ortega (Argentina), Julio César Baldivieso (Bolivia), Alex Aguinaga (Ecuador).

### Con un gol:

Marco Antonio Sandy, Marco Antonio Etcheverry, Milton Coimbra, Juan Berthuy Suárez, Roly Paniagua (Bolivia); Anthony De Avila, Víctor Aristizábal, Carlos Valderrama, Jorge Bermúdez (Colombia); Javier Margas, Marcelo Salas, Fabián Estay (Chile); Alberto Montano, Máximo Tenorio, José Gavica (Ecuador); Francisco Arce, Aristides Rojas, José Luis Chilaiveri (Paraguay); Roberto Palacios, Juan Reynoso (Perú); Gabriel Cedrés, Marcelo Otero, Gustavo Poyet (Uruguay); Dionis Guerra, Edison Tortolero (Venezuela).

# "OJO, PERU NO ES VENEZUELA"

Por Jorge Moreno, editor del diario LIBERO de Lima



"Con 'Platini' y 'El Diablo' hoy ganamos 5-1." Exclamó con orgullo en el bincch boliviano que, como milles, se sintió ganador antes del partido.

"Ojo que Perú no es Venezuela", dije, horas antes del cotejo, a más de un aficionado, de esos tantos con rostros pintados de rojo, amarillo y verde y bien enfundado en su badera, que proclamaban la gran goleada.

Y parece que la actitud arrogante del hincha contagié también al equipo, porque el Bolívar de ayer no mostró nada de su bien ganada fama. Y si bien tuvo algunas situaciones de gol, fácilmente pudo caer goleado, de no ser por algunas portentosas reacciones de Trucco.

Perú no podía perder. Una derrota aquí sería lapidaria. ¿Hay que creer que los chilenos, oblitados por la derrota, se crearon peligro. Germán Carti, el goleador del campeonato peruano, tiró el gol, pero Trucco, grande, le negó el gol.

Pero ahí están las imágenes de los tiros al palo de Sandy y Etcheverry, que también pudieron dar el triunfo a los locales.

En suma, el empate fue pues tal como lo apuntó Oblitas, todos perderán en La Paz.

El Perú-Bolivia ya es historia. Ahora ambas selecciones deben trabajar para buscar su clasificación a Francia 98. Hay que lograr la meta para llevar el fútbol andino a una nueva justa mundial.



## ELIMINATORIAS MUNDIAL FRANCIA '98

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL
COLOMBIA	4	3	1	0	9	3	+6	10	Ecuador
ECUADOR	4	3	0	1	8	5	+3	9	Colombia
ARGENTINA	4	1	2	1	4	4	0	5	Venezuela
BOLIVIA	3	1	1	1	7	4	+3	4	Uruguay
PARAGUAY	3	1	1	1	3	2	+1	4	Chile
CHILE	3	1	1	1	6	6	0	4	Paraguay
URUGUAY	3	1	0	2	3	5	-2	3	Bolivia
PERU	4	0	3	1	2	5	-3	3	Venezuela
VENEZUELA	4	0	1	3	2	10	-8	1	Argentina

8 de octubre, en Montevideo: Uruguay-Bolivia. 9 de octubre, en Caracas: Venezuela-Argentina; en Quito: Ecuador-Colombia; en Asunción: Paraguay-Chile.

## LO QUE VIENE







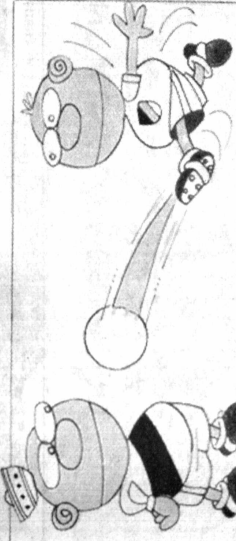
GRAMA-DEPORTE es un entretenimiento de palabras cruzadas con datos deportivos nacionales internacionales, tanto de hoy como del pasado. Se usan palabras de términos empleados en diccionarios y otras obras de consulta, sin tomar vocablos de idiomas extranjeros salvo aquellos correspondientes a nombres propios. Este juego de palabras se resuelve siguiendo las indicaciones del esquema, generalmente de izquierda a derecha, o viceversa cuando así se especifica; también se toman en cuenta la dirección de las flechas.

Las soluciones, para confrontación de los aficionados, saldrán la semana siguiente a la publicación de este pequeño desafío distractivo.

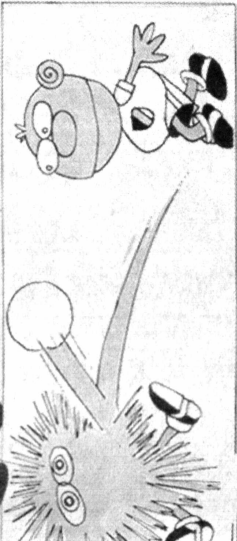
Entre las respuestas correctas que lleguen a PRESENCIA (Av. Mariscal Santa Cruz, edificio Esperanza) hasta las 12 horas del sábado (en el interior hasta el día viernes en nuestras agencias) sortearemos semanalmente Bs. 100.-

Nombre ..... Ciudad .....  
Dirección ..... Cl .....  
La solución y el nombre del ganador se publicará los días martes

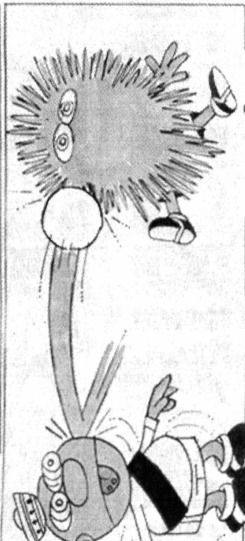
1.



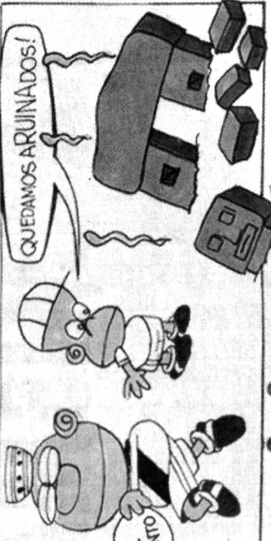
2.



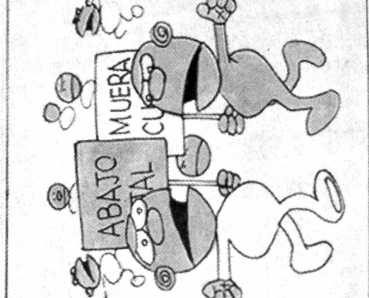
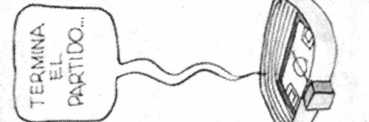
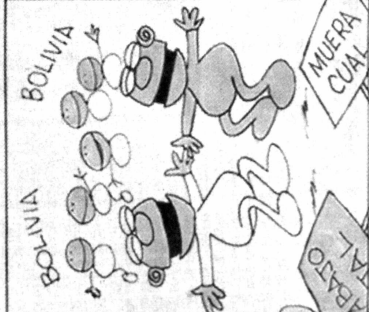
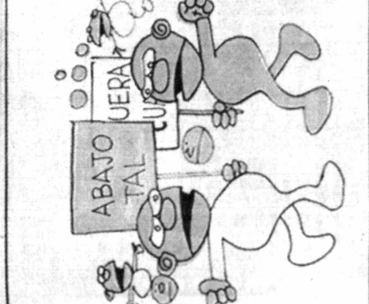
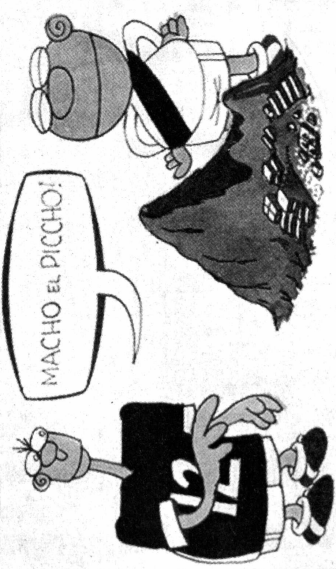
3.



4.



QUIRITO





[illegible]



CARLOS CARRASCO VIO EL PARTIDO EN LA PAZ Y SE SINTIO FELIZ, PERO ADVIERTE ...

# "NO DEBEMOS BAJAR LA GUARDIA"



Fue uno de los "guerreros" de esa difícil batalla que libramos contra quienes quisieron vetar La Paz en estas eliminatorias.

Don Carlos Antonio Carrasco, Embajador en Francia, está en la ciudad, pero pronto estará de vuelta en el Viejo Mundo.

Si presencia no podíamos dejarla pasar inavertida.

**Me imagino que doblemente satisfecho porque vio el partido y en la Paz?**

- Sí y gracias a que hice coincidir gestiones administrativas con el partido de la selección. Me siento complacido de haber estado en el estadio Hernando Siles, un escenario al que defendimos a ultranza.

**¿Qué representó para usted esa experiencia de la defensa de la altura?**

- No fui nada más que un instrumento diplomático del Presidente de la República, el licenciado Gonzalo Sánchez de Lozada, quien desde el primer momento puso a disposición todo el mecanismo de defensa del gobierno. En ese marco, me correspondió cumplir la labor de convencimiento y seguimiento del acuerdo que otorgó Francia y su primer ministro, Jacques Chirac, la altura.

En los últimos meses de constante trámite y gestión de parte del presidente francés y nuestra, por encargo también de la Federación Boliviana de Fútbol, únicamente la gestión no fue ante Francia, sino también cumplí gestiones en África donde pudimos conseguir el apoyo del todo el continente, que tiene una Federación de Fútbol que aglutina a 53 países, todos miembros de la FIFA. Soy un convencido que este apoyo decidido de África a la causa boliviana, el respaldo de Francia y la brillante gestión hecha por Chacho Saavedra ante Julio Grondona fue la tripartite que decidió definitivamente la decisión de la FIFA.

**¿Dado el momento en que pasó, presidente francés, lo que comentó el presidente boliviano?**

- No sólo él, sino todas las autoridades del gobierno francés conocen esta gestión realizada. Y ultimamente, después del último partido jugado en Venezuela, al que la selección le ganó por 6-1, yo me permití escribirle una pequeña nota al presidente dándole



JUAN MAMANI  
GUSTAVO CORTEZ

cuenta de este resultado. Y en la primera oportunidad que tuvimos de vernos, me dijo: "muy bien jueguen en la altura y que ganen los partidos, pero ¿a qué? ¿haganlo con moderación (risas)."

**Ahora, las relaciones con Francia por supuesto que son mejores?**

- Y tanto así que le cuento que el 12 de noviembre de este año, el presidente Chirac inauguró una exposición de obras de artistas bolivianos en París. La presencia del Presidente será algo que se vio antes en esa ciudad. Otra muestra de amistad, que es gestiones que realizamos ante la alcaldía de París culminarán también en noviembre con la inauguración de la "Plaza de Bolivia", que está situada a pocos metros de la Torre Eiffel, frente al Río Sena, en un barrio de prestigio en la ciudad y muy próxima a la embajada de Bolivia. Esta es otra muestra de amistad de Francia hacia Bolivia, entre otras. Creo que el deporte ha ido más allá de lo que se pensaba.

**¿Cuántos bolivianos hay en París?**

- El número aproximado se saca cuando se hace la recepción social para todos los bolivianos, y estuvieron unos trescientos cincuenta bolivianos, muchos de ellos casados con francesas y con hijos nacidos en ese país.

**¿Vamos a tener apoyo, entonces, si nos clasificamos al Mundial...?**

- Como anécdota le cuento que los hombres de negocios que visitaron esta semana al Presidente de la República en La Paz, le contaron que ellos están construyendo el estadio donde se van a jugar los partidos del mundial en París. Y les dijimos que estábamos seguros que les visitaríamos el '98 y yo espero recibirlos en la ciudad de la selección.

**Dado el momento en que pasó, ¿cómo se siente usted ante el hecho de que un país tan pequeño haya hecho respetar su soberanía ante potencias tan grandes que manejan el fútbol en el mundo?**

- Yo estoy persuadido, y lo he dicho a las autoridades correspondientes, que este éxito que hemos tenido en Zurich no debe hacernos bajar la guardia. Es necesario establecer una especie de diplomacia deportiva para no dejarnos sor-

prender en adelante. Hemos visto recién en las Olimpiadas de Atlanta y en otras competencias internacionales, que el deporte ha sobrepasado las meras barreras de los países con la emotividad deportiva; se inscribe ahora internacionalmente el nombre de un país deportivo y con mucho respeto. Existen hoy lo que se llaman potencias deportivas, aunque éstos no tengan nada que ver con la dimensión del país en sí. Para citar un caso, un buen ejemplo es Cuba, el que a pesar de ser un país pequeño, es una potencia deportiva y por lo tanto, es una potencia que debemos reforzarnos por mejorar la calidad de nuestra presencia deportiva en competencias internacionales, y al mismo tiempo entrenar dirigentes deportivos, como diplomáticos deportivos ante la FIFA. Estos tendrían que tener dominio de los idiomas extranjeros, no solamente inglés, que la mayor parte habla, sino también francés y si es posible un tercero, más de un conocimiento del país y del deporte de nuestro país, sino también de lo que pasa en otros continentes, de esa manera, y con técnicas de negociación de relaciones públicas, vamos a poder defender los intereses nacionales. Este es un elemento sumamente importante para conservar la imagen del país que con tanta dificultad hemos preservado.

**Y reforzar también científicamente que la altura no mata ¿no?**

- Exacto, el razonamiento que se ha impuesto ahora en la FIFA no vaya a creerse que es eterno, este problema puede resurgir en cualquier momento. Es por ello que nosotros debemos consolidar nuestra posición y hacer realmente un seguimiento serio y riguroso de todos los problemas que han planteado nuestros adversarios, y en ese sentido la diplomacia tiene que cumplir un papel muy importante que jugar.

**¿Usted, ministro de qué equipo es?**

- Del seleccionado nacional.

**¿Cuándo retorna?**

- Este lunes (por hoy).

**¿Que la vaya bien y hasta pronto.**

- Gracias. Ojalá las cosas salgan bien y el '98 estemos otra vez en una Copa Mundial de fútbol.

Interpretando el sentimiento que despierta el fútbol

# LE CANTAN A LA SELECCION



Los sentimientos que despierta el fútbol popular de los deportes, que es el fútbol interpretados por distintos artistas y en las más distintas formas musicales.

La participación de la selección nacional en la Eliminatoria para el Mundial Francia'98, que comenzó el pasado 24 de abril en Buenos Aires, cuando nuestro representante jugó con su similar argentino, sirvió para inspirar a grupos musicales nacionales que interpretando el deseo de ver nuevamente a nuestro país en la próxima Copa del Mundo, que se efectuará en 1998 en Francia, se dieron a la tarea de componer música y letra que interprete ese anhelo y al mismo tiempo sirva para alentar a los futbolistas que nos representan.

La "Familia Valdivia" fue de las primeras en dar a conocer una nueva composición, basada en la que produjeron en 1994, cuando se obtuvo el pase para el Mundial USA'94. "Bolívia otra vez" fue la pieza interpretada por el conocido grupo, y que es de entre las nuevas producciones una de las más divulgadas.

Otra producción que se conoció este año fue la interpretada por la prestigiosa orquesta "Swingbaly", que dedicó la "Cumbia Boliviana" a la selección nacional.

Esta composición fue otra de las que

otros de anterior creación.

Sigue siendo casi como un segundo Himno Nacional y a la hora de celebrar victorias deportivas es la que más fácilmente es recordada en letra y música y probablemente la que con mayor sentimiento la cantan todos.

Esta composición, tendrá en días más una nueva versión, esta vez íntegramente orquestada.

El conocido músico Orlando Rojas se encargó de darnos la buena nueva.

La producción, que será lanzada en el país por la casa discográfica Discolandia, fue producida en el exterior y los arreglos orquestales para lograr una interpretación de gran magnificencia fueron hechos precisamente por el y por René Calderón (hijo).

"Se trató de hacer realidad algo que pretendíamos hacerlo hace mucho tiempo, con el padre de René; pero que por distintas razones, desde las técnicas hasta las de no contar con ejecutores de trombón nos lo habían impedido", cuenta don Orlando.

La nueva interpretación, que en días más será lanzada al mercado tanto en discos compactos como en cassettes, permitirá escuchar la tradicional cumbia en un estilo que seguramente ganará muchos seguidores.

llegó a tener gran difusión en los pasados días, a medida que se aproximaba la confrontación con Perú.

La Orquesta "Caramelo" lanzó la "Cumbia Andina", otro tema que fue adaptado al ambiente futbolero.

Finalmente los "Nuevos Iracundos" pusieron en circulación, en lo que es el más reciente tema musical relacionado con la participación nacional en instancias eliminatorias, titulada "Viva Bolivia Carajo".

**La Eliminatoria para Francia'98 sirvió para inspirar a varios grupos musicales nacionales.**

nacional en instancias eliminatorias, titulada "Viva Bolivia Carajo".

**"VIVA MI PATRIA BOLIVIA"**

La conocida cumbia "Viva mi Patria Boliviana" no ha podido ser reemplazada por ninguno de los temas arriba citados ni por



ALBERTO AREVALO



la revista

deportiva  
PRESENCIA

# PERU JUEGO CON ALTURA

ADRIANT

BANCO MERCANTIL

Coca-Cola

PENNZOIL

PINN





LOS MEMORABLES  
DEL DEPORTE

Colección

la revista  
**deportiva**  
PRESENCIA

**HECTOR SAAVEDRA.**  
Un back central de  
aquellos fierros.



# ESTAMOS PERDIENDO ALTURA



**LE QUIEREN MOVER  
EL PISO A DRASKOVIC**

Sandy aparece por los suelos, Olivares salta para evitar el choque, Baldivieso aparece mas atrás. Bolivia no encontró la forma de romper la muralla peruana (Foto Andrés Rojas - Fotoplan).



**ARGENTINA NO  
PUDO CON CHIVERT**  
vida

**COLOMBIA LE PROPINO  
GOLEADA A CHILE**

**LE COSTO A ECUADOR  
GANARLE A VENEZUELA**

Nº 218

la revista

de PRESENCIA

# deportiva

Dirección: Miguel Velarde Tapia

La Paz, lunes 2 de septiembre de 1996



**El** equipo jugó mal y la dirección técnica no le encontró la vuelta para jugar.  
Puede parecer una definición simplista pero, en pocas palabras, sintetiza lo ocurrido ayer en Montevideo, con un cero a cero - para qué negarlo -, con abeslino saborito. Bolivia - a diferencia de su rival - no sumó un punto; perdió dos. Así de simple. Así duele.

Como escribíamos ayer, no todas las tardes se juega con Venezuela y la selección nacional, a través de todo el cotejo, no engranó. El mediocampo (casaca su mejor carta de presentación) transitó en medio de la intrascendencia y a partir de ahí la expresión de ataque se diluyó virtualmente a la mínima expresión. Dusan Draskovic dispuso de la oportunidad, en el entretiempo, para cambiar ese estado de cosas. No lo consiguió de ser tantos sobre el de Panagiotis por Sanchez).

Perú no hizo gran cosa y el de Panagiotis por Sanchez) más porque las brechas que la desventaja de la cancha generó atrás originaron, por ejemplo, que Germán Cury cayera a Carlos Trucero en una acción certera al epílogo que, de seguro, aceleró el ritmo cardíaco de más de un espectador.  
El equipo de Obillias - en un cotejo sin figuras - alcanzó un mérito innegable: aplicarse al libreto diseñado, ejecutario con fundamento en ese aspecto. Después de todo, consiguió contante los circuitos al fútbol boliviano y eso no es poco.

**SIN BRUJULA**

Bolivia no tuvo velocidad ni dinámica, elementos esenciales para cada partido en la Liga. Con eso no hizo más que facilitar el trabajo a Perú, que a su vez, a lo largo del camino repartió que el león no era tan fiero como se lo había pintado.  
Elcheverry intentó hacerlas todas. Claro, Sánchez y Baldibinaba buenas y de las otras. La consecuencia lógica no se dejó esperar: Colimbra naufragaba.

Perú, desde el vamos, mostró que estaba bien parado y ofreció lo que hacía. Buscaba tocar y si bien su ambición generalista estaba muy escasa, en el centro de la cancha a lo largo del período. Asimismo, un cabezazo de Oscar Sánchez (Perú marcó mal en los dos) y Balbino salió varias veces a cazar mariposas, ¡que se fue por arriba y un remate de Rimba que Balbino bloqueó.

Perú tuvo ocasiones: un disparo cruzado de Zagarra, otra que mismo jugador, que pisó la pelota en el área y dio lugar a que Trucero se quedara con el balón, y un cabezazo desviado de Morales.  
Dos errores marcan la desorientación que reinó: los problemas de Trucero con el balón en los pies y la amonestación que se ganó Elcheverry y por la que no podrá jugar en Montevideo.

**LA MISMA HISTORIA**

No sirvió de nada el sermón (¿lo hubo?) de vestuario. La convintura puso a Draskovic ante la necesidad de modificar el andar del equipo. Si eso pasaba por algún cambio, es materialmente exclusivamente a él. No lo hizo y el accionar boliviano lamentablemente, continuó en un marro harto e improductivo.  
Jaimé Moreno, el único en pleno segundo tiempo - a poner a Perú nada más. Lo de Roby Rodríguez, a casi cinco minutos del final, fue como comprar un boleto de la lotería.

Es cierto que el balón se estropeó dos veces. En los madereros. Un cabezazo de Sandy y un zapatazo de Elcheverry, que se escapó de lo anecdótico pero es menester recordarlo que se acercó con Palacios (le dio mal en un ingreso por la izquierda). Zagarra, que desaprovechó un magnífico contra-ataque, y Cury, que obligó a la mejor alajada de Trucero.

¿Tampoco puede negarse que Baldivieso cabeceó desviado coloradito. Balbino y el arquero se estropearon con presteza para atenuar la pelota.

Nunca apareció el equipo. Varias de las individualidades se limitaron sólo a los nombres. A momentos, cuando el rol también jugaba en contra (certa dosis de resaca) parecían apoderarse de los ánimos ante un Perú que amasó la victoria en un demorado intento - con Julinho y Cury - de mostrar que podía atacar con franqueza.

El empate puede ser objeto de distintas apreciaciones. La verdad es simple: se perdió una valiosa oportunidad de avanzar. El punto sirve de muy poco.

**OSCAR DORADO VEGA**

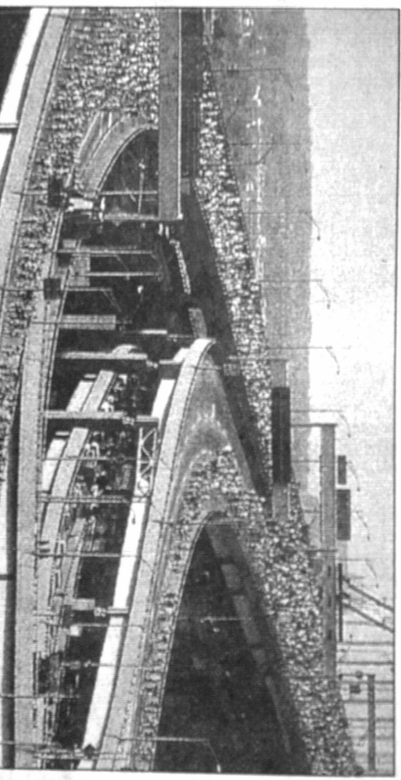
# EMPATIAMO



El fallido cabezazo de Elcheverry. El capitán de Bolivia estuvo a centímetros de conectar fuerte al arco de Balbino. Una de las oportunidades perdidas.

# MARATON, UN DESAFIO INICIADO HACCE DOS DOS MIL AÑOS

Los orígenes de la maratón se encuentran con la leyenda. La leyenda de Filípides se remonta al 490 A.C., cuando las tropas atenienses conducidas por Milcíades se enfrentaron a las persas en la batalla de Maratón.



Los podiatras que escribieron páginas a veces gráficas, a veces conmovedoras, pero siempre entusiastas para la historia del deporte. Sin duda alguna, el drama más conocido es aquel que, en los Juegos de 1908, vivió el italiano Dorando Pietri. Antes de entrar al estadio White City, colmado por 100.000 espectadores, se dirigió a la derecha en lugar de la izquierda, ya que estaba ya a poco de ganar. Y mientras le gritaban la dirección justa, cayó al suelo agotado. Lo ayudaron a levantarse, empujándolo y hasta acompañándolo a la meta, pero cayó tres veces más antes de la línea y fue descalificado, pese a llegar en primer lugar.

**El mito de Filípides se encuentra en el origen del maratón, la legendaria carrera de 42,195 kilómetros, inserta en el programa olímpico justamente para recordar al mensajero griego. Desde Spyridon Louis a Dorado Pietri, desde Abebe Bikila a Emil Zátopek, son muchos protagonistas para un hecho deportivo capaz de fascinar aún a quienes no aman al deporte.**

Una nueva versión surge en los siglos siguientes, cuando el romano Luciano en su "Historia verdadera" afirma que Filípides fue en realidad el mensajero de la victoria ateniense para sus conclusiones, al recorrer precisamente los 40 kilómetros que describen la llanura de Maratón de la ciudad y caer luego, fuertemente agotado, muerto por el esfuerzo después de dar su anuncio.

A esta versión se refirió el historiador francés Michel Bréal, cuando propuso al barón De Coubertin incluir una carrera de larga distancia en el programa de las Olimpiadas. La primera maratón de los Juegos de 1896 fue de 40 kilómetros y al ser celebrada en Atenas, se hizo el recorrido atibullado 2386 años antes a Filípides.

A la distancia actual (42,195 km) se llegó más tarde, en ocasión de las Olimpiadas de 1908 en Londres, cuando a las 26 millas que debían cubrirse desde el castillo real de Windsor al estadio White City, se añadieron 385 yardas, para lograr que la carrera, después de ingresar a la pista, concluyera exactamente bajo el palco real.

Si en los orígenes de la carrera de maratón se mezclan por lo tanto historia y leyenda, arrojando el mito, no hechos fascinantes son los personajes que, en estos últimos 100 años, han protagonizado con sus proezas a volver familiar esta carrera, promotor del espíritu de emulación y el fortalecimiento de decenas de ciudades y pueblos que habitan de la misma un auténtico negocio, en todo rincón de la Tierra.

En los últimos 20 años, la difusión de las maratones fue progresiva e incontenible. A las famosas carreras de Boston y de Nueva York, de Londres y San Silvestre, se añadieron muchas otras fuentes de interés deportivo y sobre todo de promoción turística, porque en ellas participan no sólo atletas solidos sino también decenas y decenas de humildes corredores, cuya autonomía (aunque es el tributo más significativo para el deporte. (ANSAP).

**Por Oreste Bomben Especial de AVSA**

**MITO E HISTORIA**

La historia de la maratón es rica en otros interesantes episodios, para todos basta recordar al checo Emil Zátopek, ganador de los Juegos de 1951. Después del célebre Abebe Bikila, corredor de pies descalzados, al ganar las Olimpiadas de Roma 60 y de Tokio 64, puede ser considerado un Vaquero.

**PROGRESION INCONTENIBLE**

La historia de la maratón es rica en otros interesantes episodios, para todos basta recordar al checo Emil Zátopek, ganador de los Juegos de 1951. Después del célebre Abebe Bikila, corredor de pies descalzados, al ganar las Olimpiadas de Roma 60 y de Tokio 64, puede ser considerado un Vaquero.



de PRESENCIA

COCHABAMBA

**AFORADA. EN SACABA 50**  
LOTES, TIENEAQUILIZ PARA  
DA TRUITS. REF. TELF. 27828  
COCHABAMBA. (28-3 Sept.)

LA PAZ

**Piomero** en instalaciones y  
esquema en cobre. Telf.:  
320735 (27-3 Sept.)

**CASA EN COCHABAMBA**  
Vendo en zona Recoleta, dos  
plantas 4 dormitorios y de-  
pendencias. Ref. Telf. en La Paz  
417850. (25-27 Ago.)

**TOSTADORAS DE PASANKA**  
LLA Vendemos c. Vicente  
Ochoa 751; zona Gran Po-  
der Telf. 357045. (25-3 Sept.)

EN COCHABAMBA

Vendo casa en zona El Prado,  
tiene entrada por Av. Ben  
Rivero y por calle Oriz San-  
ta Cruz. Telf. 330314. (1-2 Sept.)

BOX PARA BAÑO

Disframos fabricamos e instala-  
mos Puertas, ventanas mup-  
pers, tapacubos, division de  
ambientes y mantenimiento en  
general en estructura de alumi-  
nio y vidrio de seguridad tam-  
plado. Llámenos al Telf. Nº  
370077. (28-1 Sept.)

**Morglas Chile**  
**Llegó Acrílico**  
► Transporte y almacenamiento  
► 2 y 3 mm de espesor  
► Acrílico primario  
► y en colores.  
► Para reparaciones  
de steps de autos  
► Ventes por hojas o  
fronteras de hoja  
Agencia en La Paz  
Morglas Chile S.A. 300-441-3333  
No. Contador 400-441-3333  
Admón. Operación en Cochabamba, Santa Cruz,  
Potosí, Sucre, Tarija y Yungas.

**POR EXTRAVIDA QUEDA**  
NULO EL TALONARIO DE RE-  
TIROS DEL 11003 al 11050  
DE LA CTA. DE AHORRO 3-  
2011-4691 DEL BANCO DE  
SANTA CRUZ. (1-3 Sept.)

**LASOFT.** Actualiza su Com-  
putadora a 586 o Pentium  
desde \$us 179.- Mcal. de  
Zepta Piso 1 Of. 102 Telf.  
356335. (1-1 Sept.)

**LASOFT.** Ofrece Computa-  
doras desde \$us 150.- Apro-  
veche. Ed. Mcal. de Zepta  
Bloque. A Piso 1 Of. 102  
Telf. 356335. (1-1 Sept.)

(PRADO). (1-1 Sept.)

**PARTES DE COMPUTADO-  
RES. ENSAMBLAJES**  
CON GARANTIA PARA  
ECONOMICOS GALERIA PA-  
SAJE DEL CENTRO LOCAL  
IA PEREZ VELASCO. (1-1  
Sept.)

**EXCELENTES PRECIOS Y  
GARANTIA.** Computado-  
ras 486 desde \$us. 515  
hasta Pentium de \$us.  
725 Actualización de com-  
putador llampu 407 esquina  
Rodríguez. Teléfono  
329055. (1-1 Sept.)

**EN EL ALTO VENDO**  
Casa céntrica ideal para nego-  
cio. Ref. 822621. (30-2 Sept.)

**¡FOTOCOPIADORAS!**  
Minolta, Canon, Ricoh, Savin  
Clindros 7050-7450 Telf.  
365883-371694. (21-8 Sept.)

**BOX DE BAÑO**  
De 120 SUS ADELANTE  
Linea Americana, Du-  
cha, Tina Recta, Tina  
en Ele. Telf. 363385 -  
368605. (29-4 Sept.)

**PERFORADORAS**  
Requerimos, un par de perfora-  
doras a gasolina (para minería) en  
alquiler o venta.  
Véase: 35696 Telf. 042-56896  
Véase: 35697 EN NOVEDADES OFI-  
CINA. (28-2 Sept.)

**BALANZA ELECTRONICA**  
**DL-100/200**  
• 100 Kg. 200 Kg.  
• Plataforma de  
acero inoxidable.  
• On-Off, cero, tara,  
Hold, Kps y Lbs.  
• Contador/porcio-  
nadora. (1-1-1)  
• Interfase  
RS-232C  
• Software de  
pesaje incluido  
• 220V y/o  
Baterías  
**HANSA**  
SACIFICARER EN:  
EL ALTO - VILLA PATRIA - CALAGUATO  
Y EN TODO EL PAIS

**PERNOS DE  
EXPANSION  
AUSMARK**

**CRESPO VELASCO S.A.**  
Telf. 323380 - Fax (02) 330051  
La Paz

**COMPUTADORAS**  
**PENTIUM - 586 - 486**  
Procesadores de alto performance PCI  
**SYSTEMS**  
• Coprocesador Matemático  
• Memoria Cache 256 Kb  
• Memoria RAM 4MB  
• Disco duro 1.7Gb  
• Monitor VGA Video 14b  
**ACTUALIZAMOS 286, 386, 486 a 586/333 o PENTIUM**  
**GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE 356335**  
**EDIF. MCAL. DE ZEPITA BLOQUE A PISO 1 OF. 102**  
(LADO CASA DE LA CULTURA - PZA. PEREZ VELASCO)

**PERSIANAS**  
VERTICALES DE PRIMERA CLASE VENDEMOS CONFECCIONA-  
DOS CORTINAS, STORES, COLOCACION DE RIELES A DOMICI-  
LIO. PUNTUALIDAD Y GARANTIA TELEFONO: 810946 (27-3 Sept.)

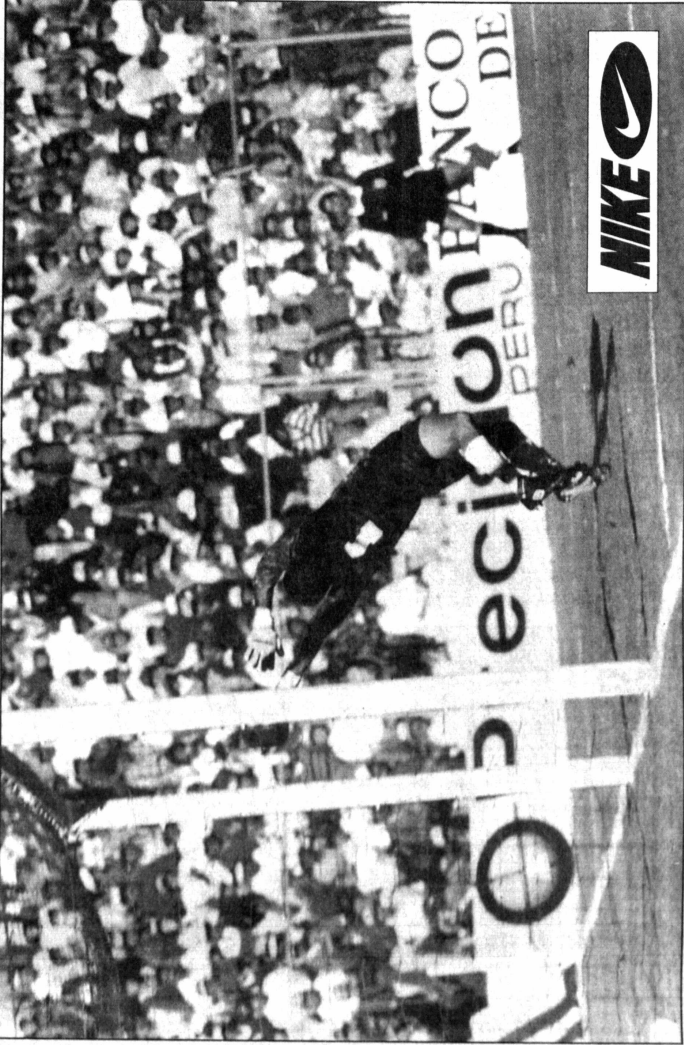
**EN LA PAZ**  
**RADIO TRANSMISORES**  
**KENWOOD.** EN BOLIVIA LIQUIDA 999.00 \$us. + IVA. el moderno  
TRC-80. Fuente de Poder 22 Amp. y Antena Full Beker Williams  
(USA Parts). GARANTIA de la EMPRESA LEGAL. Telf. y Fax 31  
9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**KENWOOD RADIOS!** en Bolivia, especial para RADIOAFICIONADOS  
Radio Base VHF TM-241A, Handy TH-22AT, TH-28A. Imagine! ¿qué  
precios! Cualquiera por sólo 299 U\$S. + IVA. EL SUPER RADIO KENWOOD  
en una sola empresa en el mundo no acepta similitudes. Telf. y Fax 31  
9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL ARGENTINA, PARAGUAY, PERU.** Precios de exporta-  
ción KENWOOD. Vendemos en Zonas Francas, entregamos en  
frontera, en su País (Cualquier ciudad). Buscamos representa-  
tes en los mismos. Telf. y Fax 31 9169 Edif. Cámara Industria y  
Comercio Piso # 8 Of. 801.

**BRASIL, ARGENTINA, PARAGUAY, PERU.** Precios de exportación  
KENWOOD. YAESU, MOTOROLA -Radius, Etc. Vendemos en  
Zonas Francas, entregamos en Frontera o en su País. Telf. y Fax 31  
9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.

**KENWOOD!** Equipos HF VHF UHF. Bolivian Radius dist. KENWO-  
OD. Alguna vez pensó: Una Radio y Antena Americana en sólo 279  
U\$S. Parece imposible. Visitenlos y se sorprenderá. Telf. y Fax 31  
9169 Direc. Edif. Cámara Industria y Comercio Piso # 8 Of. 801.



FOTOS:  
Andrés Rojas,  
Fernando Flores,  
Lucio Valdivia,  
Juan Mamani  
Fernando Cartagena,  
Policarpo Quantasi

LA SINTESIS

BOLIVIA

0



- 1- Carlos Trucco  
2- Juan Peña  
3- Marco Sandy  
4- Miguel Rimba  
5- Oscar Sánchez  
6- Erwin Sánchez  
(Roly Paniagua)  
7- Ramiro Castillo  
8- Julio Baldivieso  
9- Milton Coimbra  
(Jaime Moreno)  
10- Marco Etcheverry  
11- Iván Castillo  
DT: Dusan Draskovic

ARBITRO:

Oscar Velásquez (PAR)

LINEAS:

William Weiler (PAR)  
Emilio González (PAR)

ESTADIO:

Hernando Siles  
(Julínio)

RECAUDACION:

Bs 2.318.990 -

ENTRADAS:

45.664

TEMPERATURA:

16°



PERU

0



- 1- Julio Balerio  
2- Manuel Marengo  
3- Juan Reynoso  
4- Percy Olivares  
5- Roger Serrano  
(Julínio)  
6- José Soto  
15- Jose Pereda  
8- Juan Jayo  
10- Roberto Palacios  
(Jorge Soto)  
9- Flavio Maestri  
(Germán Carri)  
11- Pablo Zegarra  
DT: Juan Carlos Obillas





# FENOMENO



# DENNIS RODMAN, EL DEPORTISTA MAS EXCENTRICO DE LOS ESTADOS UNIDOS



Dennis Rodman, el deportista más pintoresco y excéntrico de Estados Unidos.

## "A MUCHOS LES MOLESTA QUE A MIS 31 AÑOS SEA UNA LEYENDA"

**"A muchos les molesta que sea una leyenda a mis 31 años",** asegura Dennis Rodman, el jugador de baloncesto de los Chicago Bulls, el deportista más pintoresco y excéntrico de Estados Unidos. Asegura que no es vanidoso. **"Lo primero que me enseñó mi madre fue a ejercer la modestia".** No se sabe si lo dijo en plan irónico, o si el estrafalario deportista hablaba seriamente. Con tan corta edad, ha comenzado a escribir la segunda parte de sus memorias, que estará a la venta el proximo mes. **"Si en el futuro voy a vivir una historia, tendré suficiente material para escribir un libro sobre mi vida cada diez años",** asegura Rodman.

Rodman considera que lo más importante para él es su madre. **"Todo lo bueno que he hecho se lo debo a ella. Existen madres iguales, mi diosa las 24 horas del día".** Afirma que sobre su niñez y adolescencia hay mucha "leña que cortar", y que le interesa enviarle un mensaje positivo a todos los jóvenes deportistas que quieren ser profesionales. **"La segunda parte de mi autobiografía será un canto de amor a la juventud, además una guía para el éxito".** Los días que la NBA presumen diciéndolo que Rodman ha sido el jugador más rebotador de la liga en cuatro temporadas consecutivas, a la que hay que añadir una quinta, la actual.

Sin embargo, los de la NBA jamás dicen que entre todos los jugadores, Dennis sea fama de ser el más pintoresco, excéntrico y el más se habla de dando la llamada por respuesta cuando se habla de muchas a lo largo de su carrera. **"Cuando yo tenía 20 años trabajaba en el aeropuerto de Dallas-Fort Worth, pero el tiempo que tenía libre lo dedicaba al baloncesto, que desde pequeño ha sido mi gran pasión. Un día me cansé de ser un chico que me quedaba en casa y decidí dedicarme al deporte".** Siempre supe que tenía que sacarle partido a mi estatura, pues después de haber terminado a mi instituto, crecí veinte centímetros, llegando a medir dos metros justos. Cuando me preguntaban si tenía complejo por ser tan alto, me reía diciéndoles: **"Pero no ve que soy jugador de baloncesto!"**

El 5 de mayo de 1996, Rodman presentó la primera parte de su autobiografía, titulada **"Tan malo como quiero ser"**. En ella revela sus pensamientos y gustos por vestirse de mujer. En la portada aparece desnudo, con un balón cubriéndole el sexo. Divorciado de su primera y única esposa, tiene una hija, Alexis que está bajo custodia de su ex esposa. **"Era poco para mí, pero me gusta mucho"**

Por Roberto Cazorla  
EFE Reportajes

maistodantes del equipo donde el más "pequeño" mide 2,15, por lo que comencé a perfeccionar una técnica especial para el rebote, que consistía en hacer un "cambio de ritmo" para palmar el balón hasta hacer un tiro, compensando de este modo mi desventaja en peso y estatura", señala.

Por su extravagancia, le han bautizado con varios sobrenombres, entre ellos "El Guano". **"Me molesta cuando alguien me lo dice peyorativamente. De lo contrario me produce gracia"**, afirma.

Juan Antonio Casanova, especialista en baloncesto, dijo: **"En sus años universitarios, Dennis Rodman, además de rebotar, marcaba puntos. Ahora rebotea más que antes, pero no tira. Una vez, cuando le recomendaron que se dedicara a la sesión de tiro del equipo, replicó: "¿Para qué iba a ir, si yo no tiro?"**

Su vida es tan anecdótica que no se sabe dónde acaba la realidad y empieza la leyenda. **"Cuando me retire del baloncesto lo haré como nadie jamás lo ha hecho: desnudándome en pleno campo de juego. Permitiré que me hagan fotografías que le darán la vuelta al mundo. ¿Loco? No. Simplemente complacer a cierto público moroso que me sigue"**

Rodman es famoso como jugador de baloncesto, pero también como hombre de negocios. Tiene su propia línea de ropa, y frecuentemente se tinte el cabello de verde, rojo, amarillo o azul. **"Me gusta combinar el color del pelo con los calcetines. Al principio me criticaron mucho, pero veo que se está convirtiendo en una moda: hay muchos que me imitan"**, señala.

Durante un tiempo mantuvo un apasionado romance con la cantante Madonna, que estaba interesada en tener un hijo con él. Pero el corpulento lo convenció de que no era el momento. **"Ya tenía un hijo, ¿verdad? Pues me casé cuando tenía 20 años. Aunque el matrimonio duró dos meses, tuvimos tiempo"**

Sobre sus defectos, reconoce que uno de ellos es exacerbar su individualismo, sobre todo cuando critica a la NBA.

### UN MONSTRUO SAGRADO

Andy Preston, comentarista estadounidense, le entrevistó recientemente y, entre los muchos halagos que le hizo, dijo: **"Es usted un monstruo sagrado"**. Desde que se convirtió en estrella, cuando le preguntan dónde nació responde: **"en Estados Unidos"**, para evitar que cuida la rivalidad entre las varias ciudades que se disputan su "paternidad", sobre todo Dallas y Detroit.

En 1992 se destacó como el mejor jugador defensivo de la NBA en las últimas temporadas, cuando militaba en las filas de los Pistons de Detroit.

**"Mi contrato con los Pistons en la temporada 1992-93 fue de 2.350.000 dólares. Mis agentes eran Bill Pollack y Neil Draddy. Para entonces yo me había casado dos veces 'All star', pero se pensó que mi vida personal era demasiado complicada. En este caso, y por eso mismo, como soy 'el monstruo', tengo la culpa. Soy como soy, ¿verdad?"** gigante con alma de niño", como lo calificó la actriz Liza Minnelli.

En 1995 apareció en la portada de la revista "Sports Illustrated" declarando que le gustaba acudir a los bares de homosexuales, que le gustaba sufrir de suicidio y que la cantante Madonna quería tener un hijo suyo.

En octubre de ese año, los Bulls de Chicago anunciaron que los serbios habían ganado los últimos dos juegos de la serie de playoffs, pero Rodman aseguró que se iba a mantener firme y a ganar los dos últimos juegos de la serie.

### "Cuando me retire del basquet, lo haré desnudándome en pleno campo de juego. Mis fotos darán la vuelta al mundo"

con los Spurs.

El 5 de mayo de 1996, Rodman presentó la primera parte de su autobiografía, titulada **"Tan malo como quiero ser"**. En ella revela sus pensamientos y gustos por vestirse de mujer. En la portada aparece desnudo, con un balón cubriéndole el sexo.

Divorciado de su primera y única esposa, tiene una hija, Alexis que está bajo custodia de su ex esposa.

Por Roberto Cazorla  
EFE Reportajes

# ¿CHE?

## "EMPATE CON SABOR A DERROTA" (BALDIVIESO)

"Este es un empate con sabor a derrota", dijo, como conclusión, Julio César Baldivieso.

Las caras bolivianas a la salida del vestuario eran muy distintas a aquellas de la todavía recordada goleada frente a Venezuela, que abrió en todo el país una ilusión muy grande, pellizcada ayer con el empate frente a Perú que probablemente nadie lo esperaba. **"Queríamos ganar, pero muchas veces la mala fortuna juega un papel importante en el fútbol"**, dijo Baldivieso, quien agregó que el empate no fue una mala noticia, ya que les permitió tener un descanso de tres días antes de jugar el partido por el título. **"Este es un empate con sabor a derrota"**, dijo.

El volante de Bolivia fue uno de los pocos en abordar con tranquilidad una conversación sobre lo que había ocurrido poco antes y fue tajante cuando dijo que el resultado "no nos desanima; al contrario, nos alienta porque sabemos que debemos mejorar. Más, esto se pone difícil y eso es lo lindo, porque me gusta saber sobre llevar los retos difíciles, ahí es donde se demuestra que un equipo tiene condiciones".

De Perú opinó que "se plantó bien, jugó un buen partido", mientras que marcó que "a Bolivia le faltó la puntada final para marcar la diferencia".

"Hay que ir a Uruguay a sacar un resultado importante, trataremos de darle al país lo que quiere: el triunfo", concluyó.

## TAMBIEN DIJERON ...

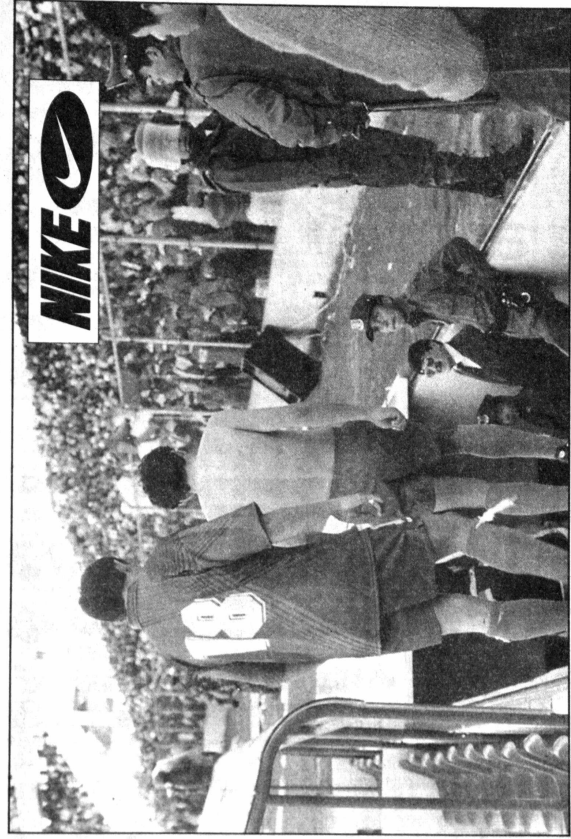
... "Perú se plantó bien, no se abrió nunca atrás y así siempre será difícil. Nosotros dejamos todo en la cancha, pero el fútbol también tiene estas cosas" (Milton Colimbral), director técnico Dusan Draskovic.

... "Normalmente el fútbol depara revanchas, nosotros tendremos a nuestra" (Bruin Sánchez).

... "No hay ánimo para analizar nada. Sólo esperamos poder reivindicarnos en el partido contra Uruguay" (Iván Costas).

... "Queríamos conseguir un resultado positivo. Falló el primer tiro, pero se abrió de atacar, vino a defenderse y noté hasta diez hombres en su cancha. Es el tercer partido que hemos jugado, quedan muchos más y tenemos que recuperar como sea los puntos perdidos como local" (Marco Sundi).

... "Bolívia luchó y luchó, lógicamente estamos tristes y dolidos por toda esa gente que esperó un resultado positivo. Pero queda en el interior nuestro que se peleó, hubo situaciones de gol y no se concretaron. Infelizmente" (Carlos Aragonés-ayudante de campo).



### Mientras Draskovic sea el técnico

# MELGAR NO VOLVERA A LA SELECCION

## Peña, también molesto, tomaría el mismo camino

Milton Melgar no acudirá más a las concentraciones de la Selección Nacional de fútbol mientras sea director técnico Dusan Draskovic.

El futbolista anunció esa medida poco antes de dejar anoche la concentración del Hotel Radisson, al término del partido que Bolivia empató con Perú en el marco de las Eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

En la víspera se destacó una controversia al interior del seleccionado, que tuvo su origen en los días previos pero que recién salieron a luz.

Melgar dijo que Draskovic "hace diferencias entre los jugadores", dando a entender que el "montenegro" tiene preferidos "lo que no va conmigo porque siempre he sido defensor de la unidad en las selecciones y en los equipos que he tenido la oportunidad de conformar".

"Con este señor se acabó", enfatizó, manifestando además que Draskovic "nunca me habló de frente y siempre mandó a alguien en vez de ser el quien habla".

Volante dijo que su actitud "no tiene nada que ver" con lo que pasó. **"Yo hablé con los jugadores, les dije que son las cosas que pasan en los días previos y les anticipé que quería irme. No fui por respeto a ellos pero está decisión es definitiva y no es porque no juegue"**.

Por su parte, Alvaro Peña dio a entender que también podría tomar el mismo camino y sustentó las razones manifestando que "trabajé un mes aquí para aclimatarme y ni siquiera fui al banco de suplentes". **"Ya habrá la oportunidad de hablar con el técnico"**.

Manifiesto que tal vez Peña se molestó porque no fue tomado en cuenta entre los dieciocho jugadores convocados, "pero yo me quedé para el partido con los jugadores que estaban mejor preparados".



# "ES UN EXCELENTE RESULTADO"

Alegría en el vestuario peruano



El director técnico de la selección peruana, Juan Carlos Oblitas, dijo que el empate es un excelente resultado por una razón muy sencilla: sacar un punto en La Paz y ante la selección de Bolivia es muy duro, por ello debemos ponderar el trabajo de nuestros jugadores que ha sido encomiable. Lógicamente en esta oportunidad la fortuna estuvo de nuestra parte, pero lo más importante es que los próximos enfrentamientos de la selección peruana serán en terreno favorable, por lo que el empate para nosotros es un triunfo ya que por lo futuro adversarios que visiten La Paz significará la pérdida de puntos en juego", acotó.

Más adelante sostuvo: "Este empate servirá para ir mejorando en la parte técnica y fortalecernos en lo táctico para encarar con mayor seguridad y confianza para nuestro próximo partido ante Venezuela". Al ser consultado sobre la situación que motivó su expulsión del banco de suplentes, mencionó: "por ignorancia, algunos señores de la Policía pensaron que yo me excedí en mis reclamos, que no podía estar en la zona técnica y tuve que dejar el terreno de juego a requerimiento del árbitro del juego. Seguramente los miembros de la Federación Peruana de Fútbol presentarán la queja correspondiente ante la Confederación Sudamericana de Fútbol y sobre este hecho no quiero dar detalles, porque la gente boliviana se portó magnífica porque con nosotros desde que llegamos a La Paz, ya que a los unos energéticos que estuvieron al lado mío no se les pudo romper la cordialidad que nos mostró la población de La Paz", concluyó.

## "TIENE SABOR A TRIUNFO" (OLIVARES)



## "EL EMPATE ES JUSTO" (PALACIOS)

El marcador lateral Percy Olivares, opinó que Perú cumplió una gran función al como lo planteó el entrenador. Cerramos los espacios, copiamos en la marca, empaté que para nosotros tiene sabor a triunfo.

El estío de Perú -prosiguió Olivares-, consistió en marcar en forma ordenada a los jugadores talentosos como Echeverry y Sánchez, y sobre todo no desesperar, nos especializamos cuando el equipo boliviano se vino con todo. Superamos a un gran rival y esto marca para fortalecer nuestro camino de la reafirmación y sobre todo nos fortalece para ir mejorando y mejorando.

Enfrentamos a un rival que en toda alguna cuenta con futbolistas de mucha calidad, de mucha técnica. Ahora sólo debemos seguir trabajando, parte técnica, táctica, también tendremos adversarios de mucha calidad en un torneo donde aún no está nada dicho".



El volante de creación de la Selección del Perú, Roberto Palacios, comentó: "Jugamos un buen partido ante un rival que sin duda alguna cuenta con un buen equipo ya que Bolivia es y será un gran adversario. Mucha gente señala que Bolivia jugó mal, sin embargo nosotros debemos mencionar que Perú empezó bastante y sorprendiendo a Bolivia con un planteamiento que se basó principalmente en la marcación individual, sobre los jugadores de reacción y que desequilibró en cualquier momento el juego".

Más adelante sostuvo que nosotros también creamos opciones de gol, pero no supimos concretar ya que estuvimos cerca de lograr el empate, por lo hecho en el resultado de juego es justo el empate. Esperamos que este resultado sirva como motivación para seguir mejorando y convirtiéndonos en uno de los mejores equipos sudamericanos en esta lucha para llegar al Campeonato Mundial de Francia".

## "PERU REVIVE CON ESTA IGUALDAD" (MAESTRI)



El centrocampista de la Selección del Perú, Flavio Maestri, comentó que el resultado brinda mayores y mejores perspectivas. Puntualizó que Perú pueda hacer en un rival que en muchos aspectos del encuentro creó opciones de gol.

Nosotros como ya se había planificado, esperamos en medio tiempo para salir al contrataque, creamos y tuvimos claras oportunidades para concretar pero, por esas cosas que tiene el fútbol, no supimos hacerlo", comentó.

Finalmente, puso de manifiesto que Perú revive con esta igualdad y "nosotros como ya se había planteado, esperamos en medio tiempo para salir al contrataque, creamos y tuvimos claras oportunidades para concretar pero, por esas cosas que tiene el fútbol, no supimos hacerlo", comentó.

## "CUMPLIMOS CON LO PLANIFICADO" (BALERIO)

El gótero de la Selección del Perú, Julio César Balerio, dijo con relación al empate obtenido que es un resultado positivo y muy bueno: "Jugamos un gran juego y por ello nos vamos tranquilos ya que cumplimos con lo planteado y pudimos alcanzar una unidad que sin duda tiene gran importancia para nosotros, podemos estar en el futuro", apuntó.

Posteriormente dijo: "El trabajo efectuado durante los noventa minutos de fútbol fue muy bueno, con mucha concentración, voluntad y sobre todo entrega, a ello se suma las previsiones que se tomaron con la labor efectuada en el Cusco".



Sicamos un gran resultado ante la Selección de Bolivia que para los equipos que visitan La Paz será un gran rival, pero el potencial técnico de sus futbolistas", finalizó.

# ECUADOR GANA SIN CONVENIR

**Quito, 1 sep (EFE).** Las selecciones ecuatoriana de fútbol no logró convencer a su afición en el encuentro que ganó hoy, domingo, por 1-0 a Venezuela, en partido correspondiente a las eliminatorias del Mundial de Francia '98.

Los delanteros Ángel Fernández y Eduardo Hurtado tuvieron múltiples ocasiones de marcar, pero no pudieron convertir en los minutos finales, cuando los arqueros venezolanos, especialmente el arquero venezolano Carlos Valderrama, se mostraron impenetrables.

La afición nacional, después de algunas muestras de incomodidad a su selección al final del encuentro, en el que los más conservadores esperaban al menos dos goles de diferencia.

El tanto tanto fue conseguido por el internacional ecuatoriano Alex Acuña, del Necaxa de México, a los cinco minutos de juego tras aprovechar que el balón quedó servido por Valderrama no pudo conlugar un potente remate de media distancia.

En declaraciones a Efe, el presidente Abdala Bucaram calificó de "insulso" el gol ecuatoriano, pero junto a su afición al encuentro, presentando decepción ante el desarrollo del encuentro.

En el primer tiempo, Ecuador impuso un ritmo y dominio en la cancha, aunque los constantes ataques no pudieron abrir la portería del arquero visitante, quien mostró buenas condiciones y mejor ubicación en su área.

El técnico colombiano Francisco Paolito "Matutana" ensayó dos cambios para aumentar la vocación ofensiva del equipo, pero no surtieron los efectos esperados y Ecuador naufragó en un juego sin mayor claridad en las cercanías del arco rival.

La selección venezolana presentó un esquema en el que defendió a ultramar en el terreno propio, pero que especular con un posible contraataque en el segundo tiempo. Ecuador, por su parte, no mejoró suerte en el segundo tiempo.

El jugador de Aquilino al equipo ecuatoriano fue fundamental por su tarea de creación y defensa del medio campo, mientras que del lado de los visitantes Dudamel se convirtió en la figura y el ángel guardián para frenar las arremetidas de los delanteros de este país.

1. Ecuador: Carlos Morales, Wagner Rivera, Iván Hurtado, Máximo Toranzo, Luis Capurro, Gilson de Souza, Héctor Caraball, José Gavira (m. 45) Ángel Fernández, Alex Acuña, Jorge Díaz (m. 75) Alfonso Oregón y Eduardo Hurtado.

0. Venezuela: Rafael Dudamel, Luis Flores, William González, Edison Toranzo, David Mehinosh, Sergio Hernández, Jesús Alexander Díaz, Gabriel Miranda, Juan Carlos Vera (m. 75) Félix Hernández y Juan Gamate.

Goles: 1-0 en 5 minutos Acuña (Hurtado) y Juan Gamate que no pudo concretar al arquero Dudamel y anotó.

Árbitro: Carlos Kobos (Chil). quien mostró tarjeta amarilla a los venezolanos Valiente y Torledo por juego brusco.

Incidentes: enciencito disputado ante 38.000 espectadores en el estadio Alajuela de Quito, ante la presencia del presidente Abdala Bucaram, el ex presidente Sisto Durán Ballén y la ex Miss Universo venezolana, Irene Sáez.

Ecuador declaró haber bastante para su próximo partido, a pesar de que, también en esta ciudad, nada marca fuerza en estas eliminatorias sudamericanas de la Copa del Mundo Francia '98.



Quito: González va a la marca de Hurtado, durante el partido que Ecuador derrotó a Venezuela por 1-0. Todos aguardaban una golada, al final fue una victoria por la mínima diferencia. (Reuters).

## "SIENTO SATISFACCION TOTAL"

Francisco Matutana

**Quito, 1 sep (EFE).** El colombiano Francisco Matutana, técnico de la selección de fútbol de Ecuador, aseguró hoy que siente "satisfacción total" por el triunfo 1-0 ante Venezuela, en las eliminatorias mundialistas, mientras que el entrenador de ese país, Rafael Santamaría, dijo que no arrojó en el ataque por la presión del combinado nacional.

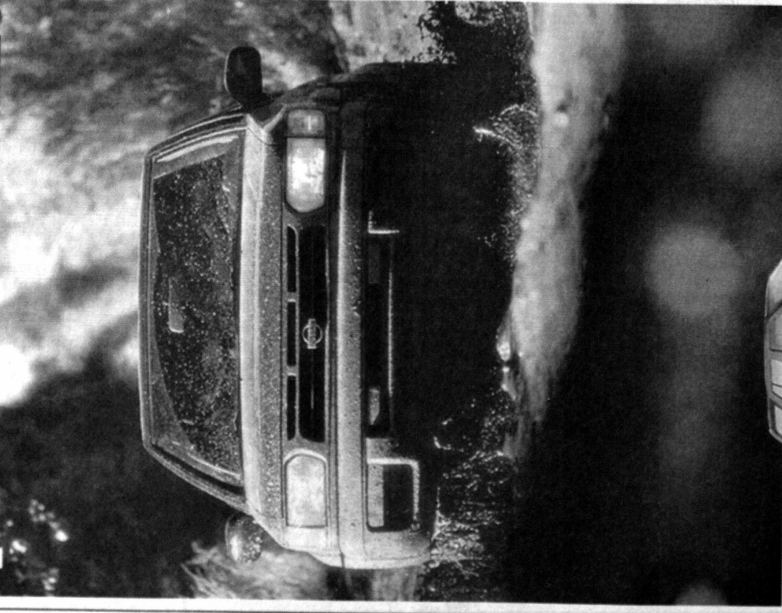
El técnico venezolano, por su parte, aseguró "arreglamos en el ataque dentro de las posibilidades que nos permitía la presión de nuestro rival", por el contrario "felicidades", dijo Matutana en la conferencia de prensa al final del partido.

Nuestro equipo tuvo seriedad defensiva, con el único gol del partido, en el minuto 5.



Quito: Renatú Tortolero de Ecuador ante la marca de Rivera de Venezuela. El seleccionado ecuatoriano consiguió una apretada victoria como local que no gustó mucho a su parcialidad. Matrana y sus pupilos salieron de la cancha en medio de una silbatina (Reuter).

¡INDOMABLE!



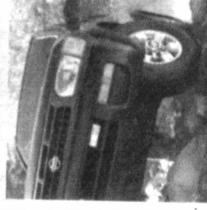
**NISSAN**  
**PATHFINDER**  
AMPLIA TUS HORIZONTES



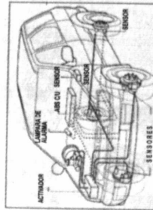
**TAIYO MOTORS S.A.**

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE NISSAN MOTOR Co., LTD. Japón

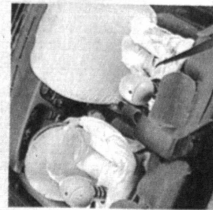
LA PAZ: Cap. Ravelo No. 2197 • SANTA CRUZ: Av. Argamosa esq. Otuzú • COCHABAMBA: América E-633



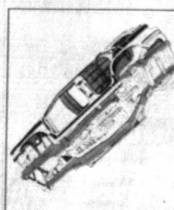
**PODEROSO MOTOR V6 A INYECCION, 3.300cc**  
Excelente potencia de conducción, con un rendimiento y economía que los conductores más exigentes esperan.



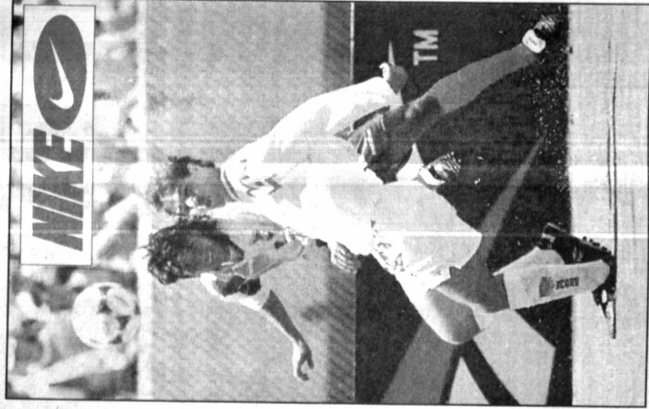
**SISTEMA DE FRENS (ABS)**  
Con discos delanteros ventilados, 4 sensores y 4 conductores, monitorean cada rueda individualmente logrando un control más preciso.



**DOBLE BOLSA DE AIRE (AIRBAGS)**  
Se accionan instantáneamente para proteger al conductor y acompañante en caso de impacto frontal.



**CARROCERIA MONOFRAME**  
Su resistente carrocería permite una conducción suave, de gran estabilidad, para apenas de una disminución de peso, para brindar mayor economía de combustible.



## Rafael Santana "NO QUISIMOS ARRIESGAR"

**QUITO, 1 (ANSA).** Venezuela se defendió con orden y arriesgó "sólo lo necesario" en ataque, destacó hoy el técnico de la selección de ese país, Rafael Santana, tras la derrota de 0-1 ante Ecuador, en Quito.

"El equipo se mantuvo íntegro y con fuerza durante los 90 minutos del partido", añadió el técnico. Santana dijo luego que "no fue posible atacar más y Juan García siempre quedó aislado, pero no pudimos generar jugadas de mayor peligro" al explicar la poca ambición ofensiva de su equipo.

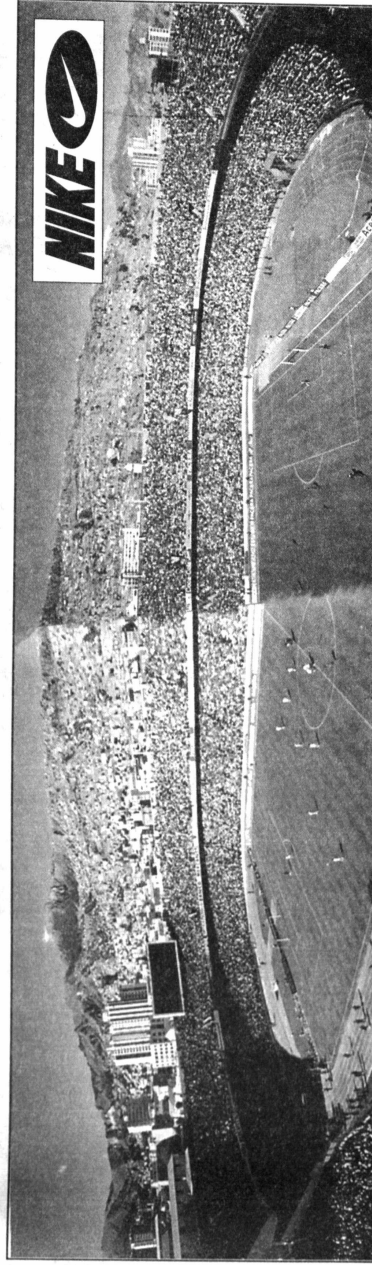
Consultado por qué no incluyó al delantero Dioní Guerra, de Deportes Concepción, de Chile, Santana respondió que García jugó muy bien y no hacía falta arriesgar con otro jugador.

El portero Rafael Dudamel, considerado el mejor jugador venezolano, dijo a su vez que fue imposible evitar el único gol convertido por Alex Aguinaga a los 5 minutos de juego.

Dudamel agregó que se sentía un jugador muy seguro y elogió la peligrosidad del jugador ecuatoriano, de Ecuador, de Ecuador. Precisamente De Souza remató un fuerte tiro que saltó el arquero y aprovechó Aguinaga para anotar el único gol del partido.



# APUNTES DESDE EL ESTADIO



Este el panorama que se observaba en el estadio Siles, a tiempo de comenzar el partido eliminatorio Bolivia-Perú. Tribunas llenas e impecable campo de juego.

El encuentro eliminatorio entre Bolivia y Perú comenzó con ocho minutos de retraso. El pitazo inicial del árbitro paraguayo Oscar Velásquez se escuchó a las 15.08.

Los protagonistas del lance, llámense jugadores y árbitros ingresaron al campo de juego a las 14.58 y de inmediato se dio cobertura a los himnos nacionales de los circunscritales adversarios.

Punto alto para el público que volvió a mostrar un brillante comportamiento. Ni siquiera se escuchó un peatrido y el fanático inundó el ambiente muralarrino cuando se corrió el telón para el púto.

Bajo un marco solemne de respeto se desarrolló la parte protocolar del choque eliminatorio. Bolivianos y peruanos (obviamente en menor número), entonaron a viva voz las estrofas de sus respectivos himnos.

Cuatro banderas fueron izadas en la parte nor-occidente del Hernando Siles. Los mástiles acogieron las banderas de

lo que fueron convocados al área correspondiente donde habitualmente se preparan los árbitros.

El campo de juego fue presentado en perfecto estado, el césped se mostró recuperado en relación al anterior cotejo del 7 de julio (ante Venezuela), y el corte transversal era notorio.

Los fotógrafos y camarógrafos que acudieron al estadio, fueron sorprendidos con el cambio de ponchillos, toda vez que anteriormente habían exhibido de color rojo, y los de ayer fueron azules con un logotipo publicitario. Trascendió que se representara "esto último, por cuanto se observó el afán publicitario que ahora tiene el fútbol boliviano para introducir dicho cambio.

Los capitanes del partido eliminatorio fueron: Marco Antonio Etcheverry por Bolivia y Juan Reynoso por Perú.

Los árbitros paraguayos se presentaron con un uniforme típico de hace muchos años. Actuaron de negro y con vivos blancos.

## Examen antidoping NO HUBO TOMA DE MUESTRAS

No hubo la toma de muestras para el análisis antidopaje. El procedimiento se lo sabía de memoria. Los doctores Fernando Bustillos y Héctor del Callejo de la Clínica Departamental del Deporte, aguardaron una instrucción de la autoridad competente sobre el asunto, pero, el dispositivo que estaba en orden para poner en práctica esta misión, quedó solamente a la espera para lo que había preparado.

Esto es, el ambiente respectivo, los estuches de control, los formularios para los cuatro posibles examinados, vale decir dos jugadores por equipo.

Se está, según se sabe, echar mano al sorteo para dar a los jugadores que se someten a la prueba, una muestra que no se ha manifestado por los médicos aludidos. De acuerdo a lo manifestado por los médicos aludidos, este asunto pasa por términos de hermetismo, por cuanto así lo determina la FIFA, además, no se excluyen que se escuche algún pedido de la dirigencia de cualquiera de las partes para hacer que determinado jugador sea tomado en cuenta para cumplir con este análisis de muestras de orina.

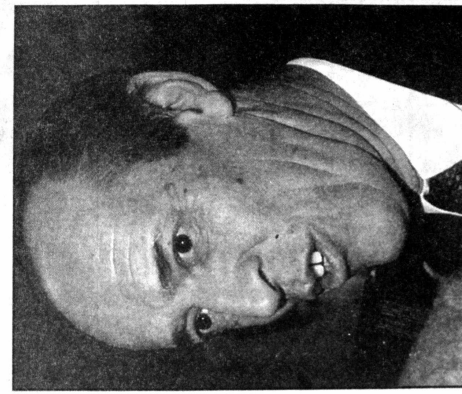
**AUXILIO**  
La unidad de asistencia médica del escenario miraflorentino desplegó también su cobertura al palco oficial como al campo de juego, áreas restringidas para el periodismo.

## Declaró el veedor "TODO DENTRO DE LA NORMALIDAD"

"No hubo ningún problema, el cotejo se desarrolló dentro la normalidad, lo vi así, todo correcto", dijo el veedor de la FIFA, Juan Daniel Cardellino de nacionalidad uruguayo. El partido fue muy disputado -prosiguió- y a pesar de no ser un entendido en lo técnico considero que el resultado ha sido justo de acuerdo a lo que se vió en el campo de juego.

Al ser consultado respecto al incidente en el que estuvo involucrado el director técnico de Perú, Juan Carlos Oblitas, Cardellino expresó lo siguientes: "De donde yo estaba y la mayoría de los que anduvimos por ahí, no pudimos observar que es lo que pasó, fue una expulsión del jugador peruano, ¿fue una sanción, ¿fue otra interrogante que se le formuló al veedor, y su respuesta no se dejó esperar...".

Sobre el comportamiento del público, Cardellino refirió que "fue correcto, por cuanto no hubo ningún tipo de incidentes en la tribuna y eso creo que es un buen síntoma", concluyó.



Juan Cardellino, uruguayo que ofició de veedor del pleito de ayer.



# ASÍ LOS VIMOS



# BOLIVIA



**TRUCCO:** Su atajada final ante Carri hizo olvidar las dificultades que tuvo con el balón en sus pies.

**SANDY:** Anduvo cerca del gol en un cabezazo pero atrás se vio superado en alguna ocasión.

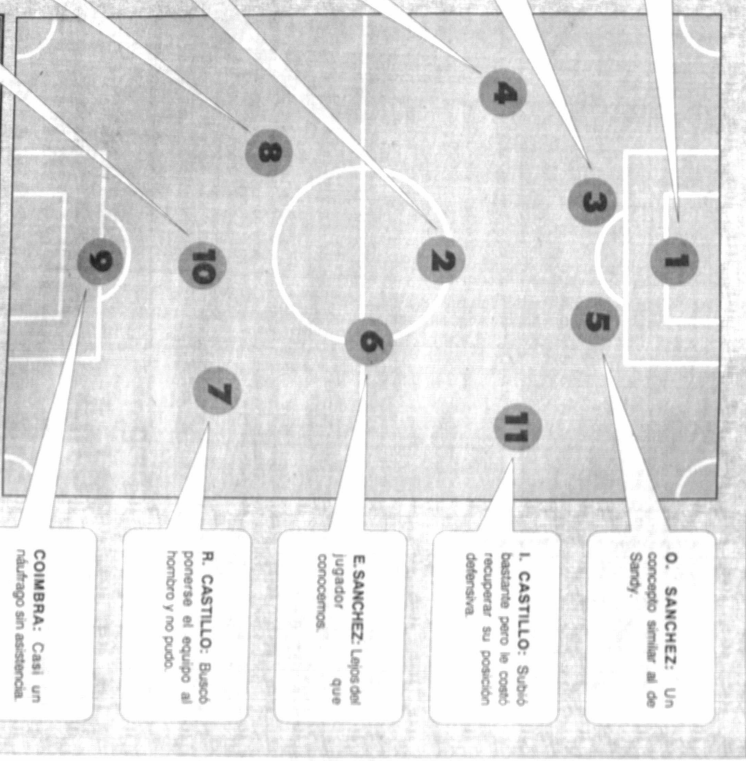
**RIMBA:** Intentó la proyección y a ratos la consiguió, pero también se contagió del nerviosismo.

**PEÑA:** Fue, quizás, el más seguro de la retaguardia.

**BALDIVIESO:** Se le escapó la oportunidad de anotar y en un partido como el de ayer eso hubiera resultado vital.

**ETCHEVERRY:** Lo golpeó con el balón, pero la calma y su aporte resultó muy relativo.

**MORENO:** Ingresó con ganas y dinámica. No alcanzó para cambiar el panorama.



**O. SANCHEZ:** Un concepto similar al de Sandy.

**L. CASTILLO:** Subió bastante pero le costó recuperar su posición defensiva.

**E. SANCHEZ:** Lejos del jugador conocemos.

**R. CASTILLO:** Buscó ponerse el equipo al hombre y no pudo.

**COIMBRA:** Casi un náutago sin asistencia.

**PANAQUA:** Jugó muy poco tiempo como para evaluarlo.



canó a Harold Lozano casi en la portería. Y en lugar de disparar la pelota, se dio a Jorge Bermúdez, quien cabeceó para la tercera categoría de la zona.

Así terminó el primer tiempo. Y el segundo, una vez más, el balón no se movió. En el minuto 40, una jugada de ataque por la izquierda terminó en el gol de Sandy. El jugador de la camiseta blanca se había adelantado a la defensa de la selección peruana. Y el minuto 48, se repitió el hecho. Esta vez, el jugador de la camiseta blanca se adelantó a la defensa de la selección peruana. Y el minuto 48, se repitió el hecho. Esta vez, el jugador de la camiseta blanca se adelantó a la defensa de la selección peruana.

## “RESPONDIMOS BIEN EN TODAS LAS LINEAS”

Darío Gómez

**Barranquilla (Colombia), 1 sep (EFE).** Hernán Darío Gómez, técnico de la selección colombiana que venció hoy por 4-1 a la chilena, dijo que el triunfo inobjetable de su equipo se debió a un planteamiento táctico que le dejó con ritmo y sirvió para sumar otros tres puntos.

“Todas las líneas funcionaron bien”, dijo Gómez, y agregó que tuvieron un juego muy importante. Siempre con fie en mis muchachos y ellos lo hicieron bien en la cancha.”

A la hora de escoger una figura del encuentro, el técnico colombiano no se incluyó por ninguno en especial, pero destacó la entrega y los goles de Faustino Asprilla.

“Colombia respondió en todos los frentes. Cuando fueron necesarias las líneas defensivas, respondieron, y en la mayor parte del encuentro brilló el trabajo de equipo, que fue el que nos dio el triunfo”, anotó el seleccionador nacional.

En cuanto a la exitosa condición de puntero e izquierdo de la línea ofensiva, Gómez le restó importancia. “El interés de la línea ofensiva fue que se jugaran para el primer partido”, dijo Gómez, que se refirió a la Copa Libertadores.

“Chile es un equipo bastante complicado. Tuvo la primera opción de gol en el minuto 2, y no la anotó, entonces nosotros lo hicimos. Pero eso no le quita ningún mérito, a pesar de los goles en contra”, dijo Gómez.

Por ahora, señaló Hernán Darío Gómez, la vista queda puesta en el próximo partido de la selección a su cargo, que se disputará el domingo frente a Ecuador, el próximo 9 de octubre.

La jornada la completará este día, en Caracas, Venezuela, Argentina, es, Uruguay, Chile, Uruguay, Bolivia, y en Asunción, Paraguay. Chile, Ecuador, Perú.

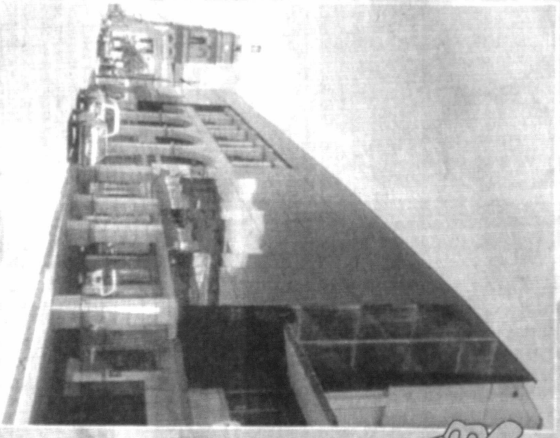
ras. Asistió más el local, con legadas de algunos reser-va de Carlos Valderrama y en los minutos 67 y 68. Y en el 77, De Araya se perdió el quinto por tiro cruzado. El jugador de la camiseta blanca se adelantó a la defensa de la selección peruana. Y el minuto 48, se repitió el hecho. Esta vez, el jugador de la camiseta blanca se adelantó a la defensa de la selección peruana.

En el minuto 48, se repitió el hecho. Esta vez, el jugador de la camiseta blanca se adelantó a la defensa de la selección peruana. Y el minuto 48, se repitió el hecho. Esta vez, el jugador de la camiseta blanca se adelantó a la defensa de la selección peruana.

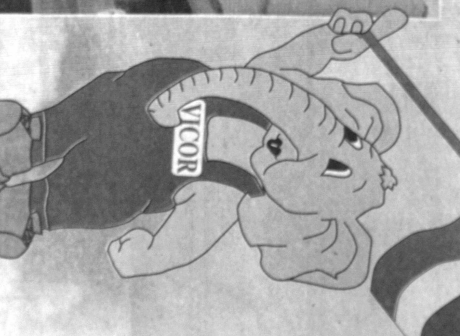
## NOS SENTIMOS ORGULLOSOS



VICCOR S.R.L.



**TECNOLOGIA ITALIANA**  
VIDRIO TEMPLADO, CURVO Y ESMERILADO, SEGURO, Y DE ALTA CALIDAD



LA PAZ: Calle Alto de la Alianza N° 733 • Tel.: 391807 - 392597 - 360329  
SANTA CRUZ: Aroma N° 673 • Tel.: 03-365100 • Fax 591(3) 337876